

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЧЕЧЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

Грозный 2015

**Печатается по решению Ученого совета ЧГУ
протокол №6 от 18.09.2014 г.**

**Рецензенты: Т.Т. Абдулкадырова, к.п.н., зав.кафедрой
иностранных языков ЧИПКРО;**

**П.Х. Альмурзаева, к.ф.н., доцент кафедры
немецкого языка**

**Составители: Эсхаджиева С.С., старший преподаватель кафедры
иностранных языков**

**Абдулвахабова Л.Б., старший преподаватель
кафедры иностранных языков**

Эсхаджиева С.С., Абдулвахабова Л.Б. «Учебное пособие по
немецкому языку для студентов-медиков». Грозный. Издательство
Чеченского государственного университета, 2015. - 132 с.

Предисловие

Данное учебное пособие предназначено для студентов 1 -го курса медицинских вузов, начинающих изучать немецкий язык.

Пособие должно обеспечить развитие умений и навыков, необходимых как для чтения и понимания медицинской литературы, так и для устной речи в пределах программных требований.

В него включены тексты по нормальной анатомии, нормальной физиологии, а также тексты на общемедицинские темы.

Пособие включает основной курс, состоящий из 18 уроков, краткий грамматический справочник, тексты для контрольно – тренировочного перевода и немецко - русский словарь.

Грамматический материал отобран в соответствии с программой по немецкому языку для неязыковых вузов. Он охватывает основные грамматические явления, встречающиеся в немецкой научной и научно – популярной медицинской литературе.

Немецко – русский словарь содержит часто встречающуюся в текстах лексику, подлежащую активному усвоению.

Алфавит - Das deutsche Alphabet

Печатная буква	Название букв	Чтение буквы
A a	а	а
B b	бэ	б
C c	це	ц – к
D d	де	д
E e	э	э - е
F f	эф	ф
G g	гэ	гэ
H h	ха	х
I i	и	и
J j	йот	й
K k	ка	к
L l	эл	ль
M m	эм	м
N n	эн	н
O o	о	о
P p	пэ	п
Q q	ку	к
R r	эр	р
S s	эс	с –з
T t	тэ	т
U u	у	у
V v	фау	ф - в
W w	вэ	в
X x	икс	кс
Y y	ипсилон	и – ю
Z z	цэт	ц

К алфавиту относятся также:

Ä ä	а- умлаут	э
Ö ö	о- умлаут	ё
Ü ü	у- умлаут	ю
ß	эс- цет	с

Фонетика

Читать и писать по – немецки довольно легко, основной принцип – как слышится так и пишется. В немецком языке 26 букв и 46 звуков. Труднее правильно читать с правильным произношением. Разумеется, нужно как можно больше слушать немецкую речь и попытаться повторить

Немецкие гласные

Гласные в немецком языке подразделяются на долгие и краткие. Это важный признак, так как долгота и краткость гласного может различать слова. Например: штат – Staat (государство), штат – Stadt (город).

Гласный произносится долго:

- а) в открытом слоге, т.е. слоге, который заканчивается гласным.
- б) слог, который заканчивается на согласный или несколько согласных, называется закрытым, и здесь мы произносим краткий гласный.

macht – читаем краткий **a** – (**махт**)

- в) двойные гласные буквы читаются как один долгий гласный:

aa – Saal [за:ль]

oo – Boot [бо:т]

ee – Meer [ме:р]

- г) буква **h** после гласных обозначает их долготу, сама эта буква не читается:

ah- Jahr [я : р]

uh- Uhr [у: р]

eh- mehr [ме:р]

- д) Сочетание **ie** читается как долгий **i**

ie-Lied [ли:т]

Если за гласным следуют две согласные буквы, то произносится краткий гласный и читается только один согласный:

Tasse- [тасэ]

kommen- [комэн]

Mutter- [мутер]

В немецком языке также существуют уникальные звуки, именуемые **дифтонгами (двойные гласные звуки)**. Это один звук, который состоит из двух звуков, но произносится как один.

au- Haus [хаус]

ei - mein [майн]

eu- heute [хойте]

äu- läuft [лойфт]

Немецкие согласные

Немецкие согласные отличаются от русских большей напряженностью в их произнесении. Глухие согласные произносятся с придыханием **p, t, k**.

Звонкие же согласные произносятся несколько глуше, чем их аналоги в русском языке.

bald – [бальт]

klug – [клук]

Немецких мягких согласных не существует. Буква **s** читается перед гласными как «з»;

sauber- [заубер]

Samstag-[замстаг]

Как «с» читается сочетание **ss, s** в конце слова и перед согласными.

müssen – [мюсэ́н]

aus –[ау́с]

Перед **sp** и **st** буква **s** читается как «шп» и «шт»

spät – [шпэ́т]

verstehen –[ферште:н]

В начале слова **h** почти не произносится, просто звук выдоха. Это едва слышное «х». После гласных **h** не произносится, а служит только для указания долготы гласного **Bahn** [ба:н]

Сочетание **ch** может читаться двояко:

а) как насыщенный звук «хь» (похожим звуком в русских словах «химия», «хитрый»)

ich - [ихь]

manchmal- [манхьмал]

Как **ихь** произносится и - **ig** в конце слова

richtig – [рихьтихь]

б) после гласных **a, o, u** и дифтонга **au**, **ch** читается как жесткий, немного даже хрипящий звук, подобный русскому **x** в слове «хуже»

Fach – [фах]

noch- [нох]

Дифтонгом называется сочетание двух разных гласных в одном слоге.

Ударение падает на первый гласный, он произносится четко и кратко.

В немецком языке три дифтонга: **ei, eu, au (äu)**

eins [айнс] – один
heute [хойте]- сегодня
auch [аух] – тоже
Bäume [боймэ]- деревья

Буквосочетание **ie** обозначает долгий гласный [и:]
hier [хи:р]- здесь

Кроме приведенных, в немецком языке имеются и другие буквосочетания, чтение которых следует запомнить:

sch -ш schreiben [шрайбэн]
tsch -тш Deutsch [дойтш]
ck-к Ecke [экэ]
chs- кс wechseln [вэксэлн]
ph -ф Philosophie [филозофи:]
th -т Bibliothek [библиотэк]
qu-кв Quadrat [квадрат]
ja- я Jahr [я: р]
ju- ю Junge [юнгэ]

Урок 1

Грамматические темы:

- 1.Артикль
- 2.Порядок слов в простом повествовательном предложении
- 3.Спряжение глаголов в Präsens
- 4.Возвратные глаголы
- 5.Сложные существительные

Лексическая тема:

«Семья»

Артикль

Артикль – это служебная часть речи, которая сопровождает существительное. Главная функция артикля - показывать род, падеж, число существительного.

В немецком языке различают два вида артикля:

определенный(der bestimmte Artikel)-**der, die, das-** и

неопределенный артикль(der unbestimmte Artikel)- **ein,eine, ein**. Данные формы приведены в именительном падеже для, соответственно, мужского рода (**der, ein**) , женского рода (**die, eine**) и среднего (**das, ein**). Если первая функция артикля состоит в том, чтобы показывать род, число, падеж существительного, то его вторая функция заключается в выражении

категории определенности/неопределенности. Этой категории нет в русском языке, поэтому выбор между определенным и неопределенным артиклем нередко вызывает затруднения. При переводе категория определенности иногда все же передается - в основном указательными местоимениями.

Ich kenne **eine** schöne Frau.- Я знаю **одну** красивую женщину.

Ich kenne **die** schöne Frau. – Я знаю **эту** красивую женщину.

Собственно, определенный артикль и произошел от указательного местоимения «это», а неопределенный – от местоимения «один».

Неопределенный артикль употребляется при первичном упоминании, только в единственном числе, когда речь идет о выделении какого-либо лица или предмета из ряда ему подобных. Неопределенный артикль мужского и среднего рода совпадает в форме именительного падежа - **ein** , неопределенный артикль женского рода – **eine**.

Das ist **ein** Student. – Это студент.

Das ist **eine** Studentin. – Это студентка.

В дальнейшей речи упомянутые существительные употребляются уже с определенным артиклем, который показывает, что речь идет об известных лицах или предметах.

Der Student heißt Martin. – Студента зовут Мартин.

Die Studentin heißt Anna. – Студентку зовут Анна.

Артикль отсутствует в именной части сказуемого при обозначении профессии, рода занятий или национальности лица, выраженного подлежащим:

Er ist Student.- Он студент.

Без артикля употребляются также имена собственные, обращения, часто названия дисциплин, изучаемых в школе и вузе. Артикль не может быть использован и в тех случаях, когда перед существительным стоит притяжательное или отрицательное местоимение, а также другие слова, заменяющие артикль.

Изменение по падежам называется **склонением**. В немецком языке всего четыре падежа. Запомните их:

Nominativ (N) – им.п.	Wer? Was? Кто? Что?
Genitiv(G) –род.п.	Wessen? Чей? Чья? Чьё? Чьи?
Dativ(D) –дат.п.	Wem? Кому? Чему?
Akkusativ (Akk) –вин.п.	Wen? Was? Кого?? Что?

Склонение определенного артикля

Падеж	М.род	С.род	Ж.род	Мн.число
Nominativ	der	das	die	die
Genitiv	des	des	der	der
Dativ	dem	dem	der	den
Akkusativ	den	das	die	die

Склонение неопределенного артикля

Падеж	М.род	С.род	Ж.род
Nominativ	ein	ein	eine
Genitiv	eines	eines	einer
Dativ	einem	einem	einer
Akkusativ	einen	ein	eine

Во множественном числе неопределенный артикль не употребляется.

Порядок слов в простом повествовательном предложении

Главной особенностью простого предложения является то, что сказуемое стоит на втором месте. В немецком языке все предложения подчиняются строгому порядку слов. В зависимости от места подлежащего в предложении различают **прямой** и **обратный** порядок слов.

При прямом порядке слов на первом месте стоит подлежащее, на втором – сказуемое, а затем следуют остальные члены предложения.

Прямой порядок слов в повествовательном предложении

Подлежащее ----- сказуемое ----- второстепенный член .

Ich gehe in die Schule. – Я иду в школу.

Er ist Student. - Он студент.

При обратном порядке слов на первом месте стоит второстепенный член предложения, затем сказуемое, а подлежащее ставится после сказуемого, дальше второстепенные члены предложения, если они имеются.

Обратный порядок слов

второстепенный член -сказуемое-подлежащее.

Im Sommer fahren wir nach Berlin.- Летом мы едем в Берлин.

Контрольно - тренировочные упражнения.

Измените прямой порядок слов в следующих предложениях на обратный:

1. Wir haben bald Examen. 2. Der Zug fährt in zehn Minuten. 3. Er fährt erst im Juni nach Hause. 4. Anna schenkt der Mutter eine Vase. 5. Sie überzetzt den Satz. 6. Wir sind schlecht in Deutsch. 7. Die Seminare sind interessant. 8. Wir haben heute sehr viel Arbeit.

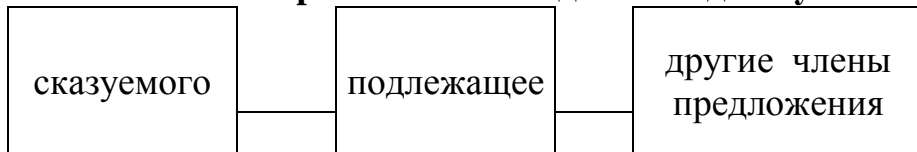
Порядок слов в вопросительных предложениях

Вопросительные предложения могут начинаться с глагола или вопросительного слова. Вопросительные предложения без вопросительного слова начинаются с глагола (в случае сложного сказуемого с изменяемой частью сказуемого).

Порядок слов в вопросительных предложениях без вопросительного слова:



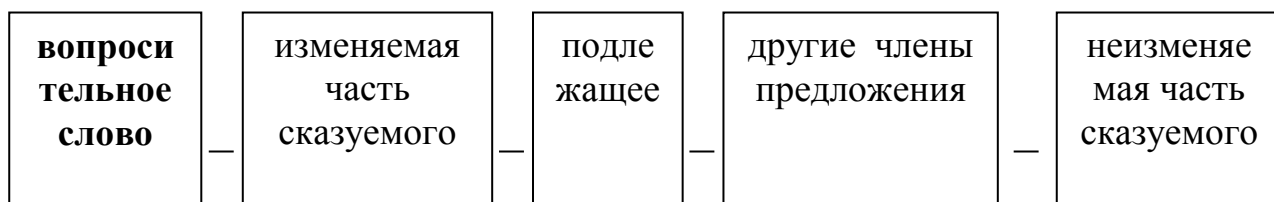
Gehen Sie heute spazieren? - Вы идете сегодня гулять?



Wohnen Sie in Moskau? –Вы живете в Москве?

Studieren Sie? - Вы учитесь?

Порядок слов в предложении с вопросительным словом:



Was ist das? - Что это?

Was sind Sie von Beruf? –Кто Вы по профессии?

Wie heißen Sie? - Как Вас зовут?

Woher kommen Sie? - Откуда Вы?

Präsens действительного залога

В немецком языке существуют 5 временных форм глагола:

1. **Präsens** – настоящее время
2. **Imperfekt** – простое прошедшее время
3. **Perfekt**- сложное прошедшее время
4. **Plusquamperfekt** – сложное предпрошедшее время
5. **Futurum** - будущее время

В немецком предложении центральное место занимает глагол в личной форме.

Личная форма глагола соответствует лицу, от имени которого идет речь, и времени, в котором происходит действие, обозначаемое глаголом. Чтобы рассказать о том, чем вы занимаетесь вообще или сейчас, необходимо использовать глаголы в настоящем времени – презенсе (Präsens).

Präsens образуется от неопределенной формы глагола Infinitiv плюс личные окончания

Präsens = основа глагола + личные окончания

Личные окончания	
ich – e	wir- en
du – st	ihr - t
er – t	sie- en
sie – t	Sie- en
es- t	

machen - делать

studieren-изучать,учиться

ich mache wir machen
 du machst ihr macht
 er
 sie }macht sie machen
 es

ich studiere wir studieren
 du studierst ihr studiert
 er
 sie }studiert sie studieren
 es

Упражнения.

1. Употребите глаголы, заключенные в скобки, в настоящем времени.

1. Ira und Ewa (übersetzen) einen Text. 2. Das Auto (verbrauchen)viel Benzin. 3. Ihr (lösen) Aufgaben. 4. Er (hören) Radio. 5. Wir (üben) Grammatik. 6. Max (arbeiten) hier schon vier Jahr. 7. Du (antworten) richtig. 8. Ich (studieren) Deutsch. 9. Wir (singen) einen Lied.

2. Ответьте на вопросы, заменяя личные имена соответствующими местоимениями.

1. Was macht Anna? (lernen). 2. Was macht Ira? (übersetzen). 3. Was machen Max und Otto? (arbeiten). 4. Was macht seine Mutter? (singen). 5. Was machen die Kinder (schreiben).

Возвратные глаголы

Возвратные глаголы выражают действие, направленное на само действующее лицо. Признаком возвратного глагола в русском языке является частица – **ся**, которая пишется слитно с глаголом. В немецком языке признаком возвратных глаголов является возвратное местоимение **sich**, которое пишется отдельно от глагола. Глаголам, которые в немецком языке используются с **sich**, в русском языке не обязательно соответствует глагол с частицей - **ся** и наоборот.

Сравните:

sich erinnern- вспоминать

sich erholen- отдыхать

sich duschen- принимать душ

lernen- учиться

heiraten- жениться

Спряжение возвратных глаголов

Своеобразие возвратных глаголов заключается в том, что **sich** при спряжении изменяется по лицам и числам, воплощая немецкую точность.

sich freuen- радоваться

ich freue **mich** wir freuen **uns**

du freust **dich** ihr freut **euch**

er

sie } freut **sich** sie freut **sich**

es

Сильные глаголы с возвратным местоимением спрягаются также, как и без него, т.е. во 2-м и 3-м лице единственного числа изменяют корневую гласную, а некоторые глаголы приобретают умлаут.

sich waschen- умываться

ich wasche **mich** wir waschen **uns**

du wäschst **dich** ihr wascht **euch**

er

sie } wäscht **sich** sie waschn **sich**

es

При спряжении возвратных глаголов с отделяемыми приставками отделяемая приставка отделяется и занимает свое место в конце предложения.

sich anziehen- одеваться

ich **ziehe** mich **an** wir **ziehen** uns **an**

du **ziehst** dich **an** ihr **zieht** euch **an**

er

sie } **zieht** sich **an** sie **ziehn** sich **an**

es

Текст.

Die Familie

Mein Freund heißt Adam. Sein Zuname ist Musaew. Er ist 18 (achtzehn) Jahre alt. Er wohnt in der Stadt Grosny.

Er ist Student. Er studiert an der Universität. Er interessiert sich für Fremdsprachen. Er studiert Deutsch.

Seine Familie ist groß. Er hat Eltern: einen Vater und eine Mutter. Sein Vater heißt Isa. Er ist Arbeiter. Seine Mutter ist Lehrerin und unterrichtet die tschetschenische Sprache in der Schule.

Er hat auch Geschwister: einen Bruder und zwei Schwestern. Sein Bruder heißt Artur. Er ist vier Jahre jünger als Adam. Er besucht die achte Klasse.

Adams älteste Schwester heißt Lisa. Sie ist 5 (fünf) Jahre älter als Adam. Sie ist Ökonome. Sie arbeitet in einer Bank.

Adams kleinste Schwester heißt Karina. Sie ist noch klein und besucht den Kindergarten. Sie ist 12 (zwölf) Jahre jünger als Adam.

Mit ihnen wohnen auch Großeltern: der Großvater und die Großmutter. Den Haushalt führt bei ihnen seine Oma. Sie fühlt sich noch gut. Sie bekommt eine Rente.

Adam hat einen Onkel und eine Tante. Sein Onkel ist Militärarzt. Seine Tante ist Ärztin von Beruf. In einer Poliklinik arbeitet sie. Sie ist nicht verheiratet. Musaews Familie lebt glücklich.

Слова к тексту.

der Zuname	фамилия
heißen	звать, называться
die Familie	семья
der Vater	отец
die Mutter	мать
der Sohn	сын
die Söhne	сыновья
die Tochter	дочь
die Töchter	дочери
der Bruder	брат
die Brüder	братья
die Schwester	сестра
die Schwestern	сёстры
die Geschwister	братья и сестры
die Großeltern	бабушка и дедушка
der Großvater	дедушка
der Opa	дед, дедушка
die Großmutter	бабушка
die Oma	ба, бабушка
der Enkel	внук
der Onkel	дядя
die Tante	тётя

verheiratet	женатый, замужняя
der Beruf	профессия
glücklich	счастливо
die Rente	пенсия
sehr	очень
die Ärztin	врач (она)
sich fühlen	чувствовать себя
lieben	любить
bekommen	получать
alt	старый
jung	молодой
besuchen	посещать
die Stadt	город
führen	вести
der Haushalt	домашнее хозяйство
der Kindergarten	детский сад
unterrichten	преподавать
studieren	учиться в вузе
die Lehrerin	учительница

Контрольно- тренировочные упражнения.

Упражнение 1

Прочитайте текст, выпишите слова с буквосочетаниями:

ei, eu, sch, ch, tsch, x, st, sp, ck, ä, ju, u

Упражнение 2.

Выпишите из текста 3 предложения с прямым порядком и 3 с обратным порядком слов.

Упражнение 3.

Определите в предложениях 2 и 3 абзаца главные члены предложения, назовите неопределенную форму глагола, которым выражено сказуемое.

Упражнение 4.

Проспрягайте в презенс следующие глаголы:

leben, arbeiten, unterrichten, besuchen, studieren, führen, bekommen, lieben

Упражнение 5.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wo lebt Adam Musaev?
2. Was ist seine Mutter von Beruf?
3. Hat Adam Geschwister?
4. Wo arbeitet seine Schwester Lisa?
5. Besucht Karina den Kindergarten?
6. Wer führt bei ihnen den Haushalt?

7. Wo lebt Adams Onkel?
8. Was ist sein Onkel von Beruf?
9. Wo arbeitet seine Tante?
10. Wie lebt die Familie Musaews?

Упражнение 6.

Ответьте на следующие вопросы :

1. Wie heißen Sie?
2. Sind Sie Student(in)?
3. Wo studieren Sie?
4. Wie alt sind Sie?
5. Wo lebt Ihre Familie?
6. Ist Ihre Familie groß?
7. Haben Sie Eltern?
8. Wo arbeitet Ihr Vater?
9. Wie alt ist Ihr Vater?
10. Haben Sie Geschwister?
11. Wieviel Brüder und Schwestern haben Sie?
12. Wer besucht die Schule?
13. Besucht Ihre Schwester den Kindergarten?
14. Wo wohnen Sie?

Упражнение 7.

По аналогии с текстом напишите о себе, о своей семье.

Упражнение 8.

Вставьте вместо точек указанные в скобках глаголы и переведите на русский язык:

1. Er ... Geschichte (unterrichten)
2. Seine Familie ... in Dresden (wohnen)
3. Mein Vater ... eine Rente (bekommen)
4. Meine Freundin ... am Pädagogischen Institut (studieren)
5. Nina ... den Kindergarten (besuchen)
6. Ich ... gut (sich fühlen)
7. ... Sie ... für Musik? (sich interessieren)
8. Die Tante ... den Haushalt (führen)
9. Wera ... oft ins Kino (gehen)
10. Wir ... oft das Museum (studieren)
11. Mein Bruder ... Fremdsprachen (studieren)
12. Unser Onkel ... seinen Beruf sehr (lieben)

Упражнение 9.

Вставьте вместо точек глагол «haben» в презенс и переведите предложения:

1. Ich ... eine Schwester.
2. Wir ... einen guten Beruf.
3. Er ... zwei Kinder. 4. ... ihr heute Deutschunterricht?
5. Sie ... keine Eltern.
6. Du ... eine gute Freundin.
7. Die Studenten ... heute viel zu tun.

Упражнение 10.

Вставьте вместо точек глагол «sein» в презенс:

1. Sie ... Studentin.
2. Ich ... Mediziner.
3. Wir ... gute Freunde.
4. Er ... verheiratet.
5. Meine Großeltern ... schon alt. 6. Meine Schwester ... Ärztin von Beruf.
7. ... ihr Brüder?

Упражнение 11.

Вставьте вместо точек соответствующие возвратные местоимения:

1. Meine Eltern fühlen ... gut.
2. Ich erhole ... bei meinem Bruder.
3. Er wäscht ... mit kaltem Wasser.
4. Wir befinden ... in der Universität.
5. Verspätet ihr ... ?
6. Das Kind fühlt ... gut.
7. Sie interessiert ... für Literatur.

Упражнение 12.

Найдите в тексте сложные существительные, переведите их по образцу:

der Sportsaal – без соединительного элемента;
der Sport – спорт (определяющее слова);
der Saal – зал (основное слова);
der Sportsaal – спортивный зал.

Упражнение 13.

Переведите следующие сложные существительные:

**die Hausaufgabe, die Deutschstunde, der Lehrplan, die Morgengymnastik,
der Arbeitstag, der Russischlehrer, das Wörterbuch, der Schulfreund.**

Упражнение 14.

Переведите следующие предложения на немецкий язык:

У меня есть друг. Его зовут Иван. Он живет в Ленинграде. Ему 30 лет. Иван работает в школе. Он преподаёт русский язык.

Он женат. Его жена тоже работает. Она врач. Домашнее хозяйство ведет бабушка. Ей 60 лет, но она чувствует себя хорошо.
У Ивана двое детей: сын и дочь. Сына зовут Вадим. Он ходит в школу. Ему 10 лет. Он интересуется музыкой. Его сестру зовут Таня. Ей 4 года. Она ходит в детский сад.

Урок 2.

Грамматика:

Презенс слабых и сильных глаголов.

Спряжение глаголов «haben», «sein», «werden» в Präsens.

Лексическая тема:

«Наш институт»

Präsens сильных и неправильных глаголов

Глаголы, которые отличаются от общего образца спряжения в презенсе тем, что во 2-м и 3-м лице единственного числа они изменяют свою корневую гласную, называются **сильными**. У них имеются также и другие особенности при образовании различных временных форм. Их спряжение нужно запоминать, а для справок следует обращаться к таблице основных форм сильных и неправильных глаголов, которая есть во всех словарях и учебниках по немецкому языку.

Большинство сильных глаголов изменяет во 2-м и 3-м лице единственного числа корневую гласную **e** на **i- ie**.

sprechen - [шпрэхен] говорить

ich spreche	wir sprechen
du sprichst	ihr sprecht
er	
sie} spricht	sie sprechen
es	

lesen - [ле:зэн] читать

ich lese	wir lesen
du liest	ihr lest
er	
sie} liest	sie lesen
es	

sehen - [зе:эн] видеть

ich sehe	wir sehen
du siehst	ihr seht
er	
sie} sieht	sie sehen
es	

geben - [ге:бэн] давать

ich gebe	wir geben
du gibst	ihr gebt
er	
sie} gibt	sie geben
es	

a меняется на **ä**

laufen [лау:фэн] бежать

ich laufe	wir laufen
du läufst	ihr lauft
er	
	sie laufen

fahren - ехать

ich fahre	wir fahren
du fährst	ihr fahrt
er	
	sie fahren

sie} läuft
es

sie} fährt
es

Глаголы **haben** (иметь), **sein** (быть), **werden** (становиться) спрягаются не пообщему правилу:

haben

ich habe	wir haben
du hast	ihr habt
er	
sie} hat	sie haben
es	

sein

ich bin	wir sind
du bist	ihr seid
er	
sie} ist	sie sind
es	

werden

ich werde	wir werden
du wirst	ihr werdet
er	
sie} wird	sie werden
es	

Упражнения.

1. Определите временную форму сказуемого в следующих предложениях, переведите эти предложения на русский язык.

1. Mein Bruder ist Arzt von Beruf. 2. Ich studiere an der Universität an der medizinischen Fakultät für Heilkunde. 3. Die Studenten lesen einen deutschen Text. 4. Mein Freund fährt nach Kiev. 5. Hast du Eltern? 6. Ich besuche regelmäßig die Vorlesungen. 7. Spricht deine Tochter gut Deutsch? 8. Der Dozent gibt mir sein Lehrbuch. 9. Nach dem Unterricht verlassen wir das Institut. 10. Ich Sorge für meine Mutter.

2. Раскройте скобки, поставьте глагол в соответствующем лице в Präsens.

1. Meine Mutter (arbeiten) als Lektorin. 2. Mein Freund (helfen) mir bei der Arbeit. 3. Du (nehmen) mein Wörterbuch. 4. Ich (schreiben) Konspekte im Lesesaal. 5. Er (lesen) viele medizinische Texte. 6. Die Studenten (gehen) nach dem Unterricht in die Bibliothek. 7. Meine Schwester (lernen) in der Mittelschule. 8. Der Lektor (erklären) uns eine Regel. 9. Mein Sohn (studieren) Fremdsprachen. 10. Mein Freund (lesen) deutsche Bücher mit Wörterbuch.

3. Употребите стоящие в скобках глаголы в Präsens.

1. Ich (haben) heute eine Konsultation. 2. Wir (haben) heute sechs Stunden Unterricht. 3. Wer (haben) Geschwister? 4. Ihr (haben) viel zu tun. 5. (Haben) du heute Vorlesungen? 6. Du (sein) ein guter Arzt. 7. Ich (sein) Studentin. 8. Wir

(sein) schon zu Hause. 9. Ihr (sein) sehr beschäftigt. 10. Sie (sein) Laborantin. 11. Mein Bruder (werden) bald Arzt. 12. Seine Kinder (werden) groß. 13. Mein Vater (werden) in diesem Jahr Rentner. 14. Unsere Stadt (werden) schöner. 15. Du (werden) bald Student der Hochschule.

4. Проспрягайте следующие глаголы в Präsens.

stehen, machen, legen, leiten, kommen, wohnen .

Text.

Unser Institut

Ich studiere am medizinischen Institut. Ich bin im ersten Studienjahr. Unser Institut hat drei Fakultäten: eine Fakultät für Heilkunde, eine für Kinderheilkunde und eine stomatologische Fakultät. Ich studiere an der Fakultät für Heilkunde. Die Medizinstudenten machen ihr Praktikum in den Kliniken und Krankenhäusern des Instituts.

Im ersten Studienjahr studieren wir Chemie, Physik, Biologie, Anatomie, Histologie, eine Fremdsprache (Deutsch oder Englisch) und Latein. Der Unterricht leiten Professoren, Dozenten, Assistenten und Lektoren. Die Professoren und Dozenten halten Vorlesungen, die Assistenten und Lektoren leiten Seminare.

Gewöhnlich haben wir sechs Stunden Unterricht. Das Medizinstudium ist sehr interessant und fällt mir leicht. Besonders gern besuche ich Anatomieunterricht. Anatomie ist mein Lieblingsfach. Der Unterricht ist um 15 Uhr zu Ende. Nachmittags beginnt das Selbststudium. Die Studenten bleiben noch einige Stunden in den Lesesälen und Bibliotheken. Sie können sich dort auf die nächsten Seminare vorbereiten.

Am Ende des Semesters und des Studienjahres legen die Studenten Vorprüfungen und Prüfungen ab.

Viele Studenten erhalten ein Stipendium. Einige Studenten wohnen im Studentenheim. Das Studium an der Fakultät für Heilkunde dauert 6 Jahre. Am Ende des Studiums legen die Studenten das Staatsexamen ab.

Слова к тексту:

studieren - учиться

das Studienjahr – учебный год

die Heilkunde- лечебное дело

die Kinderheilkunde - педиатрия

das Gebäude – здание

das Krankenhaus – больница

der Unterricht – занятия

die Vorlesung – лекция

das Lieblingsfach – любимый предмет

das Selbststudium – самостоятельная работа

die Vorprüfung – зачет

die Prüfung – экзамен

das Studentenheim – студенческое общежитие

Упражнения.

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

2. Ответьте на следующие вопросы:

1. Studieren Sie an einer Hochschule?
2. An welcher Fakultät studieren Sie?
3. An welchem Studienjahr sind Sie?
4. An welcher Hochschule studieren Sie?
5. Welche Fächer studieren Sie im ersten Studienjahr?
6. Was ist Ihr Lieblingsfach?
7. Wann beginnt das Selbststudium?
8. Wann legen die Studenten Vorprüfungen und Prüfungen ab?
9. Erhalten Sie ein Stipendium?
10. Wie lange dauert das Studium am Institut?

3. Составьте из следующих слов и словосочетаний предложения:

1. Im ersten Studienjahr, schon, sie, ist.
2. An der Fakultät für Kinderheilkunde, das Studium, sechs Jahre, dauert.
3. Schwer fällt, das Studium mir.
4. Studiert, diese Studentin, an der Fakultät für Heilkunde, zwei Jahre.
5. Unser Unterricht, täglich, dauert, sechs Stunden.
6. Zu Ende, der Unterricht, ist, um drei Uhr.
7. Machen, ihr Praktikum, die Studenten, im Krankenhaus.
8. Die Studenten, haben, die Prüfungen, bald.

4. По аналогии с текстом составьте рассказ на немецком языке о своем вузе.

5. Переведите на немецкий язык следующий текст:

Моя сестра учится в институте. Институт имеет 13 факультетов. Здесь учатся 6 тысяч студентов. В институте работают профессора, доценты, преподаватели. Они преподают различные предметы, читают лекции. Студенты посещают занятия регулярно. Они изучают иностранный язык. В конце каждого семестра студенты сдают зачеты и экзамены. Учеба в институте длится 6 лет. В конце учебы студенты сдают государственный экзамен.

Урок № 3

Грамматические темы:

1. Спряжение глагола в (Präteritum)

2. Модальные глаголы

3. Числительные

Лексическая тема:

«Ich bin krank»

Präteritum – простое прошедшее время

При образовании имперфекта следует учитывать деление глаголов на слабые и сильные, они по-разному образуют эту форму прошедшего времени.

1. Präteritum слабых глаголов образуется путем прибавления к основе глагола суффикса **-te** и личных окончаний (кроме 1 и 3 лица единственного числа)

Präteritum слабого глагола = основа глагола + **te** + личное окончание (кроме 1 и 3 лица. ед. числа)

studieren (Präteritum)

ich studierte	wir studierten
du studiertest	ihr studiertet
er sie studierte es	sie studierten

2. Präteritum сильных глаголов образуется путем изменения корневой гласной и прибавления личных окончаний (кроме 1 и 3 лица единственного числа)

Präteritum сильного глагола	= изменение корневой гласной + личное окончание (кроме 1 и 3 лица ед.ч.)
-----------------------------------	--

3 основные формы глагола

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
fahren	fuhr	gefahren

fahren (в Präteritum)

ich fuhr	wir fuhren
du fuhrst	ihr fuhrt
er sie fuhr es	sie fuhren

Спряжение глаголов **haben, sein, werden** в Präteritum

haben – hatte – gehabt

sein – war – gewesen

werden – wurde – geworden

	haben (Präteritum)	sein (Präteritum)	werden (Präteritum)
ich	hatte	war	wurde
du	hattest	warst	wurdest
er sie es	hatte	war	wurde
wir	hatten	waren	wurden
ihr	hattet	wart	wurdet
Sie	hatten	waren	wurden

Модальные глаголы

В немецком языке 6 модальных глаголов: wollen – хотеть; können – мочь, уметь; dürfen – смей иметь разрешение; sollen – быть обязанным, долженствовать; müssen – быть вынужденным, долженствовать.

Спряжение модальных глаголов отличается от спряжения остальных глаголов и поэтому необходимо выучить их спряжение в презенсе и имперфекте.

Спряжение модальных глаголов в Präsens.

	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst
er sie es	kann	darf	muss	soll	will	mag
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	könnt	dürft	mußt	sollt	wollt	mogt
sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Спряжение модальных глаголов в Präteritum

	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	konnte	durfte	musste	sollte	wollte	möchte
du	konntest	durftest	musstest	solltest	wolltest	möchtest
er sie es	konnte	durfte	musste	sollte	wollte	möchte
wir	konnten	durften	mussten	sollten	wollten	möchten
ihr	konntet	durftet	musstet	solltet	wolltet	möchtet
sie	konnten	durften	mussten	sollten	wollten	möchten

Числительные

Количественные числительные от 0 до 12, а также 100 и 1000 представляют собой корневые слова, которые следует запомнить.

0	null	5	fünf	10	zehn	100	hundert
1	eins	6	sechs	11	elf	1000	tausend
2	zwei	7	sieben	12	zwölf		
3	drei	8	acht				
4	vier	9	neun				

Числительные от 13 до 19 образуются путем сложения единицы и десятки:

13	dreizehn	17	siebzehn
14	vierzehn	18	achtzehn
15	fünfzehn	19	neunzehn
16	sechzehn		

Десятки, начиная от 20, образуются с помощью суффикса zig (цихъ)

20	zwanzig	60	sechzig
30	dreißig	70	siebzig
40	vierzig	80	achtzig
50	fünfzig	90	neunzig

Десятки с единицами образуют сложные слова, в которых сначала ставятся единицы, затем союз und, а в конце – название десятка: 21- einundzwanzig, 32- zweiunddreißig и т.д.

Текст.

Ich bin krank

Schon gestern abend fühlte ich mich nicht wohl. Wahrscheinlich habe ich mich erkältet. In der Nacht hustete ich stark und nieste. Außerdem hatte ich Schnupfen und heftige Kopfschmerzen.

Am Morgen begann ich die Behandlung. Ich nahm das Thermometer und maß die Temperatur. Sie war hoch: 39. Deshalb nahm ich Pyramidon und Aspirin ein, trank eine Tasse heißen Tee mit Honig und bat den Arzt telefonisch um einen Hausbesuch.

Nach einiger Zeit kam der Arzt. Er untersuchte mich gründlich, fühlte den Puls, maß die Temperatur, prüfte meinen Hals, horchte Lungen und Herz ab.

Der Arzt stellte die Diagnose: Grippe. Er verordnete mit Bettruhe und verschrieb verschiedene Arzneimittel. Dreimal täglich mußte ich Tropfen und Tabletten nach dem Essen einnehmen. Auch mußte ich regelmäßig gurgeln. Der Arzt schrieb mir einen Krankenschein aus und sagte „Sie müssen drei Tage streng das Bett hüten. Die Grippe ist eine ansteckende Infektionskrankheit. In drei Tagen

kommen Sie bitte in die Poliklinik. Bei hoher Temperatur aber bitten Sie den Arzt wieder um einen Hausbesuch.“ Ich dankte dem Arzt um seinen Besuch.

Слова к тексту

1. sich fühlen– чувствовать себя
2. sich erkälten – простудиться
3. husten – кашлять
4. niesen – чихать
5. der Schnupfen – насморк
6. das Kopfschmerzen – головная боль
7. die Behandlung – лечение
8. der Arzt – врач
9. die Lungen – легкие 10das Herz – сердце
10. Bettruhe – постельный режим
11. die Arznei – лекарство
12. gurgeln – полоскать горло
13. der Krankenschein – больничные лист
14. die Komplikation – осложнение

Задание 1.

Прочитайте текст с целью уяснение его содержание.

Задание 2.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wie fühlten sie sich gestern?
2. Husteten Sie in der Nacht?
3. Begannen Sie die Behandlung?
4. Baten Sie den Arzt telephonisch?
5. Was machte der Arzt?
6. Welche Diagnose stellte der Arzt?
7. Verordnete er das Bettruhe?
8. Verschrieb er Arzneimittel?
9. Schrieb er Ihnen ein Krankenschein aus?
10. .Dankten Sie den Arzt für seinen Besuch?

Задание 3.

а) Выпишите из текста предложения с сильными глаголами в Präteritum. Укажите в скобках глагол в 3-х основных формах. Переведите предложения на русский язык.

б) Поставьте предложениях 4-го абзаца в Präsens.

Задание 4.

а) Поставьте вместо точек глагол «haben» в Präteritum, переведите предложения на русский язык.

1. Wir ... heute 6 Stunden.
2. Gestern ... ich keine Zeit.

3. Ihr ... deutsche Bucher.
4. Du ... viele Kameraden.
5. Alle Studenten ... ihn gern.
6. Meine Freundin ... keine Geschwister.

б) Поставьте глагол «**sein**» в следующих предложениях в Präteritum, переведите предложения на русский язык.

1. Die Stunde ist zu Enge.
2. Alle sind schon da.
3. Ihr seid aufmerksam.
4. Wir sind Freunde.
5. Du bist immer fleißig.
6. Ich bin müde.

Задание 5.

Вставьте вместо точек модальные глаголы в Präsens

müssen

a) Ich ... die Hausaufgabe machen. Wir ... ins Auditorium gehen. Er ... die Aussprache üben. Ihr ... diese Worten in eure Hefte schreiben.

können

b) Du ... gut lesen. Er ... den Text übersetzen. ... ihr die neuen Worter nennen? Ich ... antworten.

wollen

c) Er ... eine Frage stellen. Ihr ... zu Fuß gehen. ... Sie zusammen sitzen? ... du an die Tafel gehen?

dürfen

d) Ihr ... das Auditorium verlassen. ... ich fragen? Er ... geben. Du ... weiter schreiben. ... wir weiter arbeiten?

sollen

e) Du ... ins Sanatorium fahren. ... ich antworten? Ihr ... die Übung 2 machen. Sie ... Kreide bringen.

Задание 6.

Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Meine Schwester arbeitet im Museum.
2. Die Vereinigung Deutschlands war am 3. Oktober 1990.
3. Meine Eltern fuhren ins Sanatorium.
4. Ich las das Buch mit Interesse.
5. Die Studenten verließen die Universität.
6. Der Arzt untersuchte den Kranken.
7. Wir hofften auf eine positive Antwort.
8. Mein Freund will die Frensprachenkurse besuchen.

Задание 7.

a) Перепишите следующие предложения, числительные выпишите прописью.

1. Der große deutsche Dichter Friedrich Schiller wurde am 10. November 1759 in Marbach geboren.
2. In unserer Schule sind 600 Schüler.
3. In dieser Stadt wohnen 2.835 Menschen.
4. Die DDR entstand am 7. Oktober 1949.
5. In unserer Universität studieren 11.000 Studenten

Задание 8. Передайте краткое содержание текста

Урок №4

Грамматические темы:

- 1) Спряжение глаголов в Perfekt
- 2) Спряжение глаголов в Plusquamperfekt
- 3) Спряжение глаголов в Futurum

Лексическая тема:

«Berlin»

Спряжение глаголов в Perfekt

Perfekt–сложное прошедшее время

1. Perfekt образуется с помощью вспомогательных глаголов **haben** или **sein** в Präsens и PartizipII основного глагола.

Perfekt=haben, sein в Präsens +Partizip II основного глагола

2. Употребление вспомогательных глаголов **haben** или **sein**. Подавляющее большинство глаголов образуют перфект со вспомогательным глаголом **haben**.

Ich habe den Text übersetzt. (Perfekt)Я перевела текст .

Со вспомогательным глаголом **sein** употребляются глаголы, обозначающие:а) передвижение

Er ist nach Moskau gefahren.

Он ездил в Москву.

б) перемену состояния: вставать, расти

Ich bin heute um 7. Uhr morgens aufgestanden.

Я встал сегодня в 7 часов утра

Образование PartizipII

PartizipII - слабых глаголов образуется по формуле: **ge** + корень глагола + **(t)**

fragen-gefragt, machen-gemacht

PartizipII - сильных глаголов образуется по формуле: **ge** + корень глагола с измененной корневой гласной + **en**

tragen-getragen, gehen-gegangen

Plusquamperfekt – сложное предпрошедшее время

Plusquamperfekt образуется с помощью вспомогательных глаголов **haben** или **sein** в Präteritum и PartizipII основного глагола.

Plusquamperfekt = **haben, sein** в Präteritum + PartizipII основного глагола.

Ich hatte den Text übersetzt.

Я перевела текст.

Er war nach Moskau gefahren.

Он ездил в Москву.

Futurum- будущее время

Futurum образуется с помощью вспомогательного глагола werden (в Präsens) и Präteritum основного глагола.

Futurum = werden в Präsens + Infinitiv основного глагола

Ich werde den Text übersetzen. (Futurum)

Я буду переводить текст.

Ich werde nach Moskau fahren. (Futurum)

Я поеду в Москву.

Прочтите и переведите текст.

Berlin

Berlin ist die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland. Berlin ist eine Stadt mit ungefähr 3,5 Millionen Einwohnern.

Berlin liegt im östlichen Teil Deutschlands, an der Spree. Berlin ist vor etwa 800 Jahre entstanden.

Im zweiten Weltkrieg wurde Berlin stark zerstört. Es gab in der Stadt kein Gas, kein Licht. Heute ist Berlin die größte deutsche Stadt. Es ist der bedeutendste

Kulturzentrum. In Berlin gibt es drei Opernhäuser (Deutsche Oper, Deutsche Staatsoper, Komische Oper), Dutzende von Theatern.

Berlin ist auch ein größtes Industriezentrum Europas. Besonders entwickelt sind hier der Maschinenbau, die elektrische, elektrotechnische und optische Industrie.

In Berlin ist auch die Textilindustrie entwickelt. Der größte Platz Berlins ist Alexanderplatz. Er hat seinen Namen den russischen Zaren Alexander dem Ersten zu Ehren bekommen. Die Hauptstraße Berlins ist der Kurfürstendamm. Sehr schön ist die Straße „Unter den Linden.“ Hier befinden sich die Humboldt-Universität, die deutsche Staatsbibliothek und viele Museen. Das Wahrzeichen von Berlin ist das Brandenburger Tor.

Слова к тексту.

die Einwohner – жители

der Weltkrieg – мировая война

entstehen – возникать

zerstören – разрушать

das Licht- свет

sich entwickeln- развиваться

zu Ehren- в честь

das Wahrzeichen- символ

Задание №1.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wie heißt die Hauptstadt der BRD?
2. Wo liegt Berlin?
3. Wie war Berlin nach dem Weltkrieg?
4. Ist heute Berlin die größte deutsche Stadt?
5. Welche Industrie ist in Berlin entwickelt?
6. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Berlin?

Задание №2.

Переведите следующие предложения на русский язык, определяя время глагола:

1. Die Apotheke ist heute um 6. Uhr geschlossen.
2. Die Firma hatte rechtzeitig das Qualitätszertifikat bekommen.
3. Mein Chef ist gestern nach Berlin geflogen.
4. Mein Kollege wird bald auf Dienstreise nach Bonn fahren.
5. Unsere Firmen werden an dieser Messe teilnehmen.
6. Die Fabrik hat viele Waren geliefert.
7. Das Werk hatte medizinische Apparatur produziert.
8. Der Kunde hat den Vertrag annulliert.

Задание № 3.

Поставьте в следующих предложениях глаголы в указанной временной форме:

1. Der Betrieb baut täglich medizinische Geräte. (Futurum)
2. Die deutsche Delegation besucht unsere Stadt. (Perfekt)
3. Unsere Studenten reisen oft nach Deutschland. (Präteritum)
4. Ich lese die deutsche Fachliteratur mit Interesse. (Plusquamperfekt)
5. Wir fliegen nach Berlin mit dem Flugzeug. (Präsens)

Задание № 4.

Определите время глагола в следующих предложениях; переведите их:

1. Nach dem Abitur werde ich an der Universität studieren.
2. Er wird als Chirurg arbeiten .
3. In Berlin werden wir einen Deutschkurs für Ausländer besuchen.
4. Die Stadt wird schöner.
5. Diese Firma wird viele Waren exportieren.
6. Mein Bruder wird bald Arzt von Beruf.

Задание № 5.

Переводите следующие предложения, определяя время глагола:

1. Der Handel hat eine sehr große Rolle im Leben des Landes gespielt.
2. Deutschland hat nicht viele Bodenschätze.
3. Er hat mit deutschen Firmen gearbeitet.
4. Endlich ist meine Gruppe im Auditorium.
5. Die Studenten sind zum Unterricht gegangen.
6. Das Programm ist sehr interessant.
7. Wir sind heute in die Poliklinik mit dem Auto gefahren.

Задание № 6.

Определите время глагола в следующих предложениях, переведите их:

1. Die Studenten hatte schon die Übersetzung gemacht.
2. ich hatte dieses Lehrbuch.
3. Die Delegation hatte viele Sehenswürdigkeiten der Stadt besichtigt.
4. Ich hatte die Einladung ins Theater.
5. Mein Freund war nach München verreist.
6. Er war reich und hatte alles.
7. Meine Eltern waren zu mir gekommen.
8. Das Gebäude der Universität war sehr groß und hoch.

Урок 5

Лексическая тема:

«In der Poliklinik»

I. Поставьте глаголы, заключенные в скобках, в Präteritum.

- 1) Der Arzt (untersuchen) die Frau.

- 2) Der Kranke (trinken) der heiße Tee mit Honig.
- 3) Die Krankenschwester (einkäufen) den Paschten .
- 4) Der Arzt (messen) die Temperatur.
- 5) Wir (gehen) ins Krankenhaus.
- 6) Ich (erzählen) den Arzt über meine Krankheit.
- 7) Ich (studieren) am medizinischen Institut.
- 8) Die Studenten(sprechen) Deutsch.

II Переведите следующие предложения на русский язык.

1) Der Kranke nahm die Arznei ein. 2) In der Nacht hustete er. 3) Der Arzt begann die Sprechstunde. 4) Der Arzt fragte den Patienten über seine Beschwerden. 5) Er gab den kranken Kind eine Arznei. 6) Ich ging in die Bezirkspoliklinik. 7) Der Kranke dankte den Arzt. 8) Meine Schwester studierte an der Fakultät für Kinderheilkunde. 9) Ich kam zum Arzt. 10) Gestern erkältete ich mich stark.

Текст

In der Poliklinik

Ich fühle mich nicht wohl und muß den Arzt aufsuchen. Ich gehe in unsere Bezirkspoliklinik.

Die Poliklinik liegt in der Nahe. Sie befindet sich in einem schonen vierstöckigen Gebäude. Im Erdgeschoß liegen verschiedene Behandlungsraume. Hier werden physiotherapeutische Behandlungen, Wasserkuren und Moorbäder durchgeführt. Im Erdgeschoß befindet sich auch das klinisch- biochemische Laboratorium. In diesem Laboratorium macht man verschiedene Analysen. Im ersten Stock haben der Kinderarzt, der Orthopäde und der Internist ihre Sprechstunden. Im zweiten Stock befinden sich die Sprechzimmer des Chirurgen, Gynäkologen, Dermatologen und Zahnarztes. Im dritten Stock halten die Fachärzte für Nervenkrankheiten, Ophthalmologie, Otorhinolaryngologie ihre Sprechstunden ab. Ich trete ins Vestibül ein und gehe zur Registratur. Dort stehen schon vier Personen. Nach einigen Minuten registriert man mich, und ich gehe ins Wartezimmer. Das Sprechzimmer meines Revierarztes ist im zweiten Stock. Dort sitzen schon mehrere Patienten. Ich warte. Nach 20 Minuten komme ich an die Reihe, die Krankenschwester ruft mich ins Sprechzimmer der Arztes. Ich erzähle dem Arzt von meinen Beschwerden. Die Krankenschwester mißt meine Temperatur. Ich habe Fieber. Der Arzt untersucht mich gründlich und sagt: „Sie haben „Grippe.“ Er verschreibt mir Tabletten und eine Mixtur. Er gibt mir das Rezept und sagt: „Nehmen Sie von der Mixtur zweimal täglich einen Esslöffel voll ein. Die Tabletten nehmen Sie dreimal täglich nach dem Essen ein. Ich schreibe sie krank. Sie müssen das Bett hüten. Kommen Sie in die Poliklinik in drei Tagen wieder.“

I. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

II.Поставьте вопросы к тексту и предложите собеседнику ответить на эти вопросы.

III.Ответьте на следующие вопросы.

- 1) Wer untersucht den Kranken?
- 2) Prüft der Arzt den Hals?
- 3) Nimmt er das Thermometer?
- 4) Kam der Arzt zum Kranken?
- 5) Verordnete er ihm Bettruhe?
- 6) Wann nimmt der Kranke die Tabletten ein?
- 7) Stellte der Arzt die Diagnose?
- 8) Verschrieb der Arzt die Mixtur?
- 9) Gab er dem Kranken das Rezept?
- 10) Schrieb der Arzt dem Kranken einen Krankenschein aus?

IV. Переведите на немецкий язык.

Мой брат болен. Он идет в районную поликлинику. Она находится близко. Он идет к своему участковому врачу. Врач принимает на втором этаже. Там сидят уже двое мужчин. Через 15 минут подходит очередь брата, и медсестра приглашает его к врачу.

V. Расскажите про свою участковую больницу

Урок 6

Лексическая тема:

«In der Sprechstunde»

I. Переведите следующие предложения на русский язык:

- 1) Der Arzt hat den Kranken untersucht.
- 2) Mein Bruder ist ins Krankenhaus gegangen.
- 3) Die Studenten haben die deutschen Texte übersetzt.
- 4) Der Dozent hat seinen Vortrag gehalten.
- 5) Die Krankenschwester hat die Temperatur des Patienten gemessen.
- 6) Der Arzt ist zu mir gekommen
- 7) Er hat mir Bettruhe verordnet

II.Поставьте глаголы в предложениях упражнения I в Plusquamperfekt.

Текст

In der Sprechstunde

Eine Patientin kommt zum Arzt. Sie fühlt sich schlecht und klagt über Schmerzen in der Bauchgegend, Übelkeit, Aufstoßen, schlechten Appetit, über Kopfschmerzen und allgemeine Schwache. Sie erbricht oft und hat Fieber.

Der Arzt untersucht die Kranke sorgfältig. Er fühlt den Rachen und die Zunge der Kranken an. Ihre Zunge ist belegt. Der Arzt perkutiert und auskultiert das Herz und die Lungen, palpiert den Bauch der Kranken. Er ordnet Blut und Urinalysen sowie Röntgenuntersuchung des Brustkorbes und des Magens an.

Der Arzt stellt der Patientin einen Krankenschein aus und sagt: «Nehmen Sie diese Arzneien regelmäßig ein». Außerdem verordnet der Arzt der Patientin eine entsprechende Diät.

Nach drei Tagen kommt die Kranke wieder zum Arzt. Der Arzt hat den Analysenbefund aus dem Laboratorium und die Ergebnisse der Durchleuchtung aus der Röntgenabteilung schon erhalten. Er stellt die Diagnose: Gastritis.

Die Kranke hält drei Tage Diät. Nach einigen Tagen fühlt sie sich ganz wohl, aber der Arzt empfiehlt der Patientin, noch zwei Wochen Diät zu haben. Der Arzt schreibt sie gesund.

Упражнения.

I. Прочитайте и переведите текст

II. Поставьте вопросы к тексту и предложите собеседнику ответить на них

III. Поставьте глаголы в следующих предложениях в Futurum

1. Der Mann hat starken Husten.
2. Er fühlt Schmerzen in der Brust.
3. Der Arzt behorcht die Lungen des Patienten.
4. Der Kranke leidet an Atemnot.
5. Der Arzt stellt Lungenentzündung fest.
6. Die Arznei nimmt der Kranke dreimal täglich.
7. Der Arzt kommt zum Kranken.

IV. Переведите на немецкий язык:

Женщина чувствует себя плохо. У нее высокая температура, она кашляет. Она идет в поликлинику к врачу. Врач спрашивает: «На что Вы жалуетесь?» Она жалуется на головную боль и общую слабость. Врач говорит: «Разденьтесь до пояса» Он обследует ее основательно. Он перкутирует легкие и сердца больной. Он говорит: «Дышите глубоко»!

После обследования врач ставит диагноз: воспаление легких.

Он прописывает больной лекарства. Больная должна соблюдать постельный режим. Врач говорит: «Принимайте лекарства регулярно».

V. Передайте содержание текста.

VI. Инсценируйте диалог между врачом и пациентом:

Patient: Darf ich eintreten?

Arzt: Bitte schön, nehmen sie Platz. Was fehlt Ihnen?

Patient: Ich habe einen starken Husten. Beim Husten fühle ich Brustschmerzen.

Ich habe auch Kopfschmerzen und fühle mich sehr schwach.

Arzt: Seit wann fühlen sie sich Krank?

Patient: Seit drei Tagen.

Arzt: Haben sie Ihre Temperatur gemessen?

Patient: Ja, gestern hatte ich 37,9 .

Arzt: Öffnen sie den Mund . Machen sie den Oberkörper frei. Atmen Sie ! Halten sie den Atem an! Sie haben Lungenentzündung. Sie müssen das Bett hüten. Ich verschreibe Ihnen einige Arznei. Hier ist Ihr Rezept.

Patient: Danke, auf Wiedersehen!

Arzt: Auf Wiedersehen!

Урок 7

Лексическая тема:

«In der Anatomiestunde»

Текст

In der Anatomiestunde

In der Anatomiestunde demonstriert der Assistent den Studenten die Wirbelsäule.

Die Wirbelsäule ist das gemeinsame Merkmal aller Wirbeltiere. Beim Menschen besteht sie aus 33 bis 34 Wirbeln. Die Wirbelsäule gibt dem Körper Halt und überträgt die Last von Kopf, Armen und Rumpf (2/3 des Körpergewichtes) auf das Becken. Die Wirbelsäule besitzt in ihrem Brustteil 12 Paar Rippen als Schutz für die inneren Organe. Es gibt 7 Hals-, 12 Brust- und 5 Lendenwirbel. Die beiden ersten Halswirbel haben einen besonderen Bau. Sie verbinden die Halswirbelsäule mit dem Schädel. Im Kreuzbein sind fünf Wirbel zu einem Knochen vereinigt. Die Wirbelkörper sind durch 23 faserknorpelige Zwischenwirbelscheiben miteinander verbunden. Durch die körperliche Tagesarbeit werden die Zwischenwirbelscheiben niedriger. Alle 23 Scheiben machen ein Viertel der Länge der Wirbelsäule aus, die Verkürzung beträgt aber 2cm und mehr. Jeder Mensch ist daher abends kleiner als morgens. Die Form der Wirbelsäule ist in den einzelnen Lebensaltern verschieden. Beim Erwachsenen hat sie eine leicht gebogene S – Form . Bewegungen der Wirbelsäule sind bei den meisten Bewegungen des Körpers mitbeteiligt. Die Beweglichkeit der Wirbelsäule ist bei jedem Menschen verschieden.

Прочитайте текст и переведите на русский язык.

I. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Aus wieviel Wirbeln besteht die Wirbelsäule?
2. Welche Wirbel kennen Sie?
3. Wieviel Brustwirbel gibt es?
4. Wozu dienen die beiden ersten Halswirbel?
5. Wann ist der Mensch kleiner: morgens oder abends?
6. Wie ist die Beweglichkeit der Wirbelsäule?

II. Поставьте в Präsens глаголы, заключенные в скобки.

1. Der Professor (halten) eine Vorlesung.
2. Der Student (geben) sich viel Mühe.
3. Ich (erhalten) ein Stipendium.
4. Deutsch (fallen) dir leicht.
5. Sie (sprechen) gut Deutsch.
6. Er (lesen) den deutschen Text.
7. Die Wirbelsäule (übertragen) die Last von Kopf , Armen und Rumpf auf das Becken.
8. Jeder Mensch (sein) abends kleiner als morgens.

III. Составьте вопросительные предложения из следующих слов и словосочетаний:

1. die Wirbelsäule, wer, den Student, demonstrieren?
2. geben , Halt, dem Körper, was?
3. Besitzen, wieviel , die Wirbelsäule, im Brustteil , Rippen?

IV. Ответьте на вопросы

V. Составьте три предложения с выражением « es gibt»

Образец:

In unserer Gruppe gibt es fünf Mädchen.

VI. Переведите на немецкий язык:

1. Ассистент рассказывает о строении позвоночного столба.
2. Форма позвоночника различная.
3. Позвоночный столб состоит из 33 позвонков.
4. Имеется 7 шейных позвонков.
5. Первые два шейных позвонка соединяют позвоночный столб с черепом.
6. Ассистент даёт студенту ребро.
7. Студент берет ребро, он держит ребро и рассказывает о ребре.

VIII. Расскажите о позвоночном столбе.

Урок 8

Лексическая тема:

« Das Skelett des menschlichen Körpers »

Упражнения.

1. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Die Wirbelsäule ist das gemeinsame Merkmal der Wirbeltiere.
2. Die beiden ersten Halswirbel haben einen besonderen Bau.
3. Unser Institut hat zwei Fakultäten: eine Fakultät für Heilenkunde und eine Fakultät für Kinderheilkunde.

4. Das Studium am Institut dauert sechs Jahre.
5. Die Lehrstühle unserer Instituts leiten Professoren und Dozenten.
6. Das Schulterblatt ist ein platter Knochen.
7. Der Assistent zeigt den Studenten einen langen Röhrenknochen.
8. Die Knochen des Ober-und Unterarms sind lange Röhrenknochen.
9. Die Fingerknochen sind kurze Röhrenknochen.
10. In den Gelenken sind zwei oder mehrere Knochen beweglich verbunden.

II. Поставьте модальные глаголы, заключенные в скобки, в нужном лице и числе.

1. Diesen Kranken (müssen) der Chirurg operieren.
2. Der Arzt (können) nicht kommen.
3. Der Patient (dürfen) nicht gehen.
4. Er (müssen) die Arznei einnehmen.
5. Das Kind (wollen) nach Hause kommen.
6. Der Kranke (sollen) die Temperatur messen.
7. Ich (mögen) zum Arzt gehen.
8. Er (müssen) oft gurgeln.

Текст

Das Skelett des menschlichen Körpers

Alle Knochen vereinigen sich zum Skelett. Das Skelett dient dem Körper als Stütze, den inneren Organen als Schutz und ermöglicht die Bewegung des Körpers.

Die Knochen enthalten in ihrem Innern das Knochenmark. Das Knochenmark bildet beim Säugling und Kleinkind rote und weiße Blutzellen. Beim Erwachsenen ist rotes Knochenmark in den Knochen des Rumpfes vorhanden, in den Knochen der Gliedmaßen befindet sich Fettgewebe, das gelbe Knochenmark.

Die Knochen von Ober- und Unterschenkel sowie die von Ober- und Unterarm sind lange Röhrenknochen, kurze Röhrenknochen sind zum Beispiel die Finger- und Zehenknochen.

Die platten Knochen sind flächenhaft, wie das Schulterblatt, das Darmbein und die platten Knochen des Schädeldaches. Die lufthaltigen Knochen enthalten in ihrem Innern kein Knochenmark. Die platten Knochen des Schädels sowie ein Teil der Gesichtsknochen bilden sich während der Embryonalzeit aus dem Bindegewebe des Kopfes. Alle übrigen Knochen des Skeletts werden während der Embryonalentwicklung als Knorpelstücke angelegt und nach Abbau des Knorpels durch Knochen ersetzt. Knochenverbindungen kommen durch Bänder oder Gelenke zustande.

Bänder sind starke Bündel von festem Bindegewebe. Sie halten zwei Knochenteile zusammen. Scheiben aus Faserknorpel stellen eine kräftigere Verbindung dar, z.B. Zwischenwirbelscheiben.

In den Gelenken sind zwei oder mehrere Knochen beweglich verbunden.

Упражнения.

I. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

II. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wozu dient das Skelett?
2. Wo bilden sich rote und weiße Blutzellen beim Säugling?
3. Wo ist roter Knochenmark beim Erwachsenen vorhanden?
4. Welche platten Knochen kennen Sie?
5. Welche Knochen enthalten in ihren Innern kein Knochenmark?
6. Welche lufthaltigen Knochen kennen Sie?
7. Wieviel Knochen sind in den Gelenken verbunden?

III. Поставьте глаголы заключенные в скобки в Präteritum

1. Der Knochen (enthalten) in seinem Innern das Knochenmark
2. Das Becken (tragen) die Last des Rumpfes.
3. Der Assistent (geben) dem Studenten einen Schädel des Menschen.
4. Der Student (nehmen) den Schädel des Menschen.
5. Das Band (halten) zwei Knochenteile zusammen.

IV. Составьте вопросительные предложения из перечисленных слов и словосочетаний:

1. sich befinden, wo, Fettgewebe?
2. sein, welche, lange, Röhrenknochen?
3. kurze, Röhrenknochen, welche, sein, Knochen?
4. sich bilden, die platten Knochen, wann, des Schädels?
5. enthalten, was, der Knochen, in seinem, Innern

V. Ответьте на вопросы упражнения IV.

VI. Переведите на немецкий язык:

1. Скелет служит защитой внутренним органам. Он служит опорой для тела.
2. Кость содержит костный мозг.
3. В костях имеется красный костный мозг.
4. В костях конечностей имеется желтый, костный мозг.
5. Лопатка - плоская кость

VII. Опишите скелет человека.

Урок 9

Лексическая тема:

«Der Körperbau»

Упражнения.

I. Поставьте глаголы в следующих предложениях в Präteritum

1. Mein Bruder hat ein krankes Herz.

2. In Wartezimmer sitzen zwei Patienten.
3. Der Assistent erklärt: das sind Knochen, Gelenke, Bänder und Muskeln.
4. Die Dozenten halten Vorträge.
5. Die Wirbel sind klein.

II. Переведите следующие предложения:

1. Die Ärztin schreibt eine Krankheitsgeschichte.
2. Das Krankenhaus ist groß.
3. Der Arzt kommt bald.
4. Der Mann ist krank.
5. Der Kranke hat Husten.
6. Der Schädel ist fest.
7. Meine Schwester ist schon gesund.
8. Das Studium an der Fakultät für Heilkunde dauert sechs Jahre.

Текст

Der Körperbau

Jedes Gewebe des menschlichen Körpers besteht aus Zellen. Jede Zelle besteht aus Zytoplasma, einem Zellkern und einer Zellhaut. Die verschiedenen Zellen haben sich im Laufe der Jahrtausende spezialisiert, die einen auf Bewegungen, die anderen auf Stoffwechsel, wieder andere auf Reizbarkeit. Zellen mit gleichem Bau und gleicher Funktion bilden ein Gewebe. Verschiedene Gewebe bilden Organe. Alle Organe gleicher Art bilden ein Organsystem die Knochen – das Skelettsystem, die Muskeln – das Muskelsystem, die Nerven – das Nervensystem. Der Bewegungsapparat besteht aus einem passiven Teil: Knochen, Knorpel, Gelenke, Bänder, und einem aktiven Teil: Muskeln und Sehnen; beide Teile zusammen führen die Körperbewegungen aus. Man unterscheidet verschiedene Organe und Organsysteme: die Verdauungsorgane- Mund, Rachen, Speiseröhre, Magen, Darm, Verdauungsdrüsen, Leber, Bauchspeicheldrüse; die Atmungsorgane – Atemwege, Lungen; die Ausscheidungsorgane – Nieren, Harnblase, Schweißdrüsen, das Nervensystem, die Sinnesorgane, das Gefäßsystem. Die Organsysteme wiederum ergeben den Organismus. Wir haben in unserem Körper also folgende Stufen: Zelle – Gewebe- Organ- Organsystem- Organismus.

I. Прочитайте текст и переведите его на русский язык.

II. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Woraus besteht jedes Gewebe des menschlichen Körpers?
2. Wie haben sich die Zellen spezialisiert?
3. Welche Zellen ein Gewebe bilden?
4. Aus welchen Teilen besteht der Bewegungsapparat.
5. Welche Verdauungsorgane kennen Sie?
6. Welche Atmungsorgane kennen Sie?
7. Welche Ausscheidungsorgane kennen Sie?

III. Выпишите из текста сложные существительные и определите их составные части.

IV. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Was bildet das Skelettmuskel?
2. Was bildet das Nervensystem?
3. Was bildet das Muskelsystem?
4. Woraus besteht der passive Bewegungssystem ?
5. Woraus besteht der aktive Bewegungsapparat?

V. Переведите текст на немецкий язык:

1. Клетки образуют ткани, ткани образуют органы.
2. Кости образуют скелетную систему, нервы – нервную систему.
3. Двигательный аппарат состоит из костей, хрящей, суставов и связок.
4. Имеются следующие пищеварительные органы: рот, глотка, пищевод, желудок, кишечник, пищеварительные железы, печень и др.
5. Почки и потовые железы относятся к органам выделения.

VI. Опишите телосложение человека.

Урок 10

Лексическая тема:

«In der Apotheke»

I Переведите следующие предложения:

1. Wir blieben im Krankenzimmer zwei Stunden.
2. Der Kranke hat über Schmerzen in der Brust geklagt.
3. Er hat eine Tasse Tee getrunken.
4. Der Arzt ist zum Kranken gekommen.
5. Er hat ihm eine Arznei gegen die Schmerzen verschrieben.
6. Der Arzt gab der Frau das Rezept.
7. Mein Bruder hat Halsschmerzen und soll gurgeln.
8. Die Kranke wird die Mixtur einnehmen.
9. Bald wird der Arzt zum Kranken kommen.
10. Ich erzählte über meine Krankheit.

II. Поставьте глаголы в следующих предложениях во всех остальных временных формах Aktiv:

1. Der Kranke kommt ins Krankenhaus.
2. Der Arzt legt das Rezept auf den Tisch.

III. Переведите следующие предложения, определяя время глагола:

1. Der Professor hat viel Interessantes über die Erfolge der Medizin erzählt.
2. Der Arzt wird dem Kranken ein Schlafmittel verschreiben.
3. M.W.Lomonosow hatte im Jahre 1755 die Moskauer Universität gegründet

4. Der große russische Chirurg N.I. Pirogov ist weltberühmt.
5. Der Kranke ist zum Arzt gekommen.
6. Der Arzt verschrieb das Rezept.
7. Der Kranke war sehr schwach.
8. Die Delegation der Ärzte war nach Berlin gefahren.

Текст

In der Apotheke

Ich gehe in die Apotheke; ich muß für meinen kranken Bruder einige Arzneien besorgen. Ich zeige der Apothekerin das Rezept vor und frage sie: „Kann ich diese Arzneien gleich bekommen?“ Die Apothekerin antwortet: „Die Tabletten und Mixtur können Sie gleich bekommen. Die Salbe aber müssen wir erst anfertigen.“ „Wie lange dauert das?“ Die Apothekerin antwortet: „Etwa drei Stunden.“ Ich bestelle die Salbe. Die Apothekerin gibt mir die Arzneien und sagt: „Die Tabletten muß man nach dem Essen einnehmen.“ Ich sage: „Danke. Die Arznei ist für meinen Bruder. Ich leide aber an Schnupfen. Haben Sie etwas gegen Schnupfen?“ Die Apothekerin antwortet: „Ja, aber das können Sie in der Abteilung 2 ohne Rezept bekommen.“ Ich gehe in die Abteilung 2. Hier sind verschiedene Arzneien vorhanden. Es gibt hier Medikamente zur inneren Anwendung : Tinkturen, Salben, Nasen- und Augentropfen und Gurgelmittel. Es gibt auch Medikamente zur inneren Anwendung. Ich sehe hier schmerzstillende Tabletten, Herztropfen, Pulver, verschiedene Abführmittel u.a.m. Ich wende mich an die Apothekerin in der Abteilung 2 und verlange ein Mittel gegen Schnupfen. Die Apothekerin gibt mir Tropfen und sagt: „Diese Tropfen helfen gegen Schnupfen sehr gut.“ Ich habe Kopfschmerzen und verlange Pentalgin. Die Apothekerin sagt: „Pentalgin ist rezeptpflichtig. Wir haben aber frei verkäufliche Mittel gegen Kopfschmerzen.“ Sie gibt mir Tabletten gegen Kopfschmerzen. Ich leide auch an Schlaflosigkeit und bitte um ein Schlafmittel. Ich kaufe noch eine Mullbinde, Watte und Jodtinktur und gehe nach Hause.

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Поставьте вопросы к тексту и предложите собеседнику ответить на них.

III. Переведите следующие предложения, обращая внимание на модальные глаголы.

1. Ich muß für meine Mutter die Arznei besorgen . 2. Ich bestelle die Salbe.
3. Die Tabletten muß man nach dem Essen einnehmen . 4. Am Ende des Studiums sollen die Studenten das Staatsexamen ablegen.
5. Gestern hatte ich Kopfschmerzen. 6. Diese Tabletten werden gegen Husten sehr helfen. 7. Er kann die Arznei ohne Rezept bekommen.
8. In der Apotheke gibt es verschiedene Medikamente. 9. Er fragte nach Gurgelmittel. 10. Der Kranke soll das Bett hüten. 11. Meine Schwester will Ärztin werden.

IV Переведите на немецкий язык .

У меня насморк. Я иду в аптеку и прошу лекарства от кашля. Аптекарь дает мне капли и говорит: «Эти капли хорошо помогают при кашле. Могу дать Вам еще мазь, она тоже может помочь». У меня еще болит горло, я прошу что – либо от боли в горле. Аптекарь говорит мне: «Вы должны обратиться к врачу, он выпишет Вам рецепт. Вы придете к нам с рецептом и получите лекарство».

V. Передайте содержание текста на немецком языке.

VI. Инсценируйте диалог между аптекарем и покупателем.

Урок 11.

Лексическая тема:

«Innere Organe des Menschen»

I. Определите временную форму Passiv в следующих предложениях:

1. Der Kranke wurde vom Arzt untersucht.
2. Die Operation wird vom Chirurg geplant.
3. Die Lungen des Kranken sind vom Arzt palpiert worden.
4. Die Beine werden mit der Salbe massiert werden.
5. Die Analysen waren vom Arzt aus dem Laboratorium genommen worden.
6. Der Lungenkranke darf man nicht rauchen.
7. Der Kranke ist schwach , er kann nicht aufstehen.
8. Der Krankenschein ist vom Arzt ausgeschrieben worden.

II. Переведите следующие предложения:

1. Dieser Patient ist von einer schweren Krankheit angesteckt worden.
2. Diese Krankheiten werden Kinderkrankheiten genannt.
3. Die Prüfungen werden zweimal im Jahre abgelegt.
4. Die Operation ist vom Chirurg gemacht worden.
5. Dem Kranken wird vom Arzt Bettruhe verordnet werden.
6. Das Praktikum wurde von Medizinstudenten in den Kliniken des Instituts gemacht.

Text.

Innere Organe Menschen

Der Name „Anatomie“ leitet sich von dem griechischen Wort „Anatomnein“ ab, was „Zerschneiden“ , „Zergliedern“ bedeutet. Die Präparation an der Leiche ist die wichtigste Methode der Erkenntnis des Baues des menschlichen Körpers

Die systematische Anatomie gibt ein Verzeichnis der einzelnen Teile des Organismus.

So unterscheidet man folgende Organsysteme: Verdauungssystem, Atmungssystem, Nervensystem, Knochensystem u.a.

Unter dem Sammelbegriff „Innere Organe“ faßt man eine große Anzahl der verschiedenartigen Organe zusammen.

Zu den inneren Organen gehören das Herz, das Verdauungssystem, das Atmungssystem, die Milz, die Leber, die Harnorgane u.a.

Das Verdauungssystem besorgt die Nahrung für alle Zellen des menschlichen Körpers. Der Verdauungsapparat beginnt mit der Mundhöhle, darauf folgt der Rachen, die Speiseröhre und der Magen.

Die Leber ist die größte Drüse des Körpers. Die Konsistenz der Leber ist weich .

Sie scheidet täglich einen Liter Gallensaft aus.

Die Leber dient zur Speicherung vom Eiweiß und Kohlenhydraten. Sie wirkt für den Organismus als Schutz.

Die Milz ist ein Lymphorgan. Sie ist 150-200g schwer. Ihre Form wechselt sich nach ihrer Blutfülle, nach dem Lebensalter und nach der Konstitution.

Die Nieren gehören zu den Ausscheidungsorganen. Nieren reinigen ständig das Blut von Stoffwechselprodukten.

Der Darmkanal des Menschen besteht aus dem Zwölffingerdarm, Dünndarm, Dickdarm und Mastdarm. Die Länge der Darmkanals ist 8-9m.

Zu den inneren Organen gehört auch das Atmungssystem. Das Atmungssystem besteht aus Nasenhöhle, Rachen, Kehlkopf, Luftröhre, Bronchien und den beiden Lungen, die innerhalb des Brustkorbes liegen.

I.Прочитайте и переведите текст на русский язык.

II.Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was bedeutet der Name „Anatomie“?
2. Welche Organsysteme kennen Sie?
3. Was gehört zu den inneren Organen?
4. Was besorgt das Verdauungssystem ?
5. Wozu dient die Leber ?
6. Was für ein Organ ist die Milz?
7. Zu welchen Organen gehören die Nieren?
8. Woraus besteht der Darmkanal des Menschen?
9. Woraus besteht das Atmungssystem ?

III.Составьте предложения из следующих слов и словосочетаний.

Переведите их на русский язык.

1. Das Atmungssystem, man, unterteilen ,in obere und untere Atmungswege .
2. Der Dickdarm , ein Abschnitt , der Verdauungskanal, sein.
3. Unsere Nahrung, Eiweiße , Fette und Kohlenhydrate enthalten.
4. Die gesunde Leber, sein, die Konsistenz, weich.

5. Das Blut , Stoffwechselprodukte, reinigen , die Nieren.
6. Mundhöhle , mit, der Verdauungsapparat, beginnen.

IV.Переведите следующие предложения:

1. Die Studenten unserer Gruppe werden von Professor N. gelobt.
2. Dieser Patient ist mit neuen Arzneimitteln behandelt worden.
3. Die deutsche Delegation ist in Moskau angekommen.
4. Nach der Beendigung des Instituts werden unsere Studenten in verschiedenen Gebieten unseres Landes arbeiten.
5. Die Vorlesungen in der Anatomie werden vom Professor M. gehalten werden. Die Regeln der Hygiene werden von allen „Menschen erfüllt .
6. Die Delegation der Ärzte ist nach Berlin abgereist.
7. Die Operation wird vom Assistenten Müller durchgeführt .
8. Viele Heilanstalten sind bei uns gebaut.
9. Viele Entdeckungen auf dem Gebiet der Medizin sind von unseren Gelehrten gemacht.
10. Bei der Behandlung dieser Krankheit waren neue Methoden angewendet worden.

V.Поставьте глаголы, данные в скобках, в Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv :

- 1.Riesige Erfolge ... von der Kardiochirurgie (erzielen).
- 2.Die Temperatur ... von der Krankenschwester (messen).
- 3.Bei der hohen Temperatur ... der Arzt nach Hause... ..(holen).
- 4.Diese Arznei ... dreimal täglich (einnehmen).
- 5.Die Dissertation ...vom Aspiranten N. (verteidigen).

VI.Расскажите о внутренних органах человека.

Урок 12

Лексическая тема:

«Der Stoffwechsel»

Задание 1.

Переведите следующие предложения, обращая внимание на глаголы с отделяемыми приставками:

1. Der Mann sucht den Arzt auf.
2. Der Kranke nimmt die Arznei ein.
3. Am Morgen hält der Internist seine Sprechstunde ab.
4. Der Arzt steht einem schweren Krankenfall gegenüber.
5. Der Apotheker gibt der Frau das Rezept ab.

Задание 2.

Обратите внимание на место возвратного местоимения “sich“:

1. Das Protoplasma eignet sich verschiedene Stolle an.
2. Es eignet sich nur die nötigen Stoffe an.
3. Eignet sich das Protoplasma nur die nötigen Stoffe an?
4. Eignet es sich nur die nötigen Stoffe an?

Текст.

Der Stoffwechsel

Der Stoffwechsel ist wichtigste Eigenschaft der lebenden Substanz. Unter dem Stoffwechsel versteht man Gesamtheit der physikalischen und chemischen Vorgänge, die den Aufbau der Körpersubstanz aus der resorbierten Nahrung, den Umbau sowie den Abbau (zum Zwecke der Energiegewinnung) derselben betreffen.

Die Stoffwechselvorgänge sind für alle Lebewesen, ob einfach oder kompliziert, kennzeichnend. Der Stoffwechsel ist allein lebenden Organismen eigen.

Alle höheren Lebewesen, zu denen auch der Mensch gehört, nehmen im allgemeinen eine zusammengesetzte Nahrung zu sich, die aus verschiedenen Bauelementen wie Fetten, Eiweißen, Kohlenhydraten und weiteren Stoffen besteht.

Eine solche zusammengesetzte Nahrung kann aber vom Organismus nicht unmittelbar verwertet werden. Sie muß im Verdauungskanal zunächst in ihre Bestandteile zerlegt werden, was durch eine mechanische und chemische Bearbeitung erfolgt.

Die mechanische Bearbeitung geschieht hauptsächlich durch das Zerkleinern der Nahrung beim Kauen und die Vermengung infolge der Magen und Darmbewegungen. Für die chemische Bearbeitung hingegen sind verschiedene Fermente notwendig. Dies sind hochmolekulare chemische Verbindungen, die im Organismus selbst produziert werden und die die chemische Spaltung von Stoffen oder ihren chemischen Aufbau beschleunigen. Erst nach Zerlegen der Nahrung in ihre einzelnen chemischen Bauelemente kann die Resorption, d.h. die Aufnahme durch die Darmwand, erfolgen und die Versorgung der einzelnen Zellen des Organismus auf dem Blutwege gesichert werden.

Das Prinzip der Aufnahme von Stoffen durch die Zellen ist also überall das gleiche. Nur ist die Verarbeitung der Nahrungsstoffe bei hochorganisierten Lebewesen wesentlich komplizierter als beim Einzeller, da sie Nahrungsmittel aufnehmen.

I. Прочитайте и переведите текст на русский язык

II. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was ist der Stoffwechsel?
2. Was versteht man unter dem Stoffwechsel?
3. Ist der Stoffwechsel für alle Lebewesen eigen?

4. Woraus besteht die Nahrung?
5. Wie geschieht die mechanische Bearbeitung?
6. Was ist die chemische Bearbeitung?

Переведите следующие предложения.

1. Die Behandlung von Infektionskrankheiten erfolgt durch Medikament, die nicht auf die Erreger selbst wirken.
2. Man verschreibt dem Kranken ein Schlafmittel, damit er einschlafen kann.
3. Der Patient hatte seine Kur gemacht gemacht.
4. Der Patient darf nicht aufstehen, weil er noch nicht fieberfrei ist.
5. Der Chirurg, der heute eine schwere Operation gemacht hat, ist sehr müde.
6. Pirogow, der einen großen Beitrag in die Medizin geleistet hat, ist weltberühmt.
7. Diese Arznei wirt gut, wenn man sie regelmäßig einnimmt.
8. Er sagt, dass er die Anordnungen des Arztes genau befolgt.
9. Der Arzt stellte dem Kranken Diagnose, nachdem er ihn gründlich untersuchte.

III. Составьте из каждой пары предложений сложноподчиненные предложения с указанным в скобках союзом.

1. Er wurde krank. Er hatte sich erkältet (nachdem).
2. Der Patient war zu früh aufgestanden. Er fühlte sich schwach (weil).
3. Meine Mutter geht in die Poliklinik. Der Arzt untersucht sie (damit).
4. Sie sind krank. Sie müssen das Bett hüten (wenn).
5. Der Professor sagt. Der Assistent soll diesen Kranken noch einmal untersuchen (daß).
6. Die Operation war schwer. Der Kranke überstand sie gut (trotzdem)

IV. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. При обмене веществ наш организм получает питание.
2. Наше тело состоит из клеток.
3. Основным источником энергии являются углеводы.
4. Питание состоит из жиров, белков, углеводов и других веществ.
5. Механическая обработка питательных веществ происходит при жевании.
6. Для химической обработки питания необходимы различные ферменты.
7. Это высокомолекулярные химические соединения, которые производятся в самом организме.
8. Принцип приема веществ через клетки везде одинаков.

V. Расскажите на немецком языке об обмене веществ.

Урок 13

«Лексическая тема»

Die Tätigkeit der Lungen.

I. Переведите следующие предложения, на русский язык, определяя время глагола:

1. Im Fieber wird viel Kohlensäure gebildet.
2. Die Operation wurde vom Assistenten durchgeführt.
3. Der Kranke wurde ins Krankenhaus gebracht.
4. Durch sehr komplizierte Untersuchung sind verschiedene Stoffe im Blut entdeckt worden.
5. Unter der Bevölkerung werden Reihenuntersuchungen durchgeführt werden.
6. Beim Stoffwechsel werden Kohlenstoff und Wasserstoff verbunden.
7. Im Mund wird die Nahrung mechanisch mit den Zähnen zerkleinert.
8. Der Arzt wird den Patienten gründlich untersuchen.
9. Die Kranken sollen die Arzneien rechtzeitig einnehmen. Die Krankenschwester sorgte darüber.
10. Der Arzt hatte die Diagnose gestellt.
11. Die Lunge des Kranken war nicht belegt.
12. Doktor Manson sollte einen Krankenbesuch machen.
13. Der Arzt verschrieb dem Patient ein Schlafmittel. Die Kranke klagte über Kopfschmerzen.
14. „Wir werden sie bald gesund haben“, sagte der Arzt.

II. Ответьте на последующие вопросы, используя при этом пассив:

- Filtriert die Leber das Darmblut?
 - Ja, das Darmblut wird durch die Leber filtriert.
-
1. Trennt eine dünne Wand diese Krankenzimmer?
 2. Brachte der Arzt den Kranken ins Krankenhaus?
 3. Können die Kranken die Gesunden anstecken?
 4. Zerkleinern die Zähne die Nahrung?
 5. Untersucht der Arzt den Kranken?

Text

Die Tätigkeit der Lungen

Beim Stoffwechsel werden Kohlenstoff und Wasserstoff mit Sauerstoff verbunden. Die Kohlensäure muß aus dem Körper heraus. Als Transportmittel dient das Blut. Es bringt die Kohlensäure zu den Lungen. Dort wird sie ausgeschieden. Zugleich nimmt die Lunge frischen Sauerstoff auf, der wiederum vom Blut in alle Gewebe geführt wird. Diesen Vorgang nennt man die Atmung, und zwar heißt der Austausch in den Geweben innere Atmung oder Gewebsatmung, der in den Lungen – äußere Atmung oder Lungenatmung.

Die Lunge besteht aus kleinen Bläschen, den Lungenbläschen. Sie werden von einer dünnen, feuchten Haut gebildet. Durch die zarte Schleimhaut hindurch wird Kohlensäure mit Sauerstoff ausgetauscht. Nach einiger Zeit wird dadurch die Luft im Bläschen sauerstoffarm und kohlensäurereich und muß erneuert werden. Durch ein Röhrensystem stehen die Lungenbläschen mit der Außenluft in Verbindung. Eine größere Anzahl von Lungenbläschen bildet ein Lungenläppchen.

Die Lungenläppchen werden zu Lungenlappen zusammengeschlossen. Die rechte Lunge hat drei, die linke zwei Lungenlappen.

1. Прочитайте текст и переведите его на русский язык.

2. Ответьте на следующие вопросы к тексту:

1. Was entsteht beim Stoffwechsel?
2. Was muß aus dem Körper schnell heraus?
3. Was dient als Transportmittel?
4. Was nimmt die Lunge auf?
5. Was nennt man Gewebsatmung?
6. Was nennt man Lungenatmung?
7. Woraus besteht die Lunge?
8. Wieviel Lungenlappen hat die rechte Lunge?
9. Wieviel Lungenlappen hat die linke Lunge?
10. Woraus werden die Lungenbläschen gebildet?
11. Wie gelangt der frische Sauerstoff von der Lunge zu den Geweben?

3. Определите функцию глагола «werden» в следующих предложениях; переведите предложения на русский язык:

1. Das Mädchen will Krankenschwester werden.
2. Der Arzt wird diesen Kranken besuchen.
3. Dieses Kind wird bald gesund sein.
4. Die Frau muß gründlich untersucht werden.
5. Sein Vater ist krank geworden.
6. Die Kräfte des Kranken werden auf die Heilung konzentriert werden.
7. Nach dem Einnehmen der Arznei ist dem Kranken besser geworden.
8. Das Muskelsystem wird von den Muskeln gebildet.
9. Ich werde Arzt werden.
10. Das Nervensystem wird von allen Nerven gebildet.
11. Dein Bruder wird gesund werden.
12. Im Krankenhaus wird nicht laut gesprochen.
13. Hier wurde viel operiert.
14. Diesem Kranken wurde besondere Beachtung geschenkt.
15. Die Temperatur muß dreimal täglich kontrolliert werden.
16. Ohne Vitamin D werden die Kinder krank.

4. Переведите на немецкий язык:

При обмене веществ углерод и водород соединяются с кислородом. При этом образуется углекислота и вода. Кровь доставляет углекислоту к легким. Углекислота выделяется легкими. Легкие состоят из маленьких пузырьков, альвеол. Альвеолы образуются из тонкой оболочки. Легочная долька образуется из альвеол. Легочная доля образуется из легочных долек.

Урок 14

Лексическая тема

«Das Herz»

Упражнения

1. Определите временную форму глагола: переведите следующие предложения на русский язык:

1. Es sind im Körper Abwehrstoff gebildet worden.
2. In der Zukunft werden bestimmt neue Versuche der Herzverpflanzung unternommen werden.
3. Der Kranke war wegen akuter Appendizitis ins Krankenhaus eingeliefert worden.
4. Bei der Untersuchung wurde die Diagnose bestätigt.
5. Der Kranke wurde vom Professor operiert.
6. Die Operation wird in drei Tagen durchgeführt.
7. Am ganzen Körper des Kindes auch im Munde sind kleine rote Flecken entstanden.
8. Die Endprodukte des Stoffwechsels werden durch die Nieren ausgeschieden.

2. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Als man den Kranken ins Krankenhaus geholt hatte, operiert man ihn sofort.
2. Nachdem der Patient über seine Beschwerden erzählt hatte, untersuchte ihn der Arzt.
3. Patienten, denen die Krankenschwester Injektionen macht, sind sehr schwach.
4. Der Scharlach ist eine Krankheit, die im Kindesalter auftritt.
5. Als der Professor um 8 Uhr morgens kam, waren schon die Assistenten da.
6. Als Mädchen erkrankt hatte, wurde der Arzt geholt.
7. Als sie gestern Kopfschmerzen hatte, nahm sie Tabletten ein.
8. Als er sich am Morgen sehr aufregte, bekam er Herzklopfen.
9. Wenn sein Hals schmerzt, gurgelt er.
10. Nachdem er die Arznei eingenommen hatte, fühlte er sich besser.

Текст

Das Herz

Das Herz ist das zentrale Kreislauforgan. Es ist ein muskulöses Hohlorgan und besteht aus folgenden Schichten: die Herzinnenhaut (Endokard) kleidet Innenräume aus; die Herzmuskulatur (Myokard) bildet die Hauptmasse der Wandung; der Herzbeutel (Perikard) ist eine seröse Hülle und begrenzt einen abgeschlossenen Hohlraum, die Herzbeutelhöhle.

Das Herz hat wichtige Arbeit zu leisten.

Seine rechte Seite ist von der linken durch eine Scheidewand getrennt. Jede Herzhälfte besteht aus einem Vorhof und einer Kammer.

Die Tätigkeit des Herzens ist an seinen Bewegungen zu erkennen. Der Herzmuskel zieht sich an einem Tag 100 000 Mal zusammen und dehnt sich aus.

Dabei hat das menschliche Herz täglich etwa 10 000 l Blut durch den Körper zu pumpen.

Das Herz hat mehrere Funktionen zu erfüllen. Durch das Blut erhalten die Gewebe des menschlichen Körpers Sauerstoff und die nötigen Nahrungssäfte. Das Herz hat die Blutzufuhr zu den Geweben zu besorgen und das Blut ständig durch den Körper zu befördern. Dazu führt es periodische Bewegungen aus. Es kontrahiert in regelmäßigen Abständen und erschlafft dann wieder. Danach tritt die sog. Herzpause ein. Während des Erschlaffens wird das Blut aus den Venen ins Herz aufgenommen, und während der Kontraktionen wird es in die Aorten gedrückt.

Der Herzkontraktion entspricht der Puls, der an den peripheren Adern abzutasten ist. Die Pulsfrequenz gibt die Zahl der Herzschläge in der Minute an. Sie hängt vom Lebensalter ab. Beim Erwachsenen schlägt das Herz mit einer Erschlaffung des Herzmuskels dar. Durch diesen regelmäßigen Pumpenrhythmus kommt es zu einem Kreislauf des Blutes.

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

2. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was für Organ ist das Herz?
2. Aus welchen Schichten besteht das Herz?
3. In welche Teile ist das Herz getrennt?
4. Woraus besteht jede Herzhälfte?
5. Wieviel Liter Blut pumpt das Herz durch den Körper täglich?
6. Was erhalten die Gewebe durch das Blut?
7. Wann tritt die Herzpause ein?
8. Wann wird das Blut aus den Venen ins Herz aufgenommen?
9. Wovon hängt die Pulsfrequenz ab?
10. Wieviel Herzschläge beträgt die Pulsfrequenz bei den Erwachsenen?

3. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Der Kranke klagte, daß er nicht einschlafen konnte.
2. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationssaal.
3. Wenn der Chirurg operierte, sprach er wenig.
4. Die Versorgung des Herzens und des ganzen Körpers mit Sauerstoff und Nährstoffen erfolgt durch Blut.
5. Nur wenn das Kreislaufsystem normal arbeitet, wird Körper mit Sauerstoff versorgt.
6. Das Blut wird von der linken Kammer in die große Körperschlagader gedrückt.
7. In Rußland gibt es viele Sanatorien und Erholungsheime, in denen unsere Werktätige sich erholen.
8. Der Arzt verschreibt mir diese Arznei, damit ich schneller gesund wurde.

4. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. Во время сокращения сердечные мышцы кровь проталкивается по сосудам.
2. Сердце имеет много функций.
3. Сердце поделено на две половины.
4. Каждая половина состоит из предсердия и желудочка.
5. Сначала должны сокращаться предсердия, а затем желудочки.
6. Нормальный пульс составляет в спокойном состоянии 60-80 ударов в минуту.
7. Человеческое сердце прокачивает в день 10 000 литров крови.

Урок № 15

Лексическая тема

«Das Blut»

Упражнения

1. Найдите предложения с идентичными оборотами *um...zu*, *ohne...zu*, *statt....zu*, переведите их на русский язык.

1. Jetzt soll der Kranke statt der Mixtur die Tabletten einnehmen.
2. Der Kranke ging in die Poliklinik, um ein Rezept beim Arzt zu nehmen.
3. Die Mutter kümmert sich um die Gesundheit ihres Kindes.
4. Der Kranke verließ das Krankenzimmer, statt das Bett zu hüten.
5. Der Augenkranke kann ohne Brille nicht lesen.
6. Man stellt die Diagnose nicht, ohne den Kranken zu untersuchen.

2. Вставьте вместо точек подходящий инфинитивный союз *um*, *statt* или *ohne* и переведите на русский язык:

1. ... diese Krankheit zu bekämpfen, gibt es heute neue Behandlungen.
2. ... sich selbst zu kurieren, muß sich der Kranke an den Arzt wenden.
3. Man muß das Fenster öffnen, ... das Krankenzimmer zu lüften.
4. Die Krankenschwester kam ins Krankenzimmer, ... eine Injektion dem Kranken zu machen.
5. Der Kranke steht auf, ... das Bett zu hüten.
6. Der Arzt verschrieb dem Patienten Tabletten, Mixtur und Injektionen, ... eine wirksame Therapie zu beginnen.
7. Einige Zellen des Organismus sterben, ... durch neue ersetzt zu werden.
8. ... sich ins Bett zu legen, geht der Patient zur Arbeit.
9. Er ging ins Laboratorium, ... seine Analysenbefund zu bekommen.
10. ... in die Poliklinik zu gehen, blieb er zu Hause.

3. Составьте предложения . Переведите на русский язык.

1. Die Blutflüssigkeit, bestehen, zu 90%, aus Wasser.
2. Man, rote und weiße Blutkörperchen, unterscheiden.
3. Das Blut, der ganze Körper, ernähren, mit notwendigen Stoffen.

4. Das Blutbild, betrachten, man kann, genauer, unter dem Mikroskop.
5. Die Blutgerinnung, sein, die Fähigkeit, das Blut.
6. Versorgen, das Blut, die Nährstoffe, mit, nötig, alle Organe.

Aufgabe 3. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. die Berührung | 1. удалять |
| 2. betrachten | 2. кровяное тельце |
| 3. die Blutübertragung | 3. способность |
| 4. ändern | 4. кровопотеря |
| 5. die Blutgerinnung | 5. свертываться |
| 6. entfernen | 6. прикосновение |
| 7. das Blutkörperchen | 7. плазма крови |
| 8. erwähnen | 8. рассматривать |
| 9. die Fähigkeit | 9. ранение |
| 10. ernähren | 10. возбудитель болезни |
| 11. der Blutverlust | 11. уничтожать |
| 12. gerinnen | 12. заболеть чем-л |
| 13. die Blutflüssigkeit | 13. менять |
| 14. die Verletzung | 14. влиять на кого-л, на что-л |
| 15. beachten + (Akk) | 15. переливание крови |
| 16. der Krankheitserreger | 16. закрывать |
| 17. vernichten | 17. питать |
| 18. verschließen | 18. упоминать |
| 19. erkranken an + (Dat) | 19. свертывание крови |
| 20. wirken auf + (Akk) | 20. обращать внимание на кого-л, на что-л |

Текст

Das Blut

Die normale Blutmenge eines erwachsenen Menschen beträgt etwa 7-8% des Körpergewichts, das sind bei einem Gewicht von 75kg ungefähr sechs Liter.

Das Blut besteht zu 45% aus verschiedenen Blutzellen und zu 55% aus Blutflüssigkeit (Blutplasma). Bei den Blutzellen sind rote und weiße Blutkörperchen sowie Blutplättchen zu unterscheiden.

Die roten Blutkörperchen sind kleine runde Zellen ohne Kern, die das Hämoglobin enthalten. Dies hat die Eigenschaft, rasch große Mengen Sauerstoff zu binden und wieder abzugeben.

Die Zahl der roten Blutkörperchen in einem Kubikmillimeter Blut beträgt etwa 5 Millionen.

Für die schnelle Aufnahme und Abgabe des Sauerstoffes ist die große Gesamtoberfläche aller roten Blutkörperchen (beim erwachsenen Menschen etwa 3600 m²) von Bedeutung.

Die weißen Blutkörperchen sind farblos und enthalten einen Kern. Ihre Zahl beträgt etwa 5000 in 1 mm³ Blut. Es sind verschiedene Arten weißer Blutkörperchen zu unterscheiden.

Die weißen Blutkörperchen, Leukozyten, sind im allgemeinen größer als die roten und können nach Art der Amöben ihre Gestalt ändern und sich wie diese langsam bewegen. Sie nehmen eingedrungene Bakterien auf und machen sie unschädlich. Dabei zerfallen sie und bilden mit den Bakterien und Zellresten den Eiter.

Die Zahl der Blutzellen, Thrombozyten, beträgt 300 000 – 400 000 in 1 mm³ Blut. Sie enthalten verschiedene Fermente und spielen bei der Gerinnung des Blutes eine wichtige Rolle.

Die Blutflüssigkeit (Blutplasma) besteht zu 90% aus Wasser, ferner sind darin verschiedene Eiweißstoffe, Fette und Salze zu enthalten. Ein Teil von ihnen wirkt als Schutzstoff. Sie können fremdes Eiweiß ausfällen und fremde Blutkörperchen zusammenballen oder auflösen.

Das Blut hat eine Reihe wichtiger Aufgaben zu erfüllen. Zu seinen wesentlichsten Funktionen gehört der Schutz des Körpers von Krankheitserregern.

Das Blut dient ferner dem Transport von Sauerstoff, Kohlendioxid und Nährstoffen, und es transportiert vor allem die Endprodukte des Stoffwechsels aus den Geweben zu den Ausscheidungsorganen.

1. Прочитайте текст и переведите его на русский язык.

2. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wieviel Liter Blut beträgt die normale Blutmenge eines erwachsenen Menschen?
2. Woraus besteht das Blut?
3. Was enthalten die roten Blutkörperchen?
4. Wie groß ist die Zahl der roten Blutkörperchen in einem Kubikmillimeter Blut?
5. Welche Eigenschaft hat das Hämoglobin?
6. Was enthalten die weißen Blutkörperchen?
7. Wie groß ist die Zahl der Thrombozyten?
8. Was enthalten die Thrombozyten?
9. Bei welchem Prozeß spielen die Thrombozyten eine wichtige Rolle?

3. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Viele Studenten wollen am Herden – Institut studieren, um schnell Deutsch zu studieren.
2. Da die Zahl der ausländischen Studenten schnell erhöhte, wurde ein Institut gegründet.
3. Um die Qualität der medizinischen Betreuung zu erhöhen, muß jeder junge Arzt eine Fachbildung aufnehmen.
4. Für die Absolventen einer Hochschule, die sich für die Forschungsarbeit interessieren, besteht die Möglichkeit, Dissertationen zu schreiben.
5. Wir wissen, das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt.
6. Als er sich gestern sehr aufregte, bekam er Herzklopfen.
7. Wenn er am Morgen aufsteht, macht er die Gymnastik.

4. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. Кровь состоит из кровяных телец и плазмы.
2. Различают красные кровяные тельца, белые (бесцветные) кровяные тельца, и кровяные пластинки.
3. Количество красных кровяных телец в одном кубическом миллиметре крови составляет около 5 миллионов.
4. Белые кровяные тельца бесцветные и содержат ядро, их число составляет около 5000 в одном кубическом мм крови.
5. Тромбоциты содержат различные ферменты и играют для свертывание крови важную роль.
6. Кровь является защитой для тела от возбудителей болезни.
7. Кровь служит теплообмену внутри организма.

Урок 16

Лексическая тема

«Das Knochensystem»

1. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Der Heilungsvorgang hängt von den Lebensumständen ab, die unsere Widerstandskraft erhöhen oder vermindern.
2. Wir sind von den Tieren abhängig, deren Fleisch wir brauchen.
3. Patienten, denen die Krankenschwester Injektionen macht, sind sehr schwach.
4. Das Kind, dessen Röntgenaufnahme der Arzt besichtigt, ist an Zungentuberkulose krank.
5. Die Frau, deren Krankengeschichte hier liegt, soll operiert werden.
6. Der Kranke war wegen Herzschmerzen ins Krankenhaus eingeliefert worden.
7. Bei der Eintrittsuuntersuchung wurde die Diagnose bestätigt.
8. Der Professor war sehr betrübt, weil sein Patient noch krank war.
9. Der Arzt verschreibt mir diese Arznei, damit ich schneller gesund werde.
10. Den Vortrag dieses erfahrenen Chirurgen, dessen Thema sehr interessant ist, hörte man mit großer Aufmerksamkeit.

2. Переведите следующие предложения, указывая залог (Aktiv или Passiv):

1. Bald werden die Studenten die Prüfung in der Anatomie ablegen.
2. Der Kranke wurde rechtzeitig ins Krankenhaus gebracht.
3. Der Zustand des Kranken wurde von Tag zu Tag besser.
4. Die Studenten werden diesen Schwerkranken täglich beobachten.
5. Die Rippen werden mit den Brustwirbeln verbunden.
6. Alle Knochen zusammen werden Skelett genannt.
7. Die Operation wurde mit modernen Instrumenten durchgeführt.
8. Dieses Problem ist von Wissenschaftlern erfolgreich gelöst worden.
9. Die Zelle war in der Mitte der 19. Jahrhundert entdeckt worden.
10. Nachdem er diese Infektionskrankheit überstanden hatte, erkältete er sich besonders leicht.

Текст

Das Knochensystem

Das Bewegungssystem setzt sich aus den Muskeln und dem Skelett mit seinen Verbindungen zusammen.

Das Skelett oder das Knochengerüst dient dem Körper als Stütze und den inneren Organen als Schutz. Mit den oberen Extremitäten (Armen und Händen) verfüllen wir alle taglichen Arbeiten, und die unteren Extremitäten (Beine und Füße) dienen zur Fortbewegung.

Die Einteilung der 223 Knochen des Skeletts, 95 paarige und 33 unpaarige, erfolgt nach ihrer Form.

Die Hauptskeletteile des Knochensystems sind der Kopf (Schädel), der Rumpf (Brustkorb und Becken), die oberen Extremitäten (Armen) und die unteren Extremitäten (Beine).

Die Wirbelsäule ist die Stütze des ganzen menschlichen Körpers. Sie besteht aus 33-35 Wirbeln.

Der Brustkorb oder der Thorax besteht aus den Rippen und einem Brustbein. Die 7 oberen Paare verbinden sich mit dem Brustbein, und die 5 anderen Paare Rippen verbinden sich nur durch Knorpel.

Man nennt die langen Knochen mit einer Höhle, die Röhrenknochen. Das sind die Knochen der Extremitäten (das Oberarm- und Unterarmbein, der Oberschenkel- und Unterschenkelknochen). Die breiten Knochen, Knochen ohne Höhle, nennt man die Flächenknochen (das Schulterblatt, die Becken- und Schädelknochen).

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

2. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Woraus setzt sich das Bewegungssystem zusammen?
2. Als was dient das Skelett?
3. Was ermöglichen die Extremitäten?
4. Wonach erfolgt die Einteilung der Knochen des Skeletts?
5. Aus welchen Hauptbestandteilen besteht das Knochensystem?
6. Woraus besteht der Brustkorb?

3. Составьте из данных пар предложений сложноподчинённые предложения. Переведите их на русский язык:

1. Das menschliche Skelett besteht aus 223 Knochen. Diese Knochen verbinden sich verschiedenartig miteinander. **(die)**
2. Das Skelett bildet das feste Schutzgerüst für den ganzen Körper. Es dient als Stützapparat des menschlichen Körpers. **(das)**
3. Die Anatomie ist keineswegs eine tote, theoretische Wissenschaft, Sie ist eine ständige Helferin dem Studenten und dem Arzt. **(weil)**
4. Es ist bekannt. Das Skelett und die Muskulatur gehören zum Bewegungssystem. **(daß)**

5. Der Arzt verschreibt dem Patienten ein schmerzstillendes Mittel. Der Patient hat starke Kopfschmerzen. **(da)**

4. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Wir wissen, daß sich das Bewegungssystem aus den Muskeln und dem Skelett mit seinen Verbindungen zusammensetzt.
2. Die Knochen, die eine Höhle besitzen, nennt man Röhrenknochen.
3. Da das Skelett und die Muskulatur eine funktionelle Einheit bilden, nennt man sie den Bewegungsapparat.
4. Wir studieren die deutsche Sprache, damit wir medizinische Literatur im Original lesen können.

5. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. Мы знаем, что скелет человека и мускулатура относятся к двигательной системе.
2. Кость, внутри которой имеется полость, называется трубчатой костью.
3. Грудная клетка является основной частью скелета.
4. Основными частями скелета являются: голова, туловище, нижние и верхние конечности.
5. Скелет служит телу опорой, а внутренним органам защитой.
6. Верхними конечностями мы выполняем повседневную работу.
7. Нижние конечности служат движению.

Урок 17

Лексическая тема

«Das Gesundheitswesen in der Bundesrepublik Deutschland»

1. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Der Chirurg hat zwei Patienten erfolgreich operiert.
2. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.
3. Der Körper braucht Kräfte, um sich gegen die Erreger zu wehren.
4. Der Patient hustet, weil er viel raucht.
5. Der Kranke ist nach der Operation eingeschlafen.
6. In der letzten Zeit sind Versuche unternommen worden.
7. Diese Methode wurde an Katzen und Hunden erprobt.
8. In der Ruhe wird eine sehr geringe Menge von Adrenalin produziert.
9. Der Arzt hat den Analysebefund im Laboratorium erhalten.
10. Der Körper ist geschwächt, daß er die Krankheit nicht bekämpfen kann.

2. Составьте из слов и словосочетаний предложения. Переведите их на русский язык.

1. Nach, die Operation, fühlen, die Besserung, der Schwerkranken.
2. Unsere Errungenschaften, sein, groß, auf dem Gebiet, die Medizin.

3. Dein Bericht, über, die Krankengeschichte, dieser Patient, interessant, sein.
4. Dieser junge Arzt, schon, gut, viele Krankheiten, diagnostizieren, können.
5. Millionen Menschen, seit den frühesten Zeiten, an, leiden, die Infektionskrankheiten.
6. Die prophylaktische Medizin haben, in, die letzten Jahren, große Resultate, erreichen.
7. Das Wohl, alle Bürger, wachsen, dank, die Sorge, die Bundesregierung, von Jahr zu Jahr.
8. Alle, Bürgerrechte, in, die Bundesrepublik Deutschland, durch, die Verfassung, garantieren.

Текст

Das Gesundheitswesen in der Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland verfügt über ein breitgefächertes Gesundheitswesen. Die Funktionsweise des Gesundheitssystems hängt eng zusammen mit der föderalistischen Struktur des Staates.

Das Grundgesetz, die Verfassung, beschreibt die Bundesrepublik Deutschland als demokratischen und sozialen Bundesstaat sowie als freiheitlichen Rechtsstaat. Die Verfassung garantiert Menschen- und Bürgerrechte wie etwa die Menschenwürde, das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit, die Gewissensfreiheit sowie die Freizügigkeit als unantastbare Grundrechte. Über die Einhaltung dieser Rechte wacht das Bundesverfassungsgericht.

Der Begriff „Gesundheitswesen“ umfaßt in der Bundesrepublik Deutschland sämtliche Einrichtungen und Personen, die zur Gesundheit der Bevölkerung betragen, sie fördern und wiederherstellen. Eine Vielzahl staatlicher und nichtstaatlicher Institutionen ist für die gesundheitliche Versorgung tätig. Träger staatlicher Einrichtungen im Gesundheitswesen sind Bund, Länder und Gemeinden oder öffentlich-rechtliche Körperschaften mit speziellen Aufgaben.

Eine besondere Bedeutung kommt den gesetzlichen Krankenkassen zu. Ihr Gesetzesauftrag ist es, ihren Versicherten einen umfassenden Schutz im Krankheitsfall zu gewährleisten. Knapp 90 Prozent der Bevölkerung sind in einer gesetzlichen Krankenkasse versichert.

Daneben gibt es zahlreiche gemeinnützige Organisationen, die zur Gesundheitsversorgung beitragen. Hier zu gehören insbesondere die Verbände der Freien Wohlfahrtsverband, Deutsches Rotes Kreuz u.a.

Die Aufgaben des Gesundheitswesens werden auf Bundes- und Landesebene von unterschiedlichen Ministerien und Behörden wahrgenommen. Auf Bundesebene sind für Fragen des Gesundheitswesens im wesentlichen vier Ministerien zuständig durch Organisationserlaß des Bundeskanzlers Bundesministerium für Gesundheit errichtet. Zur wissenschaftlichen Beratung und zur Erledigung bestimmter Verwaltungsaufgaben auf dem Gesundheitssektor wird das Bundesministerium für Gesundheit von seinen nachgeordneten Behörden unterstützt.

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

2. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Worüber verfügt die Bundesrepublik: Deutschland?
2. Womit hängt eng die Funktionsweise des Gesundheitssystems?
3. Was garantiert die Verfassung?
4. Was sind Träger staatlicher Einrichtungen im Gesundheitswesen?
5. Wieviel Prozent der Bevölkerung sind in einer gesetzlichen Krankenkasse versichert?
6. Was für Organisationen gibt es in Deutschland?
7. Wovon werden die Aufgaben des Gesundheitswesen auf Bundes- und Landesebene wahrgenommen?
8. Wodurch wurde ein eigenständiges Bundesministerium für Gesundheit?
9. Aus wieviel Abteilungen besteht das Bundesministerium für Gesundheit?

3. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Von Jahr zu Jahr vermindert sich die Säuglingssterblichkeit.
2. Die Verfassung der Bundesrepublik Deutschland garantiert Menschen- und Bürgerrechte aller Bürger.
3. Die Errungenschaften der Kardiologie sind groß.
4. Die Sorge um das Wohl des Volkes ist die Hauptaufgabe der Regierung.
5. Alle Heilanstalten in Deutschland haben moderne Ausrüstung.
6. Die Gelehrten fördern neue Entdeckungen in der medizinischen Wissenschaft.
7. Eine der wichtigsten sozialen Aufgaben ist die Sorge für die Gesundheit des Menschen.
8. Die Gesundheit hängt in großem Maß von den gesellschaftlichen Bedingungen ab.
9. In der BRD gibt es zahlreiche Organisationen, die zur Gesundheitsversorgung beitragen.
10. Die prophylaktische Medizin hat in den letzten große Resultate erreicht.

Урок №18

Лексическая тема

«Das Gesundheitswesen in Rußland»

Vorübungen

1. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Die Mutter des kranken Kindes wußte nicht, daß er eine Lungenentzündung hatte.
2. Diese Behandlung wird mit der Hilfe der Hormone durchgeführt.
3. Avicenna hat eine systematische Beschreibung der medizinischen Wissenschaft gegeben.
4. Dieses Blut ist aus der Ader genommen.
5. Die Schüler und Nachfolger Filatows behandeln Blinde.
6. Der Kranke wurde mit Röntgenstrahlen untersucht.
7. Ein Kind, das an Scharlach erkrankt ist, muß isoliert werden.

8. Das Blut versorgt alle Gewebe mit Nahrung .
9. Dieser Patient ist von einer schweren Krankheit angesteckt worden.
10. Der Patient ist ans Bett gefesselt.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на инфинитивные обороты:

1. Ich gehe ins Laboratorium, um die Blutanalysen zu bekommen.
2. Jetzt soll der Kranke statt Mixtur die Pulver einnehmen.
3. Statt das Bett zu hüten, stand der Kranke schon auf.
4. Um diese Krankheit zu bekämpfen, gibt es heute neue Behandlungsmethoden.
5. Keine Zelle, kein Gewebe kann existieren, ohne Sauerstoff und Nährstoffe zu erhalten.
6. Ohne Vitamine in notwendigen Mengen mit der Nahrung zu bekommen, kann man sich schwere Stoffwechselkrankheiten zuziehen.
7. Der Arzt hat keine Möglichkeit richtige Diagnose zu stellen, ohne den Patienten gründlich zu untersuchen.
8. Der Kranke braucht während der Operation die Narkose, um keine Schmerzen zu fühlen.
9. Statt zum Arzt in die Poliklinik zu gehen, blieb der Kranke zu Hause..
10. Ohne etwas zu sagen, verließ er das Krankenzimmer.

Текст

Das Gesundheitswesen in Rußland

Am 11. Juli 1918 wurde in Rußland das Volkskommissariat für Gesundheitswesen gegründet.

Eines der heroischsten Kapitel in der Geschichte unseres Landes ist sein Kampf gegen die Seuchen, vor allem gegen den Flecktyphus.

Im Laufe der Jahre wurden die Bedingungen für die Entwicklung des Gesundheitsschutzes und den Fortschritt der medizinischen Wissenschaft geschaffen. All das geschieht zum Wohl des Menschen, denn der Schutz und die Festigung der Arbeitsfähigkeit und die Verlängerung des aktiven leistungsfähigen Lebens des Menschen sind das Hauptziel jedes demokratischen Staates.

Die Grundprinzipien des Gesundheitsschutzes in Rußland sind:

- der staatliche Charakter
- die kostenlose und allgemein zugängliche qualifizierte medizinische Betreuung
- Orientierung auf die Vorbeugung von Krankheiten
- die Einheit von Theorie und Praxis
- eine breite Anwendung der Errungenschaften der Wissenschaft und Technik in den Einrichtungen des Gesundheitswesens
- die aktive Teilnahme der Öffentlichkeit an der Lösung von Fragen des Gesundheitsschutzes
- die Einheit von Heilung und Vorbeugung

Große Erfolge wurden in der Bekämpfung einer Reihe von Infektionskrankheiten erreicht, die vorwiegend im Kindesalter auftreten

(Diphtherie, Kinderlähmung, Keuchhusten, Scharlach, Masern). Hierzu hat vor allem die systematische Durchführung von Schutzimpfungen beigetragen.

Die Erfolge unserer Ärzte und der medizinischen Wissenschaft haben es ermöglicht, die Lebenserwartung der Menschen wesentlich zu erhöhen (sie beträgt jetzt durchschnittlich 70 Jahre) und die Kindersterblichkeit stark zu senken. Operationen am Herzen und an den Gefäßen, die Reanimation nach Eintritt des klinischen Todes, die Elektrostimulation der Herztätigkeit, die Nierentransplantation und die Anwendung von Lasergeräten in der Augenheilkunde sowie viele andere großartige Errungenschaften der vaterländischen und Weltmedizin sind Gemeingut des dichten Netzes von Behandlungs- und Vorbeugungsstätten.

Gegenwärtig befaßt sich unsere Medizin hauptsächlich mit der Erforschung der Ursachen und des Mechanismus von Herz- und Gefäßkrankheiten, vor allem der Arteriosklerose, der Hypertonie und des Infarkts sowie anderer Erkrankungen des Blutkreislaufs. Viele Mittel und Bemühungen werden zur Feststellung der Ursachen für die Entstehung von Krebs, Leukosen und anderen Formen von bösartigen Erkrankungen sowie den Virusinfektionen aufgewandt. In den letzten Jahren wird auch immer mehr Beachtung der Gesundheitserziehung und der Bekämpfung des Rauchens, des Alkoholkonsums und der Aids- und Suchtmittelprävention- und Bekämpfung geschenkt.

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

2. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was ist eines der heroischsten Kapitel in der Geschichte Rußland?
2. Was sind die Grundprinzipien des Gesundheitsschutzes in Rußland?
3. In der Bekämpfung welcher Krankheiten wurden große Erfolge erreicht?
4. Wie ist die Lebenserwartung der Menschen in Rußland?
5. Womit befaßt sich unsere Medizin?

3. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. In den letzten Jahren wurden große Erfolge in der Bekämpfung einer Reihe von Infektionskrankheiten erreicht.
2. In Rußland werden die Errungenschaften der Wissenschaft in der Medizin angewandt.
3. Die Probleme der Kosmommedizin werden von unseren Gelehrten gelöst werden.
4. Der italienische Arzt Trakastro gab eine zusammenfassende Darstellung von Infektionskrankheiten.
5. Der deutsche Bakteriologe Robert Koch entdeckte das Tuberkelbakterium.
6. Von dem englischen Arzt Edward Jenner wurde die erste Pockenschutzimpfung durchgeführt.
7. Historisch ist Poliomyelitis als epidemische Krankheit ab Mitte des letzten Jahrhunderts hervorgetreten.

8. Seit dem Anfang unseres Jahrhunderts ist die Erforschung der Hirntätigkeit von dem russischen Physiologen J.P. Pawlow und seinen Schülern begonnen worden.
9. Als Setschenows Arbeit „Die Reflexe des Gehirns“ erschien, strengten die herrschenden Kreise Rußland gegen ihn einen Prozeß an.

4. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

Во главе народного комиссариата по здравоохранению стоят известный врач Н.А. Семашко. Героической главой в истории нашей жизни является борьба против сыпного тифа. Большие успехи достигнуты в борьбе с инфекционными болезнями. Продолжительность жизни человека повысилась до 70 лет. В настоящее время медицина занимается исследованием причин и механизма сердечнососудистых заболеваний. Много усилий применяется для установления причины возникновения рака, лейкоза, вирусных инфекций.

Тексты для аудирования.

Диалог

Gespräch

Oleg: Ah, Igor ! Guten Tag ! Endlich habe ich dich getroffen. Wie geht`s dir? Hast du die Hochschule bezogen?

Igor: Natürlich. Jetzt bin ich Student der medizinischen Hochschule. Ich habe gut die Aufnahmeprüfungen bestanden und studieren jetzt an der Heilfakultät.

Oleg: Gefällt dir das Studium an der Hochschule?

Igor: Ja, gewiß. Von Kindheit an wollte ich Arzt werden. Jetzt geht mein Wunsch in Erfüllung. Und wo studierst du?

Oleg: Ich studiere am Institut für Fremdsprachen. Ich habe als Fach Philologie gewählt. In fünf Jahren werde ich Deutschlehrer.

Igor: Ich beende die Hochschule nur in sechs Jahren. Ich werde Chirurg. Das Studium an der Hochschule gefällt mir sehr.

Oleg: Ich wünsche dir viel Erfolg in deinem Studium.
Auf Wiedersehen!

Igor: Auf Wiedersehen!

Текст 1.

Atmungsorgane

Das Atmungssystem besteht aus der Nasenhöhle, dem Rachen, der Luftröhre, aus den Bronchien und den Lungen.

Der Kehlkopf wird auch zu den Atemwegen gerechnet. Seine Hauptaufgabe ist aber die Stimmbildung.

Die Nasenhöhle ist durch die Nasenscheidewand in zwei Hälften getrennt. Die Nasenschleimhaut ist mit Flimmerepithel bedeckt. Die Nebenhöhlen sind mit Schleimhaut ausgekleidet.

Der Rachen ist der gemeinsame Abschnitt von Speiseweg und Luftweg und reicht bis zum Eingang in die Speiseröhre bzw. in den Kehlkopf. Hinten und an den Seiten ist der Rachen von muskulösen Wänden völlig abgeschlossen.

Rachen- und Gaumenmandeln sowie die am Zungengrund liegenden und außerdem über die ganze Mundschleimhaut verstreuten Lymphknoten umschließen ringförmig den Rachen und bilden so Schutzwand um die oberen Luftwege, den „lymphatischen Rachenring“. Der Rachenring und die Lymphknoten, die über die ganze Mundschleimhaut verstreut sind, produzieren reichlich weiße Blutkörperchen, die die eingedrungenen Keime weitgehend abtöten. Die Lunge selbst besitzt Zellen, die Bakterien in sich aufnehmen und vernichten. Man spricht von „phagozytierenden Zellen“

Der Kehlkopf ist mit Flimmerepithel bedeckt. Die verschiedenen Knorpel des Kehlkopfes sind durch Bänder elastisch miteinander verbunden.

Die oberen Luftwege bilden eine Eintrittspforte für Krankheitserreger.

Текст 2

Die Leber

Die Leber hat eine platte, länglich vierseitige Form mit abgerundeten Ecken, eine dunkelrotbraune Farbe und ein Gewicht von etwa 1500 Gramm- das ist etwa 1/36 des Körpergewichtes. Die rotbraune Substanz der Leber ist dicht, aber nicht sehr fest.

Die obere Fläche ist glatt, die untere Fläche uneben. Rechts ist sie dicker als links. Der hintere Rand ist eine Fläche, der vordere Rand ist scharf; der rechte Rand ist stumpf¹, der linke zugeshärft. Ihre Substanz ist weich; herausgenommen und auf ebene Fläche gelegt, verliert sie bis zu einem bedeutenden Grade ihre natürliche Form.

An der unteren Fläche treten mehrere Furchen hervor, welche einzelne Abteilungen zustande bringen. Eine der Furchen hat queren Verlauf; an ihre Enden schießt sich jederseits eine sagittale Furche an, so daß der Furchenkomplex im allgemeinen die Form eines **H** besitzt.

Текст 3.

Schlund, Speiseröhre, Magen und Darm

Ein Bissen, der genügend zerkaut ist, wird an die hintere Rachenwand gedrückt. Die Schluckmuskulatur drückt den Bissen in die Speiseröhre, die ihn durch wurmartige Bewegungen bis in den Mageneingang befördert.

Der Magen ist ein Behälter, in dem Nahrung je nach ihrer Verdaulichkeit 1-5 Stunden liegt. Im Magen beginnt die Eiweißverdauung durch gemeinsame Einwirkung von Salzsäure und Magenferment (Pepsin). Der Magen ist ein beweglicher Sack, dessen Wand aus mehreren Schichten glatter Muskeln und der Magenschleimhaut, die den Magensaft absondert, besteht. Während der Verdauungsarbeit bewegt sich der Magen beständig. Er vermischt die Nahrung mit dem Magensaft und befördert sie dann zum Magenausgang, dem sogenannten Pförtner. Aus dem Magenpförtner fließt der Speisebrei zunächst in den Zwölffingerdarm, dessen Länge 12 Querfinger gleich ist. Seine Schleimhaut ist dicht mit Drüsen besetzt, die Darmsaft absondern. Galle und Bauchspeichel zerlegen das Fett in Glycerin und Fettsäure und verwandeln die Stärke, die der Mundspeichel noch nicht in Zucker verwandelt hat, in Zucker.

Der Dickdarm beginnt mit dem Blinddarm, an dem ein etwa fingerlanger Wurmfortsatz (Appendix) hängt.

Der Mastdarm bildet die unterste Abteilung des Darmes.

Текст 4.

Tuberkulose als Volkskrankheit und ihre Bekämpfung

Die Tuberkulose (Tbc,Tb) als Krankheit ist schon seit Jahrtausenden bekannt. Tuberkulöse Wirbelsäulenerkrankungen konnten schon an ägyptischen Mumien festgestellt werden. Auch mit ihrer Übertragbarkeit hat man sich schon im Altertum befaßt. Seit etwa dreihundert Jahren ist das Krankheitsbild mit seinen pathologischen Veränderungen durch Leichenöffnungen immer mehr bekannt geworden.

Die Verstädterung des Lebens und die Industrialisierung bei gleichzeitigem niedrigem Lebensstandard der breiten Massen des arbeitenden Volkes ließen im 19. Jahrhundert die Tuberkulose, und zwar vor allem die Lungentuberkulose, zu der gefährlichsten und bedeutsamsten Volkskrankheit werden. Diesen Charakter hat sie in unserer Zeit durch Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen und durch die Fortschritte der Heilkunde schon weitgehend verloren, wenn sie auch immer noch ein ernstzunehmendes Problem des Gesundheitsschutzes darstellt.

Grundsätzlich wird kein Organ oder Organsystem des menschlichen Körpers von der Tuberkulose verschont. Die größte Bedeutung hatte und hat immer noch die Lungentuberkulose, die auch zugleich die wichtigste Ansteckungsquelle darstellt. Der Name „Tuberkulose“ leitet sich von dem lateinischen Wort „tuberculum“ (Knötchen) ab. Knötchen ganz charakteristischer Beschaffenheit finden sich mikroskopisch fast regelmäßig in den von der Tuberkulose befallenen Organen. Der Name „Tuberkulose“ selbst wird seit Beginn des 19. Jahrhunderts gebraucht.

Eine unbedingt notwendige Voraussetzung für jede Tuberkuloseerkrankung ist das Eindringen des Krankheitserregers (Tuberkelbakterium) in den Organismus. Zur tatsächlichen Erkrankung kommt es dadurch jedoch nur bei besonderer Anfälligkeit oder Schwächung der Widerstandskraft des Körpers durch andere schädigende Faktoren. Bei keiner der in der Welt noch heute auftretenden übertragbaren Krankheiten ist der Einfluß ungünstiger gesellschaftlicher und sozialer Bedingungen auf Entstehung und Verlauf so groß und so allgemein anerkannt wie bei der Tuberkulose. Die Tuberkulose ist heute keine unheilbare Krankheit mehr, aber für eine schnelle Genesung des Patienten ist das rechtzeitige Erkennen der Krankheit Voraussetzung.

Текст 5.

Aus dem Tagebuch eines Zahnarztes

Ich spüre im Oberkiefer einen komischen Druck, eine Spannung. Die ganze Nacht habe ich nicht schlafen können; es sind tatsächlich Zahnschmerzen: ich habe, eingehend vor dem Spiegel untersuchend, festgestellt, daß der zweite rechte Zahn klopfempfindlich ist und noch dazu beim Zusammendrücken der beiden Kiefer schmerzt, Meine Diagnose lautet: periostitisacuta, das heißt gemeine Beinhautentzündung.

Ich habe in der Nacht mehrere Arzneien eingenommen. Am nächsten Tag, mit einer geschwellenen Wange erwacht, habe ich meine Patienten weggeschickt, da ich mich doch nicht ihrem Gelächter aussetzen wollte. Eigentlich sollte ich mir ja den Zahn von einem Kollegen ziehen lassen. Wenn ich nur wüßte, ob jemand so gut Zähne ziehen kann wie ich? Heute habe ich eigenhändig vor dem Spiegel mit einem Skalpell den kleinen Eitersack geöffnet; das Gesicht ist aber noch immer geschwellen. Abends, als es schon dunkel war, ging ich ins Kino. In der Dunkelheit wird ja niemand meine Geschwulste sehen. Bevor ich wegging, hatte ich noch eine herrliche Idee: Ich nahm ein kreisrundes Stück Leukoplast und klebte es außen auf die geschwellene Wange. Es schien so, als wenn ich einen Furunkel

im Gesicht hätte. Keine Rede von einem Zahngeschwür, das ist doch bei einem Zahnarzt wirklich zum Lachen. Es ging alles glatt.

Kurz vor Beginn hingekommen, habe ich niemand von meinen Bekannten getroffen. In der Pause sah ich aber meinen alten Freund, den Doktor Heckenast, zwei Reihen vor mir sitzen. Er ist gleichfalls Zahnarzt! Er kam mir heute komisch vor: Als er sich umwandte, bemerkte ich ein kreisrundes Stück Leukoplast auf seiner linken Wange.

Er sah so aus, als hätte er einen Furunkel auf der Wange. Hat er wirklich einen Furunkel, oder maskiert er auch ein Zahngeschwür mit meiner Erfindung? Ich konnte nicht widerstehen und flüsterte ihm ins Ohr: „Auch du?“ Was er mit einem schuldbewußten Lächeln beantwortete.

Текст 6.

Der Keuchhusten

Der Keuchhusten wird fast nur durch Anhusten, d.h. durch Tröpfcheninfektion, übertragen. Es erscheint jedoch möglich, daß die bloße Expirationsluft ebenfalls den Keim übertrage kann.

Schon das Neugeborene ist für Keuchhusten empfänglich und erkrankt in oft sehr schwerer Form. Der Keuchhusten ist aber nächst dem Scharlach die häufigste Kinderkrankheit, welche auch beim Erwachsenen auftreten kann.

Die beim Keuchhusten auftretenden Veränderungen am Kreislauf, an den Atmungsorganen und im Stoffwechsel sind gleichfalls auf das Keuchhustenenotoxin zurückzuführen.

Das Überstehen des Keuchhustens hinterläßt eine langdauernde Immunität. Bis der Keuchhusten ganz erloschen ist, kann es jedoch noch längere Zeit zu einem Rezidiv kommen. Die Inkubation des Keuchhustens beträgt meist 7 bis 14 Tage, in anderen Fällen, namentlich bei Säuglingen, dauert sie länger, von drei bis fünf Wochen.

Wir unterscheiden beim Verlauf des Keuchhustens drei Stadien:

1. das Prodromalstadium, oder Stadium katarrhale;
2. das konvulsive, oder spastische Stadium;
3. das Stadium der Rekonvaleszenz, oder Stadium decrementi.

Das Prodromalstadium dauert eine bis zwei Wochen. Es beginnt wie eine gewöhnliche Rhinopharyngitis, Bronchitis. Unmerklich geht das Stadium katarrhale in das konvulsive Stadium über. Das Hauptsymptom in diesem Stadium ist der sich immer wiederholende Keuchhustenanfall. Der Keuchhusten nimmt mehr und mehr den Charakter eines spastischen Hustens an. Es handelt sich nicht mehr um einen einfachen Hustenreflex, sondern um einen spastischen Husten.

Es kommen ein paar von einer kleinen Pause unterbrochene kurze Hustenstöße, eine tiefere, schon etwas tönende Inspiration, und dann bricht der Anfall der rasch hintereinanderlegenden kurzen Hustenstöße los.

Текст 7.

Die Masern

Die Masern sind Kinderkrankheit. Die Masern sind sehr ansteckend. Erkrankt ein Kind in einer Familie an den Masern, so erkranken auch die anderen Kinder fast immer daran. Der Masernerreger ist uns jetzt bekannt. Er ist im Blut, im Nasensekret und im Auswurf der Masernkranken enthalten. Die Übertragung erfolgt wohl meist durch Anhusten (Tröpfcheninfektion), seltener durch direkte Berührung. Der Erreger der Masern gehört zu den filtrierbaren Virusarten.

Die Krankheitssymptome beginnen meist plötzlich, mit einer raschen Fiebersteigerung bis 39-40⁰ C. Zugleich treten die charakteristischen katarrhalischen Erscheinungen der Masern auf: Katarrh der Nase (Schnupfen), mehr oder minder starke Konjunktivitis, die Rötung und stärkere Tränensekretion der Augen, und endlich. Zeichen eines meist mäßigen Katarrh der oberen Luftwege. Daneben ist das Allgemeinbefinden gestört, die Kinder sind unruhig, haben Kopfschmerzen und wenig Appetit. Schon am zweiten oder auch erst am dritten Krankheitstage tritt in den meisten Fällen an der Schleimhaut des weichen und harten Gaumens sowie am Zäpfchen der charakteristische Ausschlag auf. Er ist von großer diagnostischer Bedeutung. Noch wichtiger ist aber eine andere den Masern eigentümliche Erkrankung der Mundschleimhaut, die sogenannten Filatow-Koplikschen Flecken. Man sieht nämlich in etwa 80-90% aller Masernfälle an der Innenfläche der Wangenschleimhaut gegenüber den Backenzähnen, seltener an der Lippenschleimhaut, kleine punktförmige, wie weiße Schüppchen aussehende Flecken.

Die Masern sind nicht gefährlich, wenn die Krankheit normal verläuft. Die Gefahr der Masern besteht in dem Auftreten von Komplikationen. Komplikationen treten manchmal auf, auch wenn die Krankheit anscheinend ganz leicht verläuft.

Von großer Wichtigkeit sind die Erkrankungen des Mittelohres, wenn sie auch nicht so häufig auftreten wie beim Scharlach. Entwickeln sich Komplikationen, so müssen sie besonders berücksichtigt.

Besonders bei jüngeren Kindern in den ersten Lebensjahren, vor allem bei schwächlichen und rachitischen Kindern, ist die Gefahr des Eintritts einer Masernpneumonie vorhanden. Bei älteren Kindern sind Masernpneumonien recht selten. Entwickelt sich eine Pneumonie, so werden die Kinder blaß-zyanotisch und unruhig, die Atmung wird beschleunigt, oberflächlich.

Die Diagnose der Masern wird nach dem Masernausschlag gestellt, natürlich unter Berücksichtigung der übrigen gleichzeitig in Erscheinung tretenden Symptome (Fieber, katarrhalische Erscheinungen). Sind neben dem charakteristischen Ausschlag die Filatow-Koplikschen Flecken an der Mundschleimhaut sichtbar, so ist die Diagnose der Masern sicher.

Als Prophylaxe wird im frühen Kindesalter, und vor allem geschwächten Kindern, Masernserum (Serum der Erwachsenen) injiziert.

Текст 8.

Der Scharlach

Der Scharlach ist eine Krankheit, die hauptsächlich im Kindesalter auftritt.

Der Scharlacherreger ist bisher noch unbekannt. Nach der Meinung der meisten Gelehrten gilt als solcher der hämolytische Streptokokk.

Es soll erwähnt werden, daß der Professor der Moskauer Universität G. N. Gabritschewski als erster auf die ätiologische Rolle des Scharlachstreptokokken hinwies. Ein anderer russischer Gelehrter J. G. Sawtschenko fand Anfang des 20. Jahrhunderts das Toxin des hämolytischen Scharlachstreptokokken.

Der Erreger findet sich vor allem im Rachenschleim sowie in der Umgebung der Kranken. Wenn z.B. der Kranke hustet, scheidet er Erreger aus (Tröpfcheninfektion). Die Übertragung der Krankheit erfolgt durch den kranken Menschen, ferner durch Gegenstände, sowie durch Nahrungsmittel. Nachdem man Scharlach durchgemacht hat, bleibt eine langdauernde Immunität. Nochmalige Erkrankung, die sog. Zweiterkrankung, kommt selten vor.

Die Inkubationszeit beträgt 3 bis 6 Tage, selten weniger. Nachdem die Inkubationsperiode vorbei ist, beginnt die Krankheit mit hohem Fieber und Schüttelfrost sowie Erbrechen, bei kleineren Kindern oft mit Konvulsionen. Unter schwerem allgemeinem Krankheitsgefühl treten nach einigen Stunden Schluckbeschwerden und Halsschmerzen auf.

Der Ausbruch des Ausschlags erfolgt am Ende des 1. oder zu Beginn des 2. Tages. Nachdem der Ausschlag am Rumpf und Hals erschienen ist, erscheint er auch an den Extremitäten; das Gesicht bleibt charakteristischerweise in der Umgebung des Mundes stets frei, so daß ein scharfer Kontrast zwischen der Fieberröte der Wanden und weißen Mund- und Kinnpartien besteht.

Der Ausschlag kann so schnell vergehen, daß man ihn nicht bemerkt. Man merkt erst, wenn die Haut des Patienten in Schuppen abfällt, daß der Patient doch einen Ausschlag gehabt hat. In der 2. nicht selten in der 3. Woche, zur Zeit, wenn der Ausschlag noch nicht völlig abgeblaßt ist, beginnt die Schuppung der Haut, meist zuerst am Hals, dann am Rumpf, zuletzt an den Extremitäten.

Eine kritische Zeit auch für die leichtesten Fälle ist die 3. Woche, wenn häufig die sog. Nachkrankheiten des Scharlachs auftreten. Die Rekonvaleszenz beginnt bei Fehlen von Komplikationen und Nachkrankheiten von der 2. Woche an.

Die Scharlachdiagnose ist in den typischen Fällen leicht, in den atypischen oft sehr schwierig.

Текст 9.

Ich bin Mediziner

Ich heiße Iwanow Oleg. Ich bin Student der Moskauer Medizinischen Setschenow-Akademie. Ich studiere an der Fakultät für Heilkunde und stehe im ersten Studienjahr

Von Kindheit an wollte ich Arzt werden. Jetzt geht mein Wunsch in Erfüllung.

Das Studium fällt mir leicht. Besonders interessiere ich mich für Anatomie und Biologie. Ich besuche einen wissenschaftlichen Studentenzirkel für Anatomie. Ich erhalte ein Stipendium.

Meine Familie besteht aus meiner Mutter, meinem Vater, meiner Großmutter, meinem Großvater, meiner Schwester und mir. Meine Großeltern und meine Mutter sind Mediziner. Mein Großvater war Militärarzt, meine Großmutter war Krankenschwester. Als Teilnehmer des Großen Vaterländischen Krieges hat mein Großvater mehrere Auszeichnungen. Meine Großmutter arbeitete in einem Krankenhaus. Jetzt sind meine Großeltern Rentner. Die Großmutter ist schon kränklich, doch der Großvater ist noch gesund und munter. Beide interessieren sich noch sehr für politische Ereignisse in der ganzen Welt. Der Großvater leistet große gesellschaftliche Arbeit.

Meine Mutter ist Kinderärztin von Beruf. Mein Vater ist Ingenieur-Chemiker.

Meine Schwester ist 15 Jahre alt. Sie besucht die achte Klasse der Mittelschule. Sie lernt fleißig und schwärmt für Literatur. Meine Schwester will Journalistin werden. Alle Mitglieder der Familie sind sehr beschäftigt.

Unsere Familie lebt in bester Eintracht.

Текст 10.

Die Moskauer Medizinische Setschenow – Akademie

In der Moskauer Medizinischen Setschenow – Akademie gibt es gegenwärtig zwei Heilfakultäten, eine sanitär- hygienische Fakultät und eine pharmazeutische Fakultät.

An der Akademie studieren außer den russischen Studenten die Jungen und die Mädchen aus 40 Ländern verschiedener Kontinente. Die meisten Studenten erhalten staatliches Stipendium. Die Dauer des Medizinstudiums beträgt 6 Jahre, des pharmazeutischen Studiums 5 Jahre.

Zu den wichtigsten Grundlagenfächern der ersten zwei Studienjahre gehören Anatomie, Physiologie, Histologie, Physik, Chemie u.a.m. Auch lernt jeder Student eine Fremdsprache und Latein.

Mit dem 3. Studienjahr beginnen die klinischen Semester. Jetzt lernen die Studenten die Krankheiten am Krankenbett kennen und studieren auch theoretische Fächer. Diese Fächer sind zum Erkennen der Krankheiten und ihrer Behandlung notwendig. Dazu gehören pathologische Anatomie, pathologische Physiologie, innere Medizin, Chirurgie, Geburtshilfe u.a.m.

Alle Studierenden leisten nach dem 3. Studienjahr bis zur Absolvierung der Hochschule jährlich ihr Berufspraktikum ab.

An der Akademie sind etwa 1100 Professoren, Dozenten, Assistenten und Wissenschaftler tätig. Unter ihnen sind mehrere weltberühmte Gelehrten.

Die Absolventen der Medizinhochnschule sind in den Polikliniken, Krankenhäusern und wissenschaftlichen Forschungsinstituten in allen Gebieten unserer großen Heimat tätig. Die talentvollen Absolventen können die Aspirantur beziehen.

Текст 11.

In der Poliklinik

Student Orlow ist seit einigen Tagen krank. Er fühlt sich nicht wohl. Er muß in die Poliklinik gehen.

Die Poliklinik befindet sich in der Nähe von seinem Hause.

Man registriert den Studenten am Anmeldungsschalter. Sein Bezirksarzt empfängt im Kabinett Nr. 21.

Bald steht der Student Orlow vor dem Sprechzimmer von Dr. Sokolow. von 9 bis Der Arzt hält die Sprechstunden 13 Uhr ab.

Die Medizinschwester bittet Orlow zum Arzt.

Der Arzt fragt den Kranken:

„Worüber klagen Sie? Was fehlt Ihnen?“

Student Orlow erzählt über sein Befinden. Er hat hohe Temperatur, furchtbaren Husten, starke Kopfschmerzen und Knieschmerzen. Vor Schmerzen kann er gar nicht schlafen. Außerdem schwitzt er sehr. Dann macht er den Oberkörper frei, und der Arzt beginnt die Untersuchung des Kranken.

Er klopft den Patienten ab, horcht Herz und Lungen ab, fühlt den Puls, mißt seinen Blutdruck und die Temperatur, prüft seinen Hals und Knien.

Dann stellt der Arzt die Diagnose: „Sie haben sich Komplikationen nach der Grippe zugezogen. Zur Zeit haben Sie Arthritis und Lungenentzündung“. Der Arzt schreibt dem Kranken einen Krankenschein aus und verschreibt ihm Tabletten, Pulver, Tropfen. Gegen Knieschmerzen empfiehlt der Arzt dem Patienten Salbe und warme Wickel.

Текст 12.

Der Krankenbesuch

Sie gingen ins Zimmer, und der Arzt untersuchte den Kranken. Er maß die Temperatur, fühlte ihm den Puls, schaute in den Hals, hörte Herz und Lunge mit dem Hörrohr ab, untersuchte alle Organe und schließlich die Knie. Dann sagte er:

„Nun, Sie haben Grippe. Von dem Schwitzen und Hungern sind Sie sehr schwach; aber es wird besser werden. Gegen die Schmerzen in den Knien werde ich Ihnen etwas verschreiben“.

Dann ging Frau Lange mit dem Arzt in ein anderes Zimmer. Dort schrieb der Arzt ein Rezept und gab es Frau Lange mit den Worten: „Das bringen Sie in die Apotheke. Dort werden Sie die Arznei bekommen, Von dieser geben Sie dem Kranken täglich dreimal einen Eßlöffel voll. Mit der Salbe werden Sie vorsichtig die Knie massieren, und danach werden Sie einen warmen trockenen Wickel machen. Sonst brauchen Sie nichts zu tun, verstehen Sie? Zu essen geben Sie ihm leichte Kost, aber genug. Ich werde in einigen Tagen wieder kommen“.

Nach drei Tagen kam der Arzt wieder. Er trat ins Haus. Schon von weitem hörte er aus dem Krankenzimmer ein schreckliches Schreien.

„Herr Lange scheint ja sehr krank zu sein¹“, dachte er. Er öffnete die Tür und sah Frau Lange und die Nachbarin am Krankenbett. Beide schüttelten den Kranken kräftig hin und her.

Arzt: Ja, um Himmels willen², was ist denn los?

Frau: Er soll die Arznei einnehmen.

Arzt: Aber darum brauchen Sie ihn doch nicht zu schütteln!

Frau: Das steht doch auf der Flasche. Hier: Dreimal täglich einen Eßlöffel voll. Vor dem Einnehmen kräftig schütteln!

Текст 13.

Der geheilte Patient

Es lebte einmal ein reicher Mann. Den ganzen Tag saß er im Sessel und rauchte. Er aß und trank aber sehr viel, oft ohne Hunger und ohne Appetit. Nach dem Abendessen legte er sich ins Bett und fühlte sich müde. Von solchem Leben wurde er sehr dick.

Die Ärzte verschrieben ihm viele Pulver und Pillen. Aber keine Arzneien halfen ihm. Endlich hörte der reiche Mann von einem Arzt und schrieb ihm einen Brief von seinen Krankheiten. Bald bekam er die Antwort:

„Lieber Freund ! Sie haben eine schwere Krankheit. Doch ich will Ihnen helfen. Sie müssen mir aber folgen. Sie haben im Bauch einen Wurm mit sieben Köpfen. Sie müssen selbst zu mir kommen. Sie dürfen aber nicht fahren, sondern Sie müssen zu Fuß gehen. Essen Sie doch nicht mehr als zweimal am Tage: eine Fleischsuppe am Morgen und einen Teller voll Gemüse zu Mittag, sonst wird der Wurm im Bauch immer größer, und sie sterben bald“.

Nun machte sich der Reiche auf den Weg. Zuerst ging er langsam. Dann ging er immer schneller und leichter. Am 18. Tag kam er in die Stadt des Arztes an. Jetzt fühlte er sich ganz gesund.

Der Arzt untersuchte den Patienten und sagte:

„Den Wurm sind Sie los, denn sie haben meinem Rat gefolgt. Aber Sie müssen nach Hause wieder zu Fuß gehen. Zu Hause arbeiten Sie fleißig und essen Sie nur bei Hunger“.

Der Mann verstand den klugen Arzt, folgte seinem Rat und hat 80 Jahre 4 Monate und 10 Tage gelebt. Er war voll und ganz gesund.

Текст 14.

Menschliches Herz

Unser Herz entwickelt sich aus einer einzelnen Zelle der menschlichen Keimanlage und wiegt zum Zeitpunkt der Geburt erst 23 Gramm. Von nun an hat das Herz aber schon seine Funktion voll zu erfüllen.

Das Herz besteht zum größten Teil aus Muskelgeweben. Während sich die Herzmuskelfasern bis zur Geburt ständig vermehren, bleibt ihre Zahl danach normalerweise konstant. Die Zunahme der Herzgröße und des Herzgewichts beruht jetzt auf einer Verdickung und Verlängerung der Muskelfasern. Solange sich der Organismus im Aufbau befindet, wächst auch das Herz. Dabei nimmt seine Muskulatur zu und seine Innenräume werden entsprechend größer. Wie jedes Muskelgewebe kann sich das Herz verkürzen und dadurch Spannung erzeugen.

Beim erwachsenen Menschen drückt der Herzmuskel in Ruhestand sechzig bis achtzig in der Minute, jeweils vierzig bis siebzig cm³ Blut in den Kreislauf. Der Puls ist an den Arterien zu fühlen.

Текст 15.

Die Bedeutung des Nervensystems

Wie jedes andere Lebewesen wird auch der Mensch in eine mit zahllosen Reizen erfüllte Umgebung hineingeboren. Licht, Wärme, Kälte, Geruchsreize, Geschmacksreize, Hautreize durch Berührungen mit verschiedenen Gegenständen und anderes mehr wirken auf ihn ein und verlangen von ihm eine entsprechende Reaktion.

Um die Umweltreizungen aufzunehmen, stehen uns bestimmte Organe zur Verfügung, die wir üblicherweise „Sinnesorgane“ nennen. Ihre wichtigsten Bestandteile sind besondere Empfangsapparate für Reize an den Enden der Empfindungsnerven, die sog. Rezeptoren (recepere = empfangen).

Wenn wir von „Sinnesorganen“ sprechen, so denken wir allgemein an die bekannten 5 Sinne: Gesicht, Gehör, Geruch, Geschmack und Gefühl.

Auch im Inneren unseres Körpers müssen sich Sinnesorgane oder, besser gesagt, Rezeptoren befinden.

Fetteiche Nahrung ist beispielsweise ein Hemmnis für Magensaftproduktion, andererseits regt sie aber Gallenfluß und die Tätigkeit der Bauchspeicheldrüse an.

Der Mensch besitzt also, wie alle höher entwickelten Tiere auch, zahlreiche durch die Reize der Außen- und Innenwelt erregte Rezeptoren. Jeder Rezeptor erfüllt eine bestimmte scharf umrissene Aufgabe und erst ihr gemeinsames Funktionieren ermöglicht uns die vollständige Wahrnehmung unserer Umgebung.

In der etwa 10 Milliarden enthaltenden Großhirnrinde hat jeder Rezeptor sein Zentrum, in dem letztlich die Nervenregung ankommt, wo sie erst erfunden werden kann.

Organismus und Umwelt sind eng zu einer Einheit verbunden. Das Bindeglied zwischen beiden aber ist das Nervensystem.

Текст 16.

Das Skelett

Alle Knochen zusammen nennt man das Skelett, das sehr wesentlich die Formen und die Ausmaße des Körpers bestimmt.

Die Knochen bilden eine feste und schützende Kapsel um das Knochenmark, um das Zentralnervensystem und um die inneren Organe. Das Knochengestüt dient als Schutz- und Stützapparat des menschlichen Körpers.

Der einzelne lebende Knochen besteht aus drei verschiedenen Teilen: Knochenhaut oder Periost, Knochensubstanz und Knochenmark.

Die Knochen des menschlichen Skeletts sind verschiedenartig miteinander verbunden.

Die beweglichste Knochenverbindung ist das Gelenk. Das Gelenk bilden die Gelenkkörper und die Gelenkkapsel.

Zum Stammskelett gehören der Schädel, die Wirbelsäule und der Brustkorb.

Текст 17.

Das Herz

Das Herz ist das zentrale Kreislauforgan. Es ist ein muskulöses Hohlorgan und besteht aus folgenden Schichten: die Herzinnenhaut (Endokard) kleidet Innenräume aus; die Herzmuskulatur (Myokard) bildet die Hauptmasse der Wandung; der Herzbeutel (Perikard) ist eine seröse Hülle und begrenzt einen abgeschlossenen Hohlraum, die Herzbeutelhöhle.

Das Herz hat wichtige Arbeit zu leisten.

Seine rechte Seite ist von der linken durch eine Scheidewand getrennt. Jede Herzhälfte besteht aus einem Vorhof und einer Kammer.

Die Tätigkeit des Herzens ist an seinen Bewegungen zu erkennen. Der Herzmuskel zieht sich an einem Tag rund 100 000 Mal zusammen und dehnt sich aus. Dabei hat das menschliche Herz täglich etwa 10 000 l Blut durch den Körper zu pumpen.

Das Herz hat mehrere Funktionen zu erfüllen. Durch das Blut erhalten die Gewebe des menschlichen Körpers Sauerstoff und die nötigen Nahrungssäfte. Das Herz hat die Blutzufuhr zu den Geweben zu besorgen und das Blut ständig durch den Körper zu befördern. Dazu führt es periodische Bewegungen aus. Es kontrahiert in regelmäßigen Abständen und erschlafft dann wieder. Danach tritt die sog. Herzpause ein. Während des Erschlaffens wird das Blut aus den Venen ins Herz aufgenommen, und während der Kontraktionen wird es in die Aorten gedrückt.

Der Herzkontraktion entspricht der Puls, der an den peripheren Adern abzutasten ist. Die Pulsfrequenz gibt die Zahl der Herzschläge in der Minute an. Sie hängt vom Lebensalter ab. Beim Erwachsenen schlägt das Herz mit einer Erschlaffung des Herzmuskels dar. Durch diesen regelmäßigen Pumpenrhythmus kommt es zu einem Kreislauf des Blutes.

Краткий грамматический справочник

Артикль. Склонение имен существительных.

Артикль – это служебная часть речи, которая сопровождает существительное. Главная функция артикля - показывать род, падеж, число существительного.

В немецком языке различают два вида артикля: **определенный**(der bestimmte Artikel)-**der, die, das-** и **неопределенный** артикль(der unbestimmte Artikel)-**ein,eine, ein**. Данные формы приведены в именительном падеже для, соответственно, мужского рода (**der, ein**) , женского рода (**die, eine**) и среднего (**das, ein**). Если первая функция артикля состоит в том, чтобы показывать род, число, падеж существительного, то его вторая функция заключается в выражении категории определенности/неопределенности. Этой категории нет в русском языке, поэтому выбор между определенным и неопределенным артиклем нередко вызывает затруднения. При переводе категория определенности иногда все же передается - в основном указательными местоимениями.

Ich kenne **eine** schöne Frau.- Я знаю **одну** красивую женщину.

Ich kenne **die** schöne Frau. – Я знаю **эту** красивую женщину.

Собственно, определенный артикль и произошел от указательного местоимения «это», а неопределенный – от местоимения «один».

Неопределенный артикль употребляется при первичном упоминании, только в единственном числе, когда речь идет о выделении какого-либо лица или предмета из ряда ему подобных. Неопределенный артикль мужского и среднего рода совпадает в форме именительного падежа - **ein** , неопределенный артикль женского рода – **eine**.

Das ist **ein** Student. – Это студент.

Das ist **eine** Studentin. – Это студентка.

В дальнейшей речи упомянутые существительные употребляются уже с определенным артиклем, который показывает, что речь идет об известных лицах или предметах.

Der Student heißt Martin. – Студента зовут Мартин.

Die Studentin heißt Anna. – Студентку зовут Анна.

Артикль отсутствует в именной части сказуемого при обозначении профессии, рода занятий или национальности лица, выраженного подлежащим:

Er ist Student.- Он студент.

Без артикля употребляются также имена собственные, обращения, часто названия дисциплин, изучаемых в школе и вузе. Артикль не может быть использован и в тех случаях, когда перед существительным стоит притяжательное или отрицательное местоимение, а также другие слова, заменяющие артикль.

Изменение по падежам называется **склонением**. В немецком языке всего четыре падежа. Запомните их:

Nominativ (N) – им.п. **Wer? Was? Кто? Что?**
Genitiv(G) –род.п. **Wessen? Чей? Чья? Чьё? Чьи?**
Dativ(D) –дат.п. **Wem? Кому? Чему?**
Akkusativ (Akk) –вин.п. **Wen? Was? Кого?? Что?**

Склонение определенного артикля

Падеж	М.род	С.род	Ж.род	Мн.число
Nominativ	der	das	die	die
Genitiv	des	des	der	der
Dativ	dem	dem	der	den
Akkusativ	den	das	die	die

Склонение неопределенного артикля

Падеж	М.род	С.род	Ж.род
Nominativ	ein	ein	eine
Genitiv	eines	eines	einer
Dativ	einem	einem	einer
Akkusativ	einen	ein	eine

Во множественном числе неопределенный артикль не употребляется.

Различаются четыре типа склонения в единственном числе:

- 1.Сильное склонение (**die starke Deklination**)
- 2.Слабое склонение (**die schwache Deklination**)
- 3.Женское склонение (**die weibliche Deklination**)
- 4.Смешанное склонение (**die gemischte Deklination**)

Склонение, при котором большинство существительных мужского рода и все существительные среднего рода получают в генитиве (родительном падеже) окончание –e(s), называется **сильным**.

Склонение, при котором некоторые одушевленные имена существительные получают окончание –(e)n во всех падежах кроме номинатива (именительного падежа) называется **слабым**.

Существительные женского рода не получают никаких окончаний. Это склонение называется **женским**.

К **смешанному склонению** относятся небольшая группа имен существительных мужского рода и одно существительное среднего рода – **das Herz** (сердце). В генитиве эти существительные получают окончание – **ns**, а в аккузативе – **en**.

По этому типу склоняются следующие существительные мужского рода:

der Name - имя
der Buchstabe – буква
der Gedanke - мысль
der Wille - воля
der Funke- искра
der Friede- мир
der Fels – скала

Падеж	Сильное склонение		Слабое склонение	Женское склонение
N	der Mann	das Fenster	der Junge	die Frau
G	des Mannes	des Fensters	des Jungen	der Frau
D	dem Mann	dem Fenster	dem Jungen	der Frau
Akk	den Mann	das Fenster	den Jungen	die Frau
Смешанное склонение				

der Name
des Namens
dem Namen
den Namen

Во множественном числе все существительные склоняются одинаково

N	die Männer	das Auto	die Frauen
G	der Männer	der Autos	der Frauen
D	den Männern	den Autos	den Frauen
Akk	die Männer	die Autos	die Frauen

Порядок слов в простом повествовательном предложении

Главной особенностью простого предложения является то, что сказуемое стоит на втором месте. В немецком языке все предложения подчиняются строгому порядку слов. В зависимости от места подлежащего в предложении различают прямой и обратный порядок слов.

При прямом порядке слов на первом месте стоит подлежащее, на втором – сказуемое, а затем следуют остальные члены предложения.

Прямой порядок слов в повествовательном предложении.

Подлежащее ----- сказуемое ----- второстепенный член .

Ich gehe in die Schule. – Я иду в школу.

Er ist Student. - Он студент.

При обратном порядке слов на первом месте стоит второстепенный член предложения, затем сказуемое, а подлежащее ставится после сказуемого, дальше второстепенные члены предложения, если они имеются.

Обратный порядок слов

второстепенный член – сказуемое- подлежащее.

Im Sommer fahren wir nach Berlin.- Летом мы едем в Берлин.

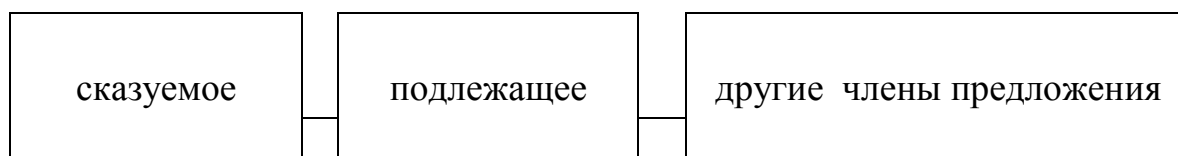
Порядок слов в вопросительных предложениях.

Вопросительные предложения могут начинаться с глагола или вопросительного слова. Вопросительные предложения без вопросительного слова начинаются с глагола (в случае сложного сказуемого с изменяемой частью сказуемого).

Порядок слов в вопросительных предложениях без вопросительного слова:



Gehen Sie heute spazieren?- Вы идете сегодня гулять?



Wohnen Sie in Moskau? –Вы живете в Москве?

Studieren Sie?- Вы учитесь?

Порядок слов в предложении с вопросительным словом:



Was ist das? - Что это?

Was sind Sie von Beruf? –Кто Вы по профессии?

Wie heißen Sie? - Как Вас зовут?

Woher kommen Sie?- Откуда Вы?

Часто употребляемые вопросительные слова.

Wer?	Wer hat das gemacht?	Кто это сделал?
Was	Was bedeutet das?	Что это значит?
Wem?	Wem muss ich das geben?	Кому я должен это дать?
	Wen hast du gefragt?	
Wen?	Wessen Buch ist das?	Кого ты спросил?
Wessen?	Wann bist du geboren?	Чья это книга?
Wann?	Wie viel Uhr ist es?	Когда ты родился?
Wie viel?	Warum bist du nervös?	Сколько времени?
Warum?	Wie ist das passiert?	Почему ты такой нервный?
Wie?	Welchen Apfel möchtest du?	Как это случилось?
Welche?		Какое яблоко ты хочешь?
Welcher?		
Welches?	Wo wohnst du?	Где ты живешь?
Wo?	Wohin gehen Sie?	Куда Вы идете?
Wohin?	Woher kommst du?	Откуда ты идешь?
Woher?		

Präsens слабых глаголов

В немецком предложении центральное место занимает глагол в личной форме.

Личная форма глагола соответствует лицу, от имени которого идет речь, и времени в котором происходит действие, обозначаемое глаголом. При спряжении глаголов нужно учитывать, что глаголы бывают слабые, сильные и неправильные.

Чтобы рассказать о том, чем вы занимаетесь вообще или сейчас, необходимо использовать глаголы в настоящем времени – презенсе (Präsens).

Präsens = основа глагола + личные окончания

Личные окончания	
ich – e	wir- en
du – st	ihr - t
er	sie- en
sie }– t	Sie- en
es	

machen - делать

ich mache	wir machen
du machst	ihr macht
er	
sie }macht	sie machen
es	

studieren-изучать,учиться

ich studiere	wir studieren
du studierst	ihr studiert
er	
sie }studiert	sie studieren
es	

Präsens сильных и неправильных глаголов

Глаголы, которые отличаются от общего образца спряжения в презенсе тем, что во 2-м и 3-м лице единственного числа они изменяют свою корневую гласную, называются **сильными**. У них имеются также и другие особенности при образовании различных временных форм. Их спряжение нужно запоминать, а для справок следует обращаться к таблице основных форм сильных и неправильных глаголов, которая есть во всех словарях и учебниках по немецкому языку.

Большинство сильных глаголов изменяет во 2-м и 3-м лице единственного числа корневую гласную **e** на **i- ie**.

sprechen - [шпрэхен] говорить

ich spreche	wir sprechen
du sprichst	ihr sprecht
er	sie sprechen
sie }spricht	
es	

lesen - [ле:зэн] читать

ich lese	wir lesen
du liest	ihr lest
er	sie lesen
sie } liest	
es	

sehen - [зе:эн] видеть

ich sehe	wir sehen
----------	-----------

du siehst	ihr seht
er	sie sehen
sie} sieht	
es	

geben - [ге:бэн] давать

ich gebe	wir geben
du gibst	ihr gebt
er	sie geben
sie} gibt	
es	

a меняется на **ä**

laufen [лау:фэн] бежать

ich laufe	wir laufen
du läufst	ihr lauft
er	sie laufen
sie} läuft	
es	

fahren - ехать

ich fahre	wir fahren
du fährst	ihr fahrt
er	sie fahren
sie} fährt	
es	

Спряжение глагола **sein** в Präsens

Sein (быть, есть) самый употребительный и самый неправильный глагол в немецком языке. Этот глагол употребляется как в самостоятельном значении, так и в качестве вспомогательного глагола для образования различных грамматических конструкций. В своем основном значении глагол **sein** является глаголом – связкой и буквально переводится как «есть». В русском языке мы подразумеваем, но не произносим этого глагола, однако в немецком он обязательно должен присутствовать. Он спрягается не по правилу, поэтому его спряжение нужно запомнить.

Ich bin Student. - Я студент.

Er ist fleißig. – Он прилежный.

Das ist sehr angenehm. - Это очень приятно.

Запомните спряжение глагола **sein** в Präsens

Единственное число ich bin jung du bist klug er sie } ist sportlich es	я молод, я молодой ты умный, ты умен он закаленный она закаленная оно закаленное
Множественное число wir sind ehrlich ihr seid glücklich sie sind berühmt	мы честные вы счастливые они знаменитые
Вежливая форма Sie sind freundlich	Вы приветливы

Спряжение и употребление глагола **haben** в Präsens

Глагол **haben** «иметь», «есть» относится к группе неправильных глаголов. Этот глагол спрягается по типу неправильных глаголов.

Спряжение глагола **haben** в Präsens

ich habe	wir haben
du hast	ihr habt
er	sie haben
sie } hat	Sie haben
es	

При спряжении в настоящем времени презенс во 2-м и 3-м лице единственного числа он теряет конечную основу **b**, а долгий гласный корня становится кратким.

Глагол в значении «иметь» употребляется с дополнением в винительном падеже, который отвечает на вопрос **wen?**- кого? или **was?**- что?

В винительном падеже только артикль мужского рода **ein** меняет свою форму на **einen**, артикли женского рода **eine** и среднего рода **ein** сохраняют ту же форму, что в именительном падеже. Само существительное употребляется также в большинстве случаев в неизменяемой форме.

Обратите внимание на перевод предложений с глаголом **haben**. В русском языке для их перевода используется обычно глагол «есть».

Ich **habe** einen Freund. – У меня **есть** друг.

Du **hast** eine Freundin. – У тебя **есть** подруга.

Er **hat** ein Buch. – У него **есть** книга.

Wir **haben** Freunde. – У нас **есть** друзья.

Спряжение и употребление *werden* в *Präsens*

Глагол **werden** «становиться, быть» во втором и третьем лице единственного числа изменяет корневую гласную **e** на **i**, но у него есть еще некоторые отклонения от общего образца спряжения в презенсе, поэтому его обычно относят к группе неправильных глаголов.

ich werde	wir werden
du wirst	ihr werdet
er	
sie } wird	sie werden
es	

Этот глагол часто употребляется в качестве связки между подлежащим и именной частью, выраженной существительным или прилагательным.

Er **wird** Arzt.
Was **werden** wir?

Он станет врачом.
Кем мы станем?

Личные и притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения отвечают на вопрос *wessen?* «чей?». В немецком языке общее притяжательное местоимения типа «свой», поэтому каждому личному местоимению соответствует свое притяжательное местоимение, которое замещает артикль и согласуется с существительным в роде, числе, падеже.

ich – mein мой	wir – unser наш
du – dein твой	ihr – euer ваш
er – sein его (м.р.)	sie – ihr их
sie – ihr ее (жен.р.)	
es – sein его (ср.р.)	Sie –Ihr Ваш

Возвратные глаголы

Возвратные глаголы выражают действие направленное на само действующее лицо. Признаком возвратного глагола в русском языке является частица – **ся**, которая пишется слитно с глаголом. В немецком языке признаком возвратных глаголов является возвратное местоимение **sich**, которое пишется отдельно от глагола. Глаголам, которые в немецком языке используются с **sich** в русском языке не обязательно соответствует глагол с частицей - **ся** и наоборот.

Спряжение возвратных глаголов

Своеобразие возвратных глаголов заключается в том, что **sich** при спряжении изменяется по лицам и числам, воплощая немецкую точность.

sich freuen- радоваться

ich freue **mich** wir freuen **uns**

du freust **dich** ihr freut **euch**

er

sie } freut **sich** sie freut **sich**

es

Сильные глаголы с возвратным местоимением спрягаются также, как и без него, т.е. во 2-м и 3-м лице единственного числа изменяют корневую гласную, а некоторые глаголы приобретают умлаут.

sich waschen- умываться

ich wsche **mich** wir waschen **uns**

du wäschst **dich** ihr wascht **euch**

er

sie } wäscht **sich** sie waschen **sich**

es

При спряжении возвратных глаголов с отделяемыми приставками отделяемая приставка отделяется и занимает свое место в конце предложения.

sich anziehen- одеваться

ich **ziehe** mich **an** wir **ziehen** uns **an**

du **ziehst** dich **an** ihr **zieht** euch **an**

er

sie } **zieht** sich **an** sie **ziehen** sich **an**

es

Частица **sich** ставится после глагола перед существительным и обязательно после местоимения.

*In der Pause unterhält **sich der Lehrer** mit Peter.*- На перемене учитель разговаривает с Петром

*In der Pause unterhält **er sich** mit Peter.*- На перемене он разговаривает с Петром.

Sich begrüßen, sich treffen, sich unterhalten, sich kennen, sich sehen

Имя прилагательное

Имя прилагательное (das Adjektiv) – это часть речи, которая обозначает признак, качество, свойство предмета. Немецкие прилагательные имеют две формы: **полную и краткую**.

В полной изменяемой форме прилагательное является определением существительного и, соответственно, склоняется, то есть согласуется с существительным в роде, числе и падеже.

Ein *alter* Mann steht am Bahnhof.- *Старый* мужчина стоит у вокзала (М. р. ед.число, именительный падеж)

Das ist nur ein *kleines* Kind.-Это только *маленький* ребенок.

Heute habe ich diese *schöne* Frau wieder an der Haltestelle gesehen.- сегодня я снова видел эту *красивую* женщину на остановке.

Полные прилагательные, таким образом, склоняются, присоединяя различные окончания, и стоят в том же роде, числе и падеже, что и определяемое существительное.

В краткой неизменяемой форме имя прилагательное, как правило, выступает в роли элемента составного именного сказуемого, или обстоятельства:

Dieser Mann ist ziemlich *alt*.- Этот мужчина довольно *старый*.

Diese Frau ist ziemlich *alt*.- Это женщина довольна *старая*.

Die Straßen dieser Stadt sind schon am Abend ganz *leer*.-Улицы этого города уже вечером совершенно *пусты*.

В отличие от прилагательных в русских предложениях, немецкие прилагательные в приведенных примерах не изменяются, они употребляются в той форме, в какой стоят в словаре.

Таким образом, прилагательное может использоваться в двух основных ситуациях:

1. Прилагательное перед существительным - в этом случае оно склоняется;
2. Прилагательное без существительного не изменяется.

Склонение прилагательных.

Падежное окончание прилагательного зависит от стоящего перед ним артикля или заменяющего его слова. Если перед существительным несколько прилагательных, то у всех будет одинаковое падежное окончание:

Das war ein *großes, neues, und schnelles* Auto. – Это был большой, новый и скоростной автомобиль.

Различают 3 типа склонения:

1. При отсутствии артикля (сильное склонение)
2. После определенного артикля или сопутствующих ему местоимений (слабое склонение).
3. После неопределенного артикля (смешанное склонение).

Сильное склонение

Окончания прилагательных соответствуют окончаниям определенного артикля, кроме двух исключений: в Genetiv мужского и среднего рода прилагательное получают- **en**(вместо ожидаемого- **es**)

Род \ Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	хороший совет	новая лампа	маленький ребенок
Nominativ	guter Rat	neue Lampe	kleines Kind
Genitiv	guten Rates	neuer Lampe	kleinen Kindes
Dativ	gutem Rat	neuer Lampe	kleinem Kind
Akkusativ	guten Rat	neue Lampe	kleines kind

Слабое склонение

В **Genitive** и **Dative** всех трех родов используется окончание – **en**. В **Nominative** и **Akkusative** прилагательные получают окончание – **e**, за исключением Akkusativ мужского рода, где используется окончание –**en** :

род	Мужской род	Женский род	Средний род
падеж	старый мужчина	красивая женщина	новый дом
Nominativ	der alte Mann	die schöne Frau	das neue Haus
Genitiv	des alten Mann	der schönen Frau	des neuen Haus
Dativ	dem alten Mann	der schönen Frau	dem neuen Haus
Akkusativ	den alten Mann	die schöne Frau	das neue Haus

Смешанное склонение

После неопределенного артикля прилагательные получают окончания первых двух типов склонения (поэтому этот тип называется смешанным)

род	Мужской род	Женский род	Средний род
падеж	добрый человек	черная доска	чистое окно
Nominativ	ein guter Mensch	eine schwarze Tafel	ein sauberes Fenster
Genitiv	eines guten Menschen	einer schwarzen Tafel	Eines sauberen Fensters
Dativ	einem guten Mensch	einer schwarzen Tafel	einem sauberen Fenster
Akkusativ	einen guten Mensch	eine schwarze Tafel	ein sauberes Fenster

Неопределенный артикль не имеет окончания в *Nominativ* мужского и среднего рода, и в *Akkusative* среднего рода, поэтому в этих падежах прилагательные склоняются по первому (сильному) типу склонения, во всех остальных падежах имя прилагательное получает окончания второго типа (слабого) склонения.

Степени сравнения прилагательных

Прилагательные и наречия в немецком языке имеют три степени сравнения: положительную, сравнительную, превосходную. Исходной является положительная, от нее образуются остальные степени сравнения.

Сравнительная степень образуется при помощи суффикса **–er**, а **превосходная** при помощи **-(e)st**.

klein- kleiner – kleinst- маленький- меньше- наименьший.

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
gut (хороший)	besser (лучший)	best (am besten) (самый лучший)
groß (большой)	größer (больше)	größt (am größten) (самый большой)
nah (близкий)	näher (ближе)	nächst (am nächsten) (самый близкий)
hoch (высокий)	höher (выше)	höchst (am höchsten) (самый высокий)

Числительные

Немецкие числительные по значению полностью совпадают с соответствующими русскими словами, однако в их образовании и употреблении имеются некоторые различия.

Количественные числительные от **0** до **12**, а также **100** и **1000**, представляют собой корневые слова, которые следует запомнить.

0-null	100-hundert
1-eins	1000-tausend
2-zwei	
3-drei	
4-vier	
5-fünf	
6-sechs	
7-sieben	
8-acht	
9-neun	
10-zehn	
11-elf	
12-zwölf	

Числительные от **13** до **19** образуются путем сложения единицы и десятка.

Единицы + **zehn**

13 –drei + zehn = dreizehn

14 –vier + zehn = vierzehn

15- fünf + zehn = fünfzehn

16-sech + zehn = sechzehn

Десятки, начиная с **20**, образуются с помощью суффикса **–zig** [цихъ], который добавляется к названию единицы.

20- **zwanzig**
30- **dreißig**
40- **vierzig**
50- **fünfzig**
60- **sechzig**
70- **siebzig**

80- **achtzig**
90- **neunzig**

Десятки с единицами образуют сложные слова, в которых сначала ставится единица, затем союз **und**, а в конце - название десятка; такое числительное пишется слитно.

21- **einundzwanzig**
32- **zweiunddreißig**
44- **vierundvierzig**
57- **siebenundfünfzig**
98- **achtundneunzig**

Название года читается следующим образом;

1999	neunzehn hundert neunundneunzig
1837	achtzehn hundert siebenunddreißig
1154	elf hundert vierundfünfzig
2012	zweitausendzwölf

Порядковые числительные образуются:

1-19: количественное числительное + **t** + падежное окончание
(der, die, das) **zweite, zierte, fünfte, neunzehnte**

Исключения: (der, die, das) **erste, dritte, achte.**

с 20 и далее: количественное числительное + **st** + падежное окончание:
(der, die, das) **dreiundzwanzigste, sechsundvierzigste** и.т.

Перед порядковым числительным всегда употребляется определённый артикль или заменяющее его слово. Артикль зависит от грамматического рода существительного, относящегося к порядковому числительному.

Порядковые числительные склоняются как прилагательные

Десятичные дроби читаются следующим образом:

0,5 - null Komma fünf.

Präteritum

Спряжение слабых и сильных глаголов в Präteritum

В немецком языке в отличие от русского языка имеются три формы выражения прошедшего времени: **Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt**. По своему образованию **Präteritum** простая форма времени, а **Perfekt** и **Plusquamperfekt** – сложные формы времени. Каждая из этих форм употребляется в определенных случаях.

При образовании претерита следует учитывать деление глаголов на слабые и сильные, они по разному образуют эту форму прошедшего времени. Слабые

глаголы образуют **Präteritum** при помощи суффикса-**e(te)**, который добавляется к основе инфинитива.

Сравните спряжение слабых глаголов в презенсе и претеритуме:

Präsens	Präteritum
ich mache wir machen	ich machte wir machten
du machst ihr macht	du machtest ihr machtet
er	er
sie } macht sie machen	sie } machte sie machten
es	es

Если основа глагола оканчивается на – **t**, - **d**, -**chn**, - **fn**, то суффикс Präteritum имеет форму – **ete**:

arbeiten – arbeitete	работать, работал
bilden – bildete	образовывать, образовывал
rechnen – rechnete	считать, считал
öffnen – öffnete	открывать, открывал

Сильные глаголы образуют **Präteritum** путем изменения корневого гласного. Личные окончания в **Präteritum** те же, что и в настоящем времени, за исключением 1-го и 3-го лица единственного числа, где личные окончания в **Präteritum** отсутствуют.

Сравните спряжение сильного глагола **fahren** в презенсе и в претерите, обратите на сходство и различия.

Präsens	Präteritum
ich fahre wir fahren	ich fuhr wir fuhren
du fährst ihr fahrt	du fuhrst ihr fuhr
er	er
sie } fährt sie fahren	sie } fuhr sie fuhren
es	es

Форму претерита сильных глаголов следует запоминать как их вторую основную форму после инфинитива, так как корневая гласная изменяется самым разным способом.

Например:

kommen	–	приходить	kam
lesen	–	читать	las
liegen	–	лежать	lag
bitten	–	просить	bat
laufen	–	бежать	lief
bleiben	–	оставаться	blieb
lassen	–	оставлять	ließ
fliegen	–	летать	flog

Спряжение глаголов **haben, sein, werden** в **Präteritum**

Глаголы **haben, sein, werden** относятся к группе неправильных глаголов, которые имеют в претерите свои особые формы. Их спряжение следует выучить.

haben	sein	werden
ich hatte	ich war	ich wurde
du hattest	du warst	du wurdest
er	er	er
sie } hatte	sie } war	sie } wurde
es	es	
wir hatten	wir waren	wir wurden
ihr hattet	ihr wart	ihr wurdet
sie hatten	sie waren	sie wurden

Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками образуют претерит так же, как и без приставок.

aufstehen – вставать

ich stand auf	wir standen auf
du standest auf	ihr standet auf
er	
sie } stand auf	sie standen auf
es	

Модальные глаголы

Спряжение модальных глаголов в **Präsens**

Модальные глаголы обозначают отношение говорящего к действию – желание, волю, возможность, необходимость, или обязанность его выполнить. В немецком языке шесть модальных глаголов: **wollen** - хотеть; **mögen** - желать, любить; **können** - мочь, уметь; **dürfen** - сметь, иметь разрешение; **müssen** - быть вынужденным, долженствовать; **sollen** - быть обязанным, долженствовать. некоторые глаголы переводятся одинаково, но смысл их часто различается.

Спряжение модальных глаголов в презенсе отличается тем, что единственном числе они во всех трёх лицах изменяют свою корневую гласную. В 1-м и 3-м лице у них отсутствуют личные окончания.

können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich kann	darf	muß	soll	will	mag
du kannst	darfst	mußt	sollst	willst	magst
er kann	darf	muß	soll	will	mag
wir können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr könnt	dürft	müßt	sollt	wollt	mögt
sie können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Спряжение модальных глаголов в Präteritum

Модальные глаголы образуют претерит также с помощью суффикса, но утрачивают умлаут в тех основах, в которых он есть в инфинитиве.

können	dürfen	mögen	müssen	sollen	wollen
ich konnte	durfte	mochte	musste	sollte	wollte
du konntest	durftest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er sie} konnte es	durfte	mochte	musste	sollte	wollte
wir konnten	durften	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr konntet	durftet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie konnten	durften	mochten	mussten	sollten	wollten

Perfekt

Схема образования Perfekt

Perfekt, вместе с **Plusquamperfekt**, относится к формам сложного прошедшего времени. Форма любого глагола в перфект состоит из двух частей: вспомогательного глагола **sein** или **haben** в Präsens и **Partizip II** основного глагола.

Perfekt=sein/haben в Präsens + Partizip II основного глагола

Вспомогательные глаголы в такой форме не переводятся, они являются лишь изменяемой частью сказуемого. Значение всего сказуемого зависит от значения глагола, выступающего в форме причастия II, которое является его изменяемой частью и стоит обычно в конце предложения.

Ich habe dieses Buch gelesen.- Я прочитал эту книгу.

Ich bin nach Moskau gefahren.- Я поехал в Москву.

Выбор вспомогательного глагола связан со значением основного глагола, выступающего в форме причастия II.

Со вспомогательным глаголом **haben** употребляются:

а) все переходные глаголы, т.е. глаголы с дополнением
аккузативе: machen, sehen, nehmen, legen и другие.

Du hast diesen Film gesehen.- Ты видел этот фильм.

б) возвратные глаголы, т.е. с возвратным местоимением sich: sich setzen, sich waschen и другие.

Er hat schon gewaschen.- Он уже умылся.

в) глаголы, обозначающие длительное пребывание в каком-либо состоянии: schlafen, liegen, sitzen, arbeiten и другие.

Wir haben lange geschlafen.- Мы долго спали.

Со вспомогательным глаголом **sein** употребляются:

а) непереходные глаголы, обозначающие движение:gehen, kommen, fahren и другие.

Er ist nach Hause gegangen.

б) глаголы, обозначающие перемену состояния:**werden, fallen, aufstehen, erwachen** и другие.

в) глаголы **sein, bleiben, begegnen, gelingen** и некоторые другие.

Ich bin dort noch nicht gewesen.- Я там еще не был.

Ihr seid dort drei Tage geblieben.- Вы пробыли там три дня.

Если у глагола есть неотделяемая приставка –be-, ge-, er-, ver-, zer-или же суффикс –ieren, то в Partizip II ge- отсутствует.

Wir haben gestern viel über den Sommer erzählt.- Мы вчера много говорили о лете. Wir haben auch viel musiziert. –Мы также много занимались музыкой.

Спряжение глаголов в перфект

arbeiten – работать

ich habe gearbeitet wir haben gearbeitet

du hast gearbeitet ihr habt gearbeitet

er

sie }hat gearbeitet sie haben gearbeitet

es

kommen – приходить

ich bin gekommen wir sind gekommen

du bist gekommen ihr seid gekommen

er

sie }ist gekommen sie sind gekommen

es

Plusquamperfekt

Образование и употребление плюсквамперфекта

Плюсквамперфект сложная форма прошедшего времени глагола.

Рлюсквамперфект образуется при помощи вспомогательного глагола **haben** или **sein** в Präteritum+ PartizipII основного глагола. Схематически это будет так:

Plusquamperfekt = haben/sein в Präteritum + PartizipII основного глагола.

В отличие от перфекта, плюсквамперфект употребляется обычно в тех случаях, когда в тексте упоминается действие, которое произошло раньше других в прошлом. Плюсквамперфект обозначает действие, относящееся к прошлому, но в отличие от претерит и перфект самостоятельно не употребляется. Эта форма используется, как правило, вместе с претеритум, выражая действие, которое происходило раньше, чем действие, выраженное глаголом в претеритум. Поэтому форму плюсквамперфект иногда называют «предпрошедшим»:

Am 8. März entschied sich Franz das Mittagessen zu machen. Als er aber in die Küche kam, sah er, dass seine Frau alles schon gekocht hatte. – **8-го марта Франц решил сделать обед. Но когда он вошел в кухню, он увидел, что жена уже все приготовила.**

Спряжение в Plusquamperfekt

machen-делать

ich hatte gemacht	wir hatten gemacht
du hattest gemacht	ihr hattet gemacht
er	
sie } hatte gemacht	sie hatten gemacht
es	

kommen-приходить

ich war gekommen	wir waren gekommen
du warst gekommen	ihr wart gekommen
er	
sie } war gekommen	sie waren gekommen
es	

Plusquamperfekt часто используется в придаточных предложениях с союзами **nachdem, seit(dem), als**, обозначая действие, предшествующее действию в главном предложении(но тоже относящееся к прошлому):

Peter rief seinen Freund an, *nachdem* er die Fehlerkorrektur *gemacht hatte*.- Петер позвонил своему другу **после того, как сделал** работу над ошибками. (Сначала сделал- Plusquamperfekt, а потом позвонил- Präteritum)

Futurum

Схема образования Futurum

Когда мы говорим о своих планах и предстоящих делах, в значении будущего времени в немецком языке обычно употребляется презенс – форма настоящего времени. Это объясняется тем, что из ситуации ясно, когда происходит действие.

Wir kommen morgen. – Мы придем завтра.

Однако в тексте не всегда удастся выразить будущее время через презенс. В таких случаях употребляется **FuturumI**.

FuturumI сложная глагольная форма, которая образуется при помощи глагола-связки **werden** в личной форме и инфинитива основного смыслового глагола.

FuturumI=werden в Präsens+Infinitiv смыслового глагола

Изменяемой частью такого сказуемого является глагол **werden**, он спрягается в презенсе и стоит на втором месте, а неизменяемая часть сказуемого. Инфинитив, ставится в конце предложения.

Wir **werden** wieder ins Gebirge **fahren**. - Скоро опять поедem в горы.

Спряжение глагола в Futurum

bauen - строить

ich werde bauen	wir werden bauen
du wirst bauen	ihr werdet bauen
er	
sie } wird bauen	sie werden bauen
es	

Futurum I употребляется в следующих случаях:

1. Когда необходимо показать, что событие определено состоится в будущем.

Ich werde ihm einen Brief schreiben. – Я напишу ему письмо.

2. Когда высказывается предположение или надежда.

Ich hoffe, er wird seine Prüfung bestehen. – Я надеюсь, он сдаст свой экзамен.

3. При выражении решительного приказа или запрета.

Du wirst jetzt sofort deinen Spinat aufessen! – Ты немедленно съешь свой шпинат!

4. Когда действие в будущем является результатом настоящего.

Ira ist eine gute Schülerin, und sie wird auch später im Beruf Erfolg haben. – Ира хорошая ученица, и впоследствии она преуспеет в своей профессии.

Местоимение es

Местоимения **es** можно употреблять в разных случаях.

Es (оно) в качестве личного местоимения, заменяющего существительное среднего рода, является в предложении подлежащим. В этом случае его нужно переводить (*он, она, оно*):

*Ich kaufte ein neues **Auto**.*

Я купил новый автомобиль.

***Es** ist schnell.*

***Он** ездит быстро.*

***Ein Pferd** frisst auf der Wiese.*

Лошадь пасется на лугу.

***Es** ist schön und stark.*

***Она** очень красивая и сильная.*

Es употребляется в обязательном порядке со многими глаголами. В этом случае на русский язык оно не переводится. Запомните следующие выражения с местоимением **es**:

а) погодные явления:

es regnet

идет дождь

es schneit

идет снег

es blitzt und donnert

сверкает молния и гремит гром

es ist kalt/warm/heiß

холодно/тепло/жарко

es ist windig

ветренно

es ist dunkel/hell

темно/светло

б) время, времена года:

es ist spät

поздно

es ist 12 Uhr

(время) двенадцать часов

es wird Herbst

наступает осень

es ist Abend/Sommer

(сейчас) вечер/лето

в) **es gibt** + существительное с неопределенным артиклем в accusative:
имеется, есть

es gibt hier viele Theater

здесь имеется много театров

г) **es ist** + прилагательное:

es ist notwendig

(это) необходимо

es ist verboten

(это) запрещено

es ist gefährlich

(это) опасно

es ist gut

(это) хорошо

д) **es geht** + датив:

es geht mir gut

у меня дела идут хорошо

wie geht es dir?

Как у тебя дела?

е) **es gefällt** + датив:

es gefällt mir hier

мне здесь нравится

ж) **es tut mir Leid**

мне жаль

es klingelt

звонит звонок, звонят!

es zieht

дует, сквозит

Страдательный залог (das Passiv)

В немецком языке существует два залога: действительный (**das Aktiv**) и страдательный (**das Passiv**). Действительный залог предполагает, что подлежащее само является носителем действия, выраженного сказуемым – действие исходит от подлежащего:

*Viele Touristen **besichtigen** diesen Dom. - Многие туристы осматривают этот собор.*

Действие, названное глаголом *besichtigen*, исходит в данном случае от подлежащего *Touristen* и направлено на объект *Dom* – в предложении это дополнение, стоящее в винительном падеже.

Страдательный залог показывает, что действие направлено на само подлежащее:

*Dieser Dom **wird** von vielen Touristen **besichtigt**. - Этот собор осматривается многими туристами.*

В этом предложении подлежащее является объектом действия, выраженного пассивом глагола *besichtigen* – *wird.... besichtigt*. Если сравнить два приведенных примера, можно увидеть, что слово, которое в *Aktiv* является дополнением, становится в предложении с *Passiv* подлежащим.

Все формы *Passiv* являются сложными, они состоят из вспомогательного глагола **werden** и **Partizip II** основного глагола.

Образование и употребление страдательного глагола(Passiv)

Пассив образуется с помощью вспомогательного глагола в соответствующей временной форме и партицип II основного глагола. В перфекте и плюсквамперфекте употребляется старая форма партиципа II глагола **werden** - **worden**.

Passiv =werden (в соответствующей временной форме)+Partizip II
основного глагола

Спряжение глаголов в пассиве

Präsens	Präteritum
ich werde aufgerufen du wirst aufgerufen er wird aufgerufen wir werden aufgerufen ihr werdet aufgerufen sie werden aufgerufen меня, тебя Вызывают	ich wurde aufgerufen du wurdest aufgerufen er wurde aufgerufen wir wurden aufgerufen ihr wurdet aufgerufen sie wurden aufgerufen меня, тебя Вызывали

Perfekt	Plusquamperfekt
ich bin aufgerufen worden du bist aufgerufen worden er ist aufgerufen worden wir sind aufgerufen worden ihr seid aufgerufen worden sie sind aufgerufen worden меня, тебя вызывали	ich war aufgerufen worden du warst aufgerufen worden er war aufgerufen worden wir waren aufgerufen worden ihr wart aufgerufen worden sie waren aufgerufen worden меня, тебя вызывали
Futurum I	
ich werde aufgerufen werden du wirst aufgerufen werden er wird aufgerufen werden wir werden aufgerufen werden ihr werdet aufgerufen werden sie werden aufgerufen werden	меня, тебя вызовут

На русский язык пассив может переводиться:

Глаголами с частицей – ся, имеющей страдательное значение.

Die Innenstadt wird restauriert. - Центр города реставрируется.

Сочетанием глагола «быть» с краткой формой страдательного причастия.

Moskau wurde 1147 gegründet. – Москва была основана в 1147 г.

Действительной (активной) формой – личной или неопределенно- личной, поскольку пассивная форма употребляется в русском языке реже, чем в немецком

Der Kranke wurde vom Arzt untersucht. – Врач осмотрел больного.

Passiv употребляется также с модальными глаголами.

Например:

In Berlin **muss** noch viel **gebaut werden**. (Passiv Präsens)

Der Berliner Zoo **konnte** von vielen Touristen **besucht werden**. (Passiv Präteritum).

На русский язык **Passiv** переводится

1. глаголами в действительной (активной) форме – личной или неопределенно - личной	
Z.B.: Deutsch wird in Deutschland, Österreich, in der Schweiz, Italien und Luxemburg gesprochen.	На немецком языке говорят в Германии, Австрии, Швейцарии, Италии и Люксембурге.
2. глаголами с частицей –ся	
Z.B.: Viele alte Gebäude in Berlin werden restauriert.	Многочисленные старые здания в Берлине реставрируются.
3. Причастием с глаголом «быть» или без него (большой частью формы	

прошедшего времени Passiv)	
z.B.: Die Stadt München wurde 1158 gegründet	Город Мюнхен был основан в 1158 году.

Причастия (партицип)

В немецком языке имеются две причастные формы: причастие настоящего времени – партицип I и причастие прошедшего времени – партицип II:

партицип I (причастие наст. времени) Инфинитив + <i>d</i>	партицип II (причастие прош. времени) 3-я основная форма глагола
lesen – lesend fragen – fragend	lesen – gelesen fragen – gefragt

Партицип II

Партицип II является третьей основной формой глагола (↑84). Его используют при образовании многих сложных глагольных форм. В этом случае он является неизменной частью сказуемого и его перевод зависит от временной формы.

(сложное прошедшее время)

Peter ist nach London **gefahren**.

Петер **уехал** в Лондон.

(предпрошедшее время)

Isolde hatte eine Reise **gemacht**.

Изольде **путешествовала**.

(настоящее время страдательного залога – пассив)

Die Aufgaben werden **gelöst**.

Задания **решаются**.

Партицип II перед существительным может быть также *определением*. В этом случае он склоняется как прилагательное.

На русский язык он переводится следующим образом:

1. Партицип II непереходных глаголов – причастием действительного залога совершенного вида прошедшего времени:

*die **angekommenen** Gäste* *прибывшие гости*

2. Партицип II переходных глаголов в большинстве случаев переводится причастием страдательного залога прошедшего времени:

*die **gelösten** Aufgaben* *решенные задачи*

*das **gelesene** Gedicht* *прочитанное стихотворение*

Партицип I (причастие наст. времени)

Партицип I, относящийся к глаголу, употребляется как обстоятельство. Примечание переводчика: форма неизменна, переводится на русский язык деепричастием действительного залога несовершенного вида (реже	Партицип I , относящийся к существительному, употребляется как определение. Примечание переводчика: он склоняется как прилагательное и переводится на русский язык причастием действительного залога
---	--

существительным с предлогом).	настоящего времени или, в зависимости от контекста, прошедшего времени.
Das Kind sitzt zeichnend am Tisch. Ребенок сидит, рисуя за столом.	das zeichnende Kind рисующий/рисовавший ребенок

Сложноподчиненное предложение

Придаточные предложения подчиняются главному в сложноподчиненном предложении с помощью подчинительных союзов или союзных слов.

Виды придаточных предложений

Вид придаточного предложения	На какие вопросы отвечает	Каким союзом (союзным словом) вводится	Примеры
Придаточные дополнительные (Objektsätze)	Wen? Was? (кого? что?)	dass, ob, wer, was, woher, woraus, womit, wofür	Er sagt, dass ihm die Stadt gefällt. Er weiß nicht, ob er hier lange bleibt/ wie lange er hier bleibt.
Придаточные причины (Kausalsätze)	Warum? Weshalb? (почему?)	weil, da	Da das Wetter schön ist, können wir eine Wanderung machen. Wir, können eine Wanderung machen, weil das Wetter schön ist.
Придаточные определительные (Attributsätze)	Welcher? Welches? Welche? (Какой? Какое? Какая?)	Относительными местоимениями der, die, das, welcher, welches, welche	Es ist der Reiseführer, der mir besonders gut gefällt/dessen Bilder besonders gut sind/ den ich meinem Freund schenken möchte.
Придаточные времени (Temporalsätze)	Wann? (когда?)	Wenn, als, während, nachdem, solange, ehe, bevor	Als die Touristen in der Stadt ankamen, besuchten sie zuerst das

			Rathaus. Immer wenn ich Auskunft brauche, gehe ich zum Auskunftsbüro.
Придаточные условные (Bedingungssätze)	Unter welcher Bedingung?(при каком условии?)	Wenn (если)	Wenn wir morgen Zeit haben, gehen wir ins Kino. Wenn wir Zeit hätten, würden wir ins Kino gehen.
Придаточные цели (Finalsätze)	Wozu?	damit	Ich kaufe mir einen Stadtführer, damit ich den Stadtplan immer zur Hand habe.

Список основных форм сильных и неправильных глаголов

В данный ниже список включены сильные и неправильные глаголы, встречающиеся в настоящем учебнике. В скобках при неопределенной форме глагола, инфинитиве активного залога, указывается форма 3-го лица единственного числа глаголов, изменяющих корневую гласную при спряжении в настоящем времени (презенте).

Причастие II имеет специальную помету (s), если перфект и плюсквамперфект актив соответствующего глагола образуются с использованием вспомогательного глагола **sein**. Употребление вспомогательного глагола **haben** особо не помечается.

Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками образуют основные формы с таким же изменением корня, что и указанные в списке корневые глаголы, ср.:

stehen	stand	gestanden
aufstehen	stand auf	aufgestanden
bestehen	bestand	bestanden

По этой причине они в списке не приводятся, кроме тех, корень которых не употребляется как самостоятельный глагол, ср.:

beginnen	begann	begonnen
gelingen	gelang	gelungen

Постарайтесь запомнить основные формы сильных и неправильных глаголов методом обратного перевода, используя для этого крайнюю правую колонку, в которой указано их значение.

Infinitiv	Pratenitu	Partizip11	Перевод
beginnen	begann	begonnen	начинать(ся)
binden	band	gebunden	связывать
bieten	bot	geboten	предлагать
bitten	bat	gebeten	просить
bleiben	blieb	geblieben (s)	оставаться
brechen (bricht)	brach	gebrochen	ломать
brennen	brannte	gebrannt	гореть
bringen	brachte	gebracht	приносить
denken	dachte	gedacht	думать
durten (darf)	durfte	gedurft	сметь, мочь
essen (isst)	aß	gegessen	есть, кушать
fahren (fährt)	fuhr	gefahren (s)	ехать
fallen (fällt)	fiel	gefallen (s)	падать
fangen (fangt)	fang	gefangen	ловить
finden	fand	gefunden	находить
fliegen	flog	geflogen (s)	лететь
flieBen	floss	geflossen (s)	течь

fressen (frisst)	fraß	gefressen	жрать, есть
frieren	fror	gefroren	мерзнуть
geben (gibt)	gab	gegeben	давать
gehen	ging	gegangen (s)	идти
gelingen	geling	gelingen (s)	удаваться
gelten (gilt)	galt	gegolten	стоять, годиться
geschehen (geschieht)	geschah	geschehen (s)	происходить
haben (hat)	hatte	gehabt	иметь
halten (halt)	hielt	gehalten	держать
hängen	hing	gehangen	висеть
heißen	hieß	geheißen	звать, называться
helfen (hilft)	half	geholfen	помогать
kennen	kannte	gekannt	знать
kommen	kam	gekommen (s)	приходить
konnen (kann)	konnte	gekonnt	мочь, уметь
laden (ladt)	lud	geladen	грузить
lassen (lasst)	ließ	gelassen	пускать
laufen (läuft)	lief	gelaufen (s)	бежать
lesen (liest)	las	gelesen	читать
liegen	lag	gelegen	лежать
mögen (mag)	mochte	gemocht	желать, любить
müssen (muss)	musste	gemusst	долженствовать
nehmen (nimmt)	nahm	genommen	брать
nennen	nannte	genannt	называть
pfeifen	pfiff	gepfiffen	свистеть
rennen	rannte	gerannt (s)	мчаться
rufen	rief	gerufen	звать
schaffen	schuf	geschaffen	создавать
scheiden	schied	geschieden	разделять
scheinen	schien	geschienen	светить, казаться
schießen	schoß	geschossen	стрелять
schlafen (schläft)	schief	geschlafen	спать
schlagen (schlägt)	schlug	geschlagen	бить
schließen	schloß	geschlossen	закрывать
schneiden	schnitt	geschnitten	резать
schreiben	schrrieb	geschrieben	писать
schreien	schrie	geschrien	кричать
schwimmen	schwamm	geschwommen	плавать
sehen (sieht)	sah	gesehen	видеть
sein (ist)	war	gewesen (s)	быть
singen	sang	gesungen	петь
sitzen	saß	gesessen	сидеть
sollen (soll)	sollte	gesollt	долженствовать
sprechen (spricht)	sprach	gesprochen	разговаривать

springen	sprang	gesprungen (s)	прыгать
stehen	stand	gestanden	стоять
sterben (stirbt)	starb	gestorben (s)	умирать
tragen (trägt)	trug	getragen	носить
treffen (trifft)	traf	getroffen	встречать
treiben	trieb	getrieben	гнать, заниматься
treten (tritt)	trat	getreten(s)	ступать
trinken	trank	getrunken	пить
tun	tat	getan	делать
vergessen (vergisst)	vergaß	vergessen	забывать
verlieren	verlor	verloren	терять
wachsen (wächst)	wuchs	gewachsen (s)	расти
waschen (wäscht)	wusch	gewaschen	мыть
weisen	wies	gewiesen	указывать
werden (wird)	wurde	geworden (s)	становиться
werfen (wirft)	warf	geworfen	бросать
wissen (weiß)	wusste	gewusst	знать
wollen (will)	wollte	gewollt	хотеть
ziehen	zog	gezogen	тянуть
zwingen	zwang	gezwungen	принуждать

Управление и употребление предлогов

Предлоги с аккузативом (A)

durch через, по, благодаря

Der Weg führt durch den Wald.	Дорога проходит через лес.
Ich schicke das Geld durch die Post.	Я посылаю деньги по почте.
Ich kenne diesen Mann durch einen Zufal.	Я знаю этого человека благодаря одному случаю.

für для, за, на

Dieses Buch ist für dich.	Эта книга для тебя.
Wir kämpfen für den Frieden.	Мы боремся за мир.
Ich kaufte Blumen für 10 Mark.	Я купил цветов на 10 марок.

gegen против, около, приблизительно

Er kämpft gegen die Feinde.	Он борется против врагов.
Der Kollege kommt gegen 11 Uhr	Коллега придет около 11 часов.

um вокруг, около, в

Die Erde dreht sich um die Sonne.	Земля вращается вокруг Солнца.
Er kommt um Mitternacht.	Он придет около полуночи.

Der Unterricht beginnt um 9 Uhr. Занятия начинаются в 9 часов.

ohne без (употребляется с существительными без артикля)

Ohne Wörterbuch übersetze ich das nicht. Без словаря я не переведу
этот текст.

Das machst du ohne mich. Это ты сделаешь без меня.

bis до (перед наречиями, числительными, названиями городов)

Wir bleiben hier bis morgen.

Мы останемся здесь до завтра.

Er bleibt zwei bis drei Tage.

Он останется на 2-3 дня.

Der Zug fährt bis Hamburg.

Поезд следует до Гамбурга.

Предлоги с дативом (D)

mit с, на

Er arbeitet mit uns zusammen.

Он работает вместе с ними.

Ich fahre mit dem Auto.

Я еду на машине.

Du öffnest die Tür mit dem Schlüssel. Ты открываешь дверь ключом.

nach после, в, по

Nach der Arbeit gehe ich nach Hause. После работы я иду домой.

Fährst du auch nach Berlin? Ты тоже едешь в Берлин?

Er arbeitet nach einem Plan. Он работает по плану.

aus из

Kommen Sie aus München?

Вы приехали из Мюнхена?

Dieses Kleid ist aus Seide.

Это платье из шелка.

Was ist aus ihm geworden? Что из него стало? (Кем он стал?)

zu к, на, в, для

Er geht zu seinem Freund

Он идет к своему другу.

Wie komme ich zum Bahnhof?

Как мне пройти на вокзал?

Zur Zeit ist er zu Hause.

В настоящее время он дома.

Wir tun das zum Spaß.

Мы делаем это для удовольствия.

Er ist zum Politiker geworden.

Он стал политиком.

von из, от, с

Der Zug kommt von Berlin.

Поезд прибыл из Берлина.

Von wen ist dieser Brief?

От кого это письмо?

Du nimmst Bücher von Regal.

Ты берешь книги с полки.

Das wird von uns gemacht.

Это делается нами.

Ich liebe diese Oper von Mozart. Я люблю эту оперу Моцарта.

bei у, под, при

Bei wem wohnen Sie?
Potsdam liegt bei Berlin.
Beim Regen gehen wir nicht aus.
Wasser kocht bei 100 Grad Wärme.

außer кроме, вне

Außer ihm sind alle da.
Der Kranke ist nicht in Gefahr.

У кого Вы живете?

Потсдам находится под Берлином.
В дождь мы никуда не пойдем.
Вода кипит при 100 градусах тепла.

Кроме него все здесь.

Больной вне опасности.

seit с (какого-то времени)

Er ist seit zwei Wochen in Berlin.
Das weiß ich seit gestern.

Он в Берлине уже две недели.

Я знаю это со вчерашнего дня.

gegenüber напротив, по сравнению с (ставится обычно после слова, падежом которого управляет)

Sie saß mir gegenüber.

Она сидела напротив
меня.

Seinem Bruder gegenüber wirkt er sehr klein.
По сравнению со своим
братом он кажется
очень маленьким.

gemäß согласно, в соответствии с

Er handelt gemäß den Gesetzen.

Он действует согласно законам.

Предлоги двойного управления (A/D)

Предлоги двойного управления в одних случаях употребляются с accusativом, в других с dativом.

Употребление того или иного падежа связано со значением этих предлогов. Если речь идет о перемещении предмета в пространстве, то данные предлоги употребляются с accusativом (A), отвечая на вопрос **wonin?** "куда?". Если же говорится о местонахождении предметов, то они употребляются с dativом (D), отвечая на вопрос **wo?** "где?". В других случаях употребление падежей с этими предлогами носит более устойчивый характер.

in в

Ich gehe in dieses Café.(wohin?)

Я иду в это кафе.(куда?)

Du sitzt in diesem Café.(wo?)

Ты сидишь в этом кафе. (где?)

an на, у (вертикальной поверхности.)

Ich hänge das Bild an die Wand.

Я вешаю картину на стену.

Das Bild hängt an der Wand.

Картина висит на стене.

auf на (горизонтальной поверхности.)

Ich lege das Buch auf den Tisch.

Я кладу книгу на стол.

Das Buch liegt auf dem Tisch.

Книга лежит на столе.

vor перед

Wir stellen die Sessel vor den Fernseher.	Мы ставим кресла перед телевизором.
Die Sessel stehen vor dem Fernseher.	Кресла стоят перед телевизором.

hinter за,позади

Wir gehen hinter das Hotel.	Мы проходим за гостиницу.
Hinter dem Hotel ist ein Café.	За гостиницей есть кафе.

neben рядом,возле

Ich lege das Buch neben das Heft.	Я кладу книгу рядом с тетрадью.
Das Buch liegt neben dem Heft.	Книга лежит рядом с тетрадью.

unter под

Du stellst den Koffer unter den Tisch.	Ты ставишь чемодан под стол.
Der Koffer steht unter dem Tisch.	Чемодан стоит под столом.

über над

Sie hängt die Lampe über den Tisch.	Она вешает лампу над столом.
Die Lampe hängt über dem Tisch.	Лампа висит над столом.

zwischen между

Das Kind setzt sich zwischen den Vater und die Mutter.
Ребенок садится между отцом и матерью.
Das Kind sitzt zwischen dem Vater und der Mutter.
Ребенок сидит между отцом и матерью.

Некоторые из рассмотренных здесь предлогов теряют двойное управление, когда употребляются в других значениях. При обозначении времени предлоги

an,in,vor употребляются с дативом, отвечая на вопрос **wann?** когда?

An diesem Tag arbeite ich nicht.	В этот день я не работаю.
Er kommt in einer Woche.	Он приедет через неделю.
Sie war vor einem Monat hier.	Она была здесь месяц назад.

Предлог **auf**, напротив, употребляется с аккузативом, отвечая на вопрос "на какой срок?" **auf wie lange?**

Auf wie lange kommst du?	Надолго ли ты приехал?
Ich komme auf zwei Tage.	Я приехал на два дня.

Многие предлоги тесно связаны с глаголами предложного управления и всегда употребляются с каким-либо одним падежом:

denken an A думать о ком-либо, о чем-либо

Ich denke oft an dich.

Я часто думаю о тебе.

warten auf A ждать кого-либо, что-либо

Du wartest auf mich.

Ты ждешь меня.

sich freuen auf / über A радоваться чему-либо

Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

Мы радуемся скорой встрече.

Wir freuen uns über deinen Brief.

Мы рады твоему письму.

erzählen über A рассказывать о чем-либо

Sie weint vor Freude.

Он рассказывает нам о своей поездке.

weinen vor D плакать от чего-либо

Sie weint vor Freude.

Она плачет от радости.

studieren an D учиться в каком-либо вузе

Sie studieren an einer Universität.

Они учатся в (каком-то)
университете.

arbeiten an D работать над чем-либо

Er arbeitet an einem neuem Buch.

Он работает над новой книгой.

Предлоги с генитивом (G)

während во, время, при

Während der Ernte hat der Bauer keine Zeit.

Во время уборки урожая у крестьянина нет времени.

Während des Gewitters ist niemand gern draußen.

При грозе никто не любит быть на улице.

wegen из-за, по причине

Er hat wegen seines Fehlens viel versäumt. Он много пропустил из-за
отсутствия.

Er hat das nur wegen des Geldes getan. Он сделал это только из-за денег.

statt (anstatt) вместо

Anstatt des Bruders kam die Schwester. Вместо брата пришла сестра.

Statt Blumen bringe ich ein Buch. Вместо цветов я принес книгу.

trotz несмотря на, вопреки (иногда с дативом)

Trotz des Regens geht die Arbeit weiter. Несмотря на дождь работа
продолжается.

Trotz allem bleiben wir Freunde. Вопреки всему мы остаемся
друзьями.

Немецко-русский словарь

A

Abbau m-(es)s,-e распад, разложение

Abbauvorgang m-(e)s– процесс распада

Abbildung f -, -en – отображение, отражение; изображение, рисунок

abblassen – бледнеть

Abdruck m -(e)s, –отпечаток; слепок

Abfall m -(e)s, – отбросы побочные продукты ;спад падение снижение

abführen – отводить ;очистить

abgehen (gab ab,abgegeben) – отходить ;отклонять ;отделяться

abgeschwächt – ослабленный

abhorchen – выслушивать

Abkühlung f-, -en – охлаждение

Abkürzung f-, -en – сокращение укорочение

Ablauf m -(e)s, – течение ход

ableiten – отводить,оттягивать кровь от головы

Abschluß m, -sses – окончание; заключение; завершение

Abschnitt m -(e)s, e – отрезок; участок; период

absinken – спадать; снижаться; падать

Absolvent m- en – выпускник

abtasten – ощупывать

abtöten – убивать, умерщвлять

abwechseln – сменять, чередоваться

Abwehr f-- защита (организма)

abwenden – предотвращать (катастрофу, несчастье)

Abzug m -(e)s – сток отток дренаж слепок

Ader f-, en – прикосновенный сосуд вена артерия

akut – острый

alkalisch –щелочной основной

allgemein – общий всеобщий

alt –старый пожилой старый древний

Alter n -s, – возраст

altern – стареть староить

Analysenbefund m -(e)s , -e – данные анализа

Anamnese f – анамнез , **eigene**-собственный анамнез

Anfall m -(e)s – приступ

Anfang m -(e)s – начало

angeboren – прирожденный врожденный

Angst f – боязнь страх

anhaltend– длительный затяжной

Anlage f -, -n – предположение

anlegen – накладывать прикладывать

anpassen , sich (Dat) – приспособливаться адаптироваться

anregen – возбуждать аппетит

Anreicherung f -, -n – обогащение накопление увеличение
Ansiedlungsort m -(e)s, -e – внедрение поселение колония
anstauen, sich – накапливаться ,собираться
Anstauung f-, en – застой
anstecken – заражать , инфекционный , контагиозный
ansteigen – повышать , подниматься
anstreben –стремиться , помогать
anstrengen – напрягать , утомлять ,напрягаться
antasten – ощупывать , пальпировать , притрагиваться
Anteil m -(e)s, -e – часть, доля
Antrieb m -(e)s, -e – побуждение , стимул, импульс
anwenden – применять ,использовать ,употреблять
Anwesenheit f – присутствие, пребывание , наличие
Anzahl f - число
Anzeichen n -s, – признак , симптоме
Appetitlosigkeit f – отсутствие, аппетита
Arm m -(e)s, -e –рука
Art f-, en – вид
Arterie f-, en - артерия
artfremd – чужеродный, гетерогенный
Arznei f-, en – лекарство
Arzt m -(e)s –доктор
assimilieren –усваивать, уподоблять, ассимилировать
Ast m -,es –ветвь
Atem m -, -s – дыхание, одышка
atemlos – запыхавшийся, задохнувшийся, бездыханный
Atmung f-, en – дыхание
Atmungsorgane pl– органы, дыхания
aufatmen –вздохнуть
Aufbau m -,es – строение, организации
Aufgabe f-, en – задача проблема
aufgeregt –возбужденный, схватывать
Aufgliederung f-, en – членение, деление
Aufnahme f-, -n – прием, принятия восприятия, снимок
aufsteigen (stieg auf, aufgestiegen)– подниматься
aufsuchen – навестить кого либо
aufzwingen – навязывать
Auge n -s, -n–глаз, око, невооруженным глазом
Augenarzt m -,es – окулист, офтальмолог
ausatmen –выдыхать, умирать
Ausatmung f-, en –выдох, выдыхание
Ausbruch m -,es – вспышка, начало
Ausfall m -,-(e)s – выпадение, выделение
Ausgang m -,es –выход, исход, результат, развязка
ausheilen –выздороветь, вылечить, исцелять, излечиться, зажить

Auskultation f-, en – выслушивание
ausruhen – отдыхать
ausscheiden –выделять, отделять, осаждать
Ausscheidung f-, en –выделение, секреция , осаждения
Ausschlag m –,-(e)s –сыпь, высыпание
ausschreiben –выписывать, делать выписку
Ausstrich m –,-(e)s – мазок
Austausch m –,-(e)s –выбирать, отбирать, подбирать
austrinken –выпить, допит
austrocknen –сушить , высушивать
Auswurf m –,-(e)s – мокрота, рвотные массы
Auszug m –,-(e)s –вытяжка, экстракт
Autopsie f –вскрытие, трупов, секция

B

Backe f-, en –щека
Bahn f-, en –путь, нервные волокно и нити
Bakterie f-, -n –бактерия
Band n –(e)s, –связка, повязка, бандаж
Bau m –,-(e)s –структура, строение, телосложение
Bauch m ,-(e)s –живот
Bauchfell n –(e)s, –брюшина
Bauchmuskeln pl –брюшные мышцы
beachten –принимать во внимание
Becken n ,–s, –таз
Bedarf m –,-(e)s (an Dat)–потребность
Bedingung f-, -en –условие
bedrohen –угрожать
befallen – поражать кого либо
Befinden n ,–s, –самочувствие, состояние здоровья
Begleiterscheinung f-, -en –сопутствующие явление
behaftet (mit Dat)–пораженный болезнью
Behandlung f-, -en –лечение, обработка
Behandlungsarzt m ,-(e)s –лечащий врач
behorchen –выслушивать
beimischen –примешивать, подмешивать
beimpfen –прививать
Bein n ,-(e)s, –1.нога, 2. кость
Beklagen n ,–s, –жалоба
Belag m ,-(e)s – налет, отложение
Belastung f-, -en –выстукивание, перкуссия
belegt –обложенный
benetzen –смачивать, увлажнять
Beobachtung f-, -en –наблюдение, соблюдение
beraten –помогать советами

Beruf m ,-(e)s –профессия
Beruhigungsmittel n ,,-s, –успокоительное средство
Bescheinigung f-, -en –свидетельство
Beschwerde f-, -en – жалоба
besichtigen –осматривать, освидетельствование больного
besinnungslos –без сознания, без чувства, без памяти, в бессознательном состоянии
Besonderheit f-, -en –особенность, своеобразие, странность
besorgen –обеспечивать, исполнять
Bestand m ,-(e)s - стояние, наличность
Bestandteil m ,-(e)s,-e –составная, часть, элемент
bestrahlen – облучать, освещать
besorgen – обеспечивать исполнять
besuchen –посещать, навещать
betasten –ощупывать, трогать, пальпировать
Betreuung f-, -en – обслуживание
betroffen –пораженный
Bett n ,-(e)s,-en –кровать, койка
Beugebewegung f-, -en –сгибание, движение наклона
beunruhigend –тревожный
bewegen, sich –двигаться, передвигаться
beweglich –подвижный, гибкий
Bewegung f-, -en –движение
Bewegungslosigkeit f –неподвижность
bezeichnen –обозначать, называть, характеризовать
Bezirksarzt m ,-(e)s -ätzte –участковый врач
Binde f-, -en – повязка, бинт, бандаж
Bindegewebe n ,,-s –соединительная ткань
Bindehaut f-, –соединительная оболочка глаза
binden –связывать, связать, завязывать
Bindung f-, -en –связь, соединение
bitten (bat, gebeten)–просить , приглашать
bitter – горький
Blase f-, -n –пузырь
Blatter f-, -n –оспинка
bleich – бледный, бесцветный
blind –слепой
Blutader f-, -n –вена
Blutarmut f, –малокровия, анемия
Blutbahn f-, -en –кровеносное русло
Blutbild n ,-(e)s –картинка крови
bluten –кровоточить
Blutfarbstoff m ,-(e)s – гемоглобин
Blutdruck m ,-(e)s –кровяное давление
blutbildend –кроветворный

D

Darm m –(e)s- кишка,кишечник

Dauer f – длительность,продолжительность,срок

Dauerformen pl- устойчивые формы

Decke f – покров, оболочка

decken- покрывать,прикрывать

dehnen – растягивать, расширять,удлинять

delirieren – бредить

Delirium n –s – бред

Denken n –s- мышление,человеческая мысль

Diagnose f- , -n – диагноз

E

Ei n –(e)s, -er - яйцо

Eigenschaft f- , -n - свойство, качество

einatmen –вдыхать, дышать

Einatmung f- , -en –вдох, вдыхание

eindringen – проникать, вторгаться, врываться

Eingeweide n –s –внутренности

Eingriff m -(e)s , -e – вмешательство, содействие

einhalten –задерживать, удерживать, соблюдать

einhergehen –протекать, проходить

einimpfen –прививать, засеивать

Einimpfung f- , -en –прививка

einnehmen –принимать пищу

einschleppen –заносят инфекцию

einspritzen – водить, инъекции, впрыскивать

Einstich m -(e)s , -e –укол, прокол, прободение

einteilen –разделять, распределять

einweisen –давать направление

Einzeller m -s –одноклеточный организм

Eisen n –s –железо

Eisengehalt m -(e)s –содержание железа

Eiter m - s , – гной

Ellbogen m -s –локоть

empfehlen –рекомендовать, советовать

empfindlich –восприимчивый, чувствительный

Ende n –s , -en–конец, исход

enden – кончить, заканчивать

endlich – конечный

Entbindung f- , -en –роды

entdecken –истекать кровью, обескровливать

entgliften –обезвреживать

Entspannung f- , -en –расслабление, атония, разрядка

entstehen (entstand, entstanden)–возникать, происходить

Entwicklung f- , -en –развитие
Erbrechen n -s–рвота
Erfahrung f- , -en –опыт
Ergebnis n –ses, -se –вывод, результат, следствие
ergebnislos –безрезультатно
ergebnisreich –эффективный, дающий результат
Erhaltung f- , -en –сохранение получение поддержка
Erhebung f- , -en - возвышение, соби́рание
erholen (sich)- отдыхать, поправляться
Erkenntnis f- , -se – познание, сознание
Erkrankung f- , -en –заболевание
erleichtern –облегчать
erleiden –терпеть, переносить, претерпеть
Erreger m -s–возбудитель
Erregung f- , -en –волнение, возбуждение
erschlaffen –ослабевать
erschweren –затруднять, осложнять
erstarren –застывать, твердеть
ersticken –задыхаться, захлебываться
erstrecken – прости́раться
erwachen –просыпаться
Erwachsene m, f –взрослый
Essen n -s –еда, питания
Existenz f- , -en –существование
Extremitäten pl–конечности

F

Facharzt m –es , - ärzte -врач специалист
Falte f- , -n –складка
farbstoff –красящее, вещество
Faser f- , -n –волокно
Fehler m –s –пророк, недостаток, отсутствие
Fett n –(e)s, -e –жир
fettarm –обезжиренный, бедный, жиром
Finger m –s –палец
flach –плоский, ровный, мелкий
Fleck m –(e)s , -e –пятно
Fleisch n-(e)s –мясо
Fliege f- , -n –муха
forschen – исследовать, разведывать
Fortsatz m –es, - sätze –отросток
freimachen –освобождать
Frost m –es –мороз
Furcht f–страх
Fürsorge f–попечение, забота

G

Gabe f -, -n –дача, доза, прием
Galle f –желчь
Gang m -(e)s, –канал, проток, ходьба, шаг
Geburt f -, -en –рождение
Gedanke m -ns, -n –мысль
Gefahr f -, -en –опасность
Gefühl n -(e)s, -e –чувство, ощущение
Gehalt m -(e)s, -e –содержание, проба
Gehör n -(e)s –слух
geimpft –привитый, вакцинированный
Geist m -es, -er –мысль
gelblich –желтоватый
Gelenk n -(e)s, -e –ученый
gelöst –растворенный
Gemisch n -es, -e –смесь
Gemüse n -s, –овощи, зелень
genesen –выздоровливать
geschwollen –припухший, опухший
Geschwür n -(e)s, -e –язва
Getränk n -(e)s, -e –напиток
Gewebe n -s, –ткань
glatt –гладкий
Glied n -es, -er –орган
Grad m -(e)s, -e –градус
Grundumsatz m -es –основной, обмен

H

Haar n -(e)s –волос, волосы
Hälfte f -, -n –половина
Hals m -es **Häse** –шея
Hand f -, **Hände** –рука
Härte f -, -n –упругость
Haut f -, –кожа
Hebel m -s, –рычаг
heilen –лечить
helfen –помогать, способствовать
Herd m -(e)s, -e –очаг
Herz n -ens, -en –сердце
Herzfehler m -s –порок сердца
Herzklopfen n -e –сердцебиение
Herzkontraktion f -en –сокращение сердца
Herzscheidewand f -wände –сердечная перегородка
Hilfe f -, -n –помощь поддержка
hilflos –беспомощный

Hindernis n-ses,se-препятствие,затруднение,задержка
Hirn-e-s,-e головной мозг
Hirnhaut f -мозговая оболочка
Hirnhohle f -n-полост черепа
Hirnnerv m-s-ven черепной нерв
Hirnrinde f -n-кора головного мозга
Hitze f -1 жар;2жара;3ной
Hochdruck m-e-s-высокое давление
hochentwickelt-высокоразвитый
Hochwirksam сильно действующий
Hochwertung полноценный высококачественный
Hoffnung - f en (auf Akk)надежда (на что-л); **gutter-sein** быть в положении (о беременной)
Hohe f -, -n вершина, верх, предел; **die - der Krankheit** разгар болезни
hohl полный, впалый
Höhle f -, -n 1. полость, пазуха; 2.каверна
Hohlorgan n (e)s, -e полый орган
Hulle f -, -n оболочка
Hunger m –s голод ; - **haben** быть голодным
hunger vi голодать; **sich gesund** –вылечиться голодной диетой
husten vi кашлять
Husten m –s кашель

I

immune иммунный,
Immunität f - иммунитет
impfen vt 1. прививать, делать прививку, вакцинировать;
 2.высеивать (бактерии)
Impfschutz m –es вакцинация; **-stoff m –(e)s, -e** вакцина, прививочный материал
Imfung f -, -en прививка, вакцинация
Infektionsherd m –(e), s –e очаг инфекции; **-krankheit f - , -en** инфекционные заболевания
infektios инфекционный, заразный
infizieren vt заражать, инфицировать
Injektion f -en-инъекция,впрыскивание
inner-внутренний-е **Organe**-внутренние органы
insbesond(e)re-1 особенно, в особенности,прежде всего; 2. в частности
Internist m –es,en-врач-терапевт

J

Jucken n-s-зуд
jung молодой, свежий
jüngst самый младший, недавний
Junge m –n,-n мальчик, юноша

K

Kalk m(e)s-e-известь

Kalorie f -,-rien-калория

Kalorienbedarf m-(e)s-потребность организма в калориях

Kaloriengehalt, Kalorienwert m-(e)s калорийность

Kammer f -1 полость; 2 желудочек; 3 камера(звуконепроницаема)

Kapazität f -en-емкость

Kapsel f -n-1 .капсула; 2. сумка; 3. оболочка; 4.черепная коробка

kauen vt,vi-жевать,пережевывать

Kehlkopf m-(e) s,-körfe-гортань

**Keim m-(e)s-e1. зародыш, зачаток, 2. микроорганизм; 3. возбудитель
заболевания**

Keimanlage f -n-зародышевый остаток, рудимент

keimfrei-стерильный, асептический

Kern m-(e)s-e –ядро

Kerngerüst n es-s-e-строение ядра

kerngesund-совершенно здоровый

Keuchhusten m-s-коклюш

Kiefer m-s-челюсть

Kinderlähmung f -en-детский эпидемический паралич, полиомиелит

Kin n-(e)s,-e подбородок

Klage f,-n-жалоба

klagen vi(über Akk)-жаловаться (на)

Kleinhirn n-(e)s,- мозжечок

Kleinlebewesen n-s,-микроорганизм

Klopfen n-s,-1. биение,пульсация, 2. стук.

Knie n-s,-1 .колени, 2. изгиб

Knochen m-s,-кость

Knochengerüst n-(e)s,-е-костный скелет

Knochenmark n-(e)s-костный мозг

Knorpel m-s,-хрящ

Knoten m-s-1. ганглий, нервный узел; 2 .нарост, опухоль

Kochsalz n-es-поваренная соль

Kohlendioxyd n-(e)s,-е-углекислый газ

Kohlenhydrater pl-углеводы

Kohlensäure f -углекислота

Komplikation f -en-осложнение

kontagios-заразный, инфекционный, контагиозный

kontrahieren vi-сокращаться

Kontraktil-сокращающийся, сократимый

Kontraktion f - en-сокращение

Kopf m-(e)s,-Köpfe-голова

Kopfschmerz m-es, en-головная боль

Körper m-s-тело, организм, туловище

Körperbau m-(e)s-телосложение, строение тела, конституция

körpereigen-свойственный организму
körperfremd-чужеродный, инородный
Körpergewicht n-(e)s-e-вес тела
körperlich-физический
Kost f -пища, питание, диета, стол(рацион)
Kraft f , Kräfte-сила
kraftlos-слабый, бессильный, истощенный
Krampf m-(e)s,-Krämpfe-судорога, спазм
krank-больной
Kranke m, f -больной,-ная; пациент.-ка
Krankenanstalt f -en-лечебное учреждение
Krankenbesuch m-(es)-посещение больного, визит(врача)
Krankenbett n-(e)s,-en-постель(койка)больного
Krankengeschichte f -en-история болезни
Krankenhaus n-es-hauser-больница
Krankenpfleger m-s-санитар
Krankenschein m-(e)s,-e-больничный лист
Krankenschwester f -n-медсестра
Krankenzimmer n-s-комната больного, больничная палата
krankhaft-патологический, болезненный, нездоровый
Krankheit f -en,-болезнь
Krankheitsausbruch m – (e)s – 1. внезапное начало болезни; 2. вспышка заболевания
krankheitserregend-болезнетворный ,патогенный
Krankheitserreger m-s-возбудитель болезни
Krankheitsgeschichte f -n-история болезни
Krankheitsherd m –es-e-очаг болезни
Krankheitskeim m-(e)s,-e возбудитель болезни
Krankheitsverlauf m-(e)s-течение болезни
Krankheitszeichen n-s-симптом болезни
Krankheitszustang m –(e) stände-болезненное состояние
kränklich-болезненный,хилый
kratzen vt-чесать, царапать
Krebs m-es-рак
Kreisen vi вращаться, кружиться, циркулировать,обращаться
Kreislauf m –(e)s 1. циркуляция 2. круг кровообращения цикл
Kreislaufinsuffizienz f - недостаточность кровообращения
Kreislaufstörung f -, -en нарушение кровообращения
Kreislaufsystem n-s, -e-система кровообращения, кровообращения
krumm 1-кривой, изогнутый, скрученный, искривленный; 2.криво
Kugel f -n-шар,шарик,комок
kugelig-шарообразный, круглый, шаровидный
kuhlen vt-охлаждать
Kulturboden m-s-питательная среда
Kur f – en – лечение, курс лечения

kurieren vt – лечить, курировать, вылечить

L

Lage f -n-положение, поза, позиция, расположение

lahm-хромой, парализованный,

lahmen vt-парализовать, расслаблять

Lahmung f -en-паралич, парез

Langlebigkeit f -долгожитие, долговечность

Lärm m-(e)s-шум

Last f -en-груз, нагрузка

latent-латентный, скрытый

Lauf m-(e)s, Läufe-1.бег, 2.течение (болезни)

laufend-текущий, непрерывно

Leben n-s-жизнь

Lebendimpfstoff m-(e)s, -e-живая вакцина

Lebendsalter n-s-возраст

Lebensbedingungen pl-условия жизни

lebensbedrohlich-угрожающий жизни

Lebensdauer f -продолжительность жизни

Lebenserwartung f -en-предполагаемая продолжительность жизни

Lebensfähig-жизнеспособный, жизненный

Lebensführung f -en-образ жизни

lebenslanglich-1.пожизненный; 2. всю жизнь

Lebenslauf m-(e)s, läufe-1.жизнь. 2. биография

Lebensmittel pl-съестные продукты, продовольствие

Lebenstätigkeit f -en—жизнедеятельность

lebenswichtig-жизненно важный, жизненный

Leber f -n-печень

Lebertran m-(e)s-рыбий жир

Lebewesen n-s-живое существо, живой организм

Leib m-(e)s, er-1.тело, туловище; 2.живот, нутро

Leiche f -n-труп, мертвец

Leichenhalle f -n-морг

Leistenbeuge f -, n,-паховая складка

Leistungsfähig-работоспособный; трудоспособный

Leistungsfähigkeit f -en-работоспособность

leistungsunfähig-нетрудоспособный, недееспособный

Leukozyt m-(e)s, en-лейкоцит

Lid n-(e)s, er-веко

Lippe f -n-губа

Liquor m-s – 1.жидкость; 2. спинномозговая жидкость, ликвор

lösbar-растворимый

Luft f -Lüfte-воздух

luftartig -воздушный, газообразный

Luftrohre f -n-дыхательное горло, трахея

Luftweg m-(e)s-e-анатом.дыхательные пути
Lumen n-s-просвет
Lunge - f n-легкое
Lungenblaschen n-s-легочная альвеола
Lungendurchblutung f -en-легочный кровоток
Lungenkreislauf m-(e)s-läufe – 1.малый круг кровообращения;
 2.кровообращение легких систем бронхиальных артерий
Lungenentzündung f -en-воспаление легких
Lymph f -лимфа
Lymphozyt m-(e)s,en-лимфоцит

M

Magen m –s, -s-желудок
Magenbeschwerden pl боли в желудке
Magendarmkanal m –s, -kanäle желудочно-кишечный тракт
Magenfistel f -, -s-желудочный свищ
Magensaft m –(e)s желудочный сок
Magensaftabsonderung f -,en отделение желудочного сока
mager 1.худой,тощий 2 скудный 3 нежирный, постный.
Mahlzeit f -, -en прием пищи (обед,ужин)
maligne злокачественный
Mandel f -, -n миндалина
Mandelbelag m-(e)s, -beläge налет на миндалинах
Mangel m –s Mängel (an Dat) недостаток (в чем л), нехватка,дефицит,порок,
 изъян, отсутствие
Mangelkrankheit f -, -en «болезнь недостаточности»
Mark n –(en) s костный мозг
Masern pl корь
Mastdarm m -(e)s, -därme прямая кишка
Medizin f 1. медицина 2. -, -en лекарство
Mediziner m-s, -in f -, -nen 1. (молодой) врач; 2. студент-медик, студентка-медичка
Menge f -, -n количество, масса
Messen (maß, gemessen) vt мерить, измерять
Milch f - молоко
Milchsaurebakterie f -, -n бактерия молочно-кислого брожения
Milz f -, -en селезенка
mindern vt 1. уменьшать, сокращать, снижать; 2 смягчать, ослаблять
mischen vt смешивать, мешать, перемешивать
Mischung f -, -en 1. смесь, соединение; 2. смешивание
Mißbildung f -, -en уродство
Miterkrankung f -, -en сопутствующие заболевание
Mittel n –s, 1. средство, способ;
Mittelhirn n –(en)s, -e средний мозг
Molekül n –s, -t молекула

Molekulargewicht n –(e)s, -e молекулярный вес
Mortalität f - смертность
Müdigkeit f - усталость, утомленность
Muhe f -, -n усилие, старание
Mund m –(e)s pl Munde und Münder 1. рот; 2.зев; 3.выход, отверстие (внутренних органов)
munden vi впадать, вливаться
Mundhöhle f -, -n. полость рта, ротовая полость
Mundspeicheldrüse f -, -n слюнная железа
Muskel m, -s –n f -, -n мускул, мышца; pl мускулатура, мускулы
Muskelfaser f -, -n мышечно волокно
Muskelfaser f -, -n мышечное волокно
Muskelschwund m –(e)s атрофия мышц
Muskeltätigkeit f -, -en 1. мышечная работа; 2. функция мышц(ы).

N

Nachtblindheit f -куриная слепота
nahen vt-1.накладывать шов,2 шить
Nährboden m-s-böden-питательная среда
nahren vt-кормить, питать
Nährstoff m-(e)-e-питательное вещество
Nährstoffbedarf m-(e)s(an Dat.)-потребность в питательных веществах
Nährstoffgehalt m-(e)s,-e-содержание питательных веществ
Nahrung f - пища
Nahrungsaufnahme f -n-прием пищи
Nahrungsbedarf m-(e)s(anDat.)-потребность в пище
Nahrungsbestandteil m-(e)s,-e-составная часть пищи

O

Oberhaut f - эпидермис
Oberkörper m –s верхняя часть туловища
Oberschenkel m –s, -бедро
Od- em s, e отек
Ohnmacht f -, -en обморок
Ohr n –(e)s,- en ухо
Öl n –(e)s, -e (жидкое) растительное масло
Opfer n –s, - жертва
Organ n –s, -e орган
Organtätigkeit f - функционирование органа
Oxydation f -, -en окисление
Oxydationsvorgang m –(e)s, - gänge процесс окисления
Oxydierung f -, -en окисление

P

palpieren vt пальпировать, прощупывать, ощупывать

Pandemie f -, -en пандемия (всеобщая эпидемия)
passieren I vi (s) (Dat.) случаться, происходить; 2 vt (h, s) приходить
Pausenlos бесперерывный, непрерывный, без отдыха
Per os (лат) через рот, внутрь
Pest f - чума
perkutieren vt перкутировать, выстукивать
Pflege f -, -n (Gen) уход, присмотр
pflegen vt ухаживать заботиться(о ком л.); ходить (за больным, ребенком)
Pfortager f -, -n воротная вена
PlasmaeiweiB n -es, -e белок плазмы крови
platt плоский
Plattchen n -s, 1. пластинка;
Pleura f -, -en плевра
Posken pl оспа
Poskenausschlag m -(e)s, - schlage оспенная сыпь
Pockenimpfung f -, -en оспопрививание, противооспенная вакцина
Produzieren vt 1. вырабатывать, продукцировать; 2. производить
Prophylaxe f -, -n Prophylaxis f -, Pumpen -xen профилактика
pumpen- качать, выкачивать
Pupille f -, -n зрачок
Pustel f -, -n пустула ,(гнойный) прыщ

Q

Qual f -en-мука,мучение
Qualitat f -n-количество
Quarantane-(karan) f -n-карантин
Quecksilber n-s-ртуть
Quecksilbersaule f -n-ртутный столб
quergestreift-поперечно-полосатый
Querteilung f -en-поперечное деление

R

Rachen m-s-глотка,зев
Rachenabstrich- m-es-e-мазок из зева
Rachenraum m-(e)s,räume-полость глотки
regungslos-неподвижный
reichlich-обильный
Reinheit f -чистота
reinigen vt-очищать,чистить
Reiz m-es-e-1.раздражение, возбуждение, 2 .раздражитель
reizbar-1.раздражимый 2.возбудимый. 3.раздражительный
Reizbarkeit f -1.раздражительность. 2.способность к реакции. 3.возбудимость.
reizen vt-раздражать, возбуждать
Reizhusten m-s-кашель в результате раздражения
Rekonvaleszent m-en-en-выздоровливающий

Rekonvaleszent f -период выздоровления, выздоровление
Resistenz f -en 1.сопротивляемость; 2.устойчивость; 3.резистентность.
resorbieren vt-поглащать, вбирать в себя, всасывать
Rest m-es-e 1.остаток; 2.осадок
Reststickstoff m-(e)s, e-остаточный азот
retten vt- спасать; избавлять, выручать
Revierarzt m es-ärzte –участковый врач
Rippe f -, -n ребро
Rippenfell n –(e)s, -e плевра
Rohrenknochen m –s, -n полая кость
rontgen vt просвечивать рентгеновскими лучами
Rontgenstrahlen pl рентгеновы (рентгеновские) лучи
Rotung f -, -en покраснение, эритема
Rücken m –s, -n спина
Rückenmark n –(e)s спинной мозг
Rückenmarksnerv m –s, -n спинномозговой нерв
Rückfall m –(e)s, -Fälle возврат, рецидив
Ruhr f -дизентерия
Rumpf m –(e)s, Rumpfe туловище, торс

S

Saft m –(e)s, Säfte 1. сок; 2.тканевая жидкость; 3. лимфа
Saftabsonderung f -, -en сокоотделение
Salbe f -, -n мазь
Salz n –es, -e соль
Salzhaushalt m –es, -n - солевой обмен; солевой баланс; минеральный обмен
Salzsaure f -соляная кислота
Sand m –(e)s, -e песок
Sättigung f -, -en насыщение
Sauberkeit f - чистота; опрятность; аккуратность
saure кислый; - werden скисать
Sauerstoff m –(e)s кислород
sauerstoffarm бедный кислородом
Sauerstoffgehalt m –es, -e содержание кислорода
sauerstoffhaltig содержащий кислород
saugen (sog, gesogen) vt всасывать; впитывать
Saugling m-s-e-грудной ребенок, младенец
Sauglingssterblichkeit f -детская смертность
Saure f -n-кислота
Schädel m-s-череп
Schaden m-s-Schaden-вред; ущерб; повреждение
schadigen vt-вредить, повреждать
Scharlach m, n-s-скарлатина
Schilddrüse f -n-щитовидная железа
Schlacke f -n-отбросы(пищеварения)шлаки

Schlaf m-(e)s-сон
Schlagader f -n-артерия
Schleimhaut f -häute-слизистая оболочка
Schluck m-(e)s,и Schlücke-глоток
Schluckbeschwerde -n-затруднение глотания; боль при глотании
Schlund n-(e)s, Schlünde-глотка, зев
Schluß m-sses,Schlüsse -1.заключение; 2 смыкание;
Schlüsselbein n-(e)s,-e-ключица
Schmarotzer m-s-паразит
Schmecken vi(nach Dat.)иметь вкус
Schmerz m es—боль
Schmerzen vt,vi-1.болеть, ныть; 2 ощущать(чувствовать)боль
Schmerzhaft-болезненный, мучительный
schmerzstillend-болеутомяющий
Schmierinfektion f -en-инфекция, занесенная втиранием грязи
Schnupfen m-s-насморк
Schulter f -n-плечо
Schulterblatt n-(e)s,-blätter-лопатка
Schultergurtel m-s-плечевой пояс
Schüttelfrost m es-fröste-озноб
Schutz m-es-защита
Schutzimpfstoff m-(e)s,-e-прививочный материал
Schutzimpfung f -en-предохранительная прививка
Schutzimpfen vt –делать защитную прививку,вакцинировать
Schutzstoff m-(e)s,-e-1 защитное(иммунное)вещество
schwas-слабый,хилый,нездоровый
Schwache f -n-1.слабость, упадок сил, бессилие, 2.астения
Schweiß m-es-e-пот
Schweißabsonderung f -en-потоотделение
Schwere f -тяжесть,серьезность(болезни)
schwerkrauk-тяжолобольной
Schwindel m-es-головокружение
schwinden vi (schwand, geschwunden)-исчезать, убывать, уменьшаться
schwitzen-1.vi потеть; 2 выделять
Schwund m-(e)s-атрофия, потеря, исчезновение
sensible-1.чувствительный. 2ощутимый
Serum n-s, Seren –сыворотка
Seuche f -n-1.заразная, (инфекционная) болезнь; 2.эпидемия; 3эпизоотия
Seuchenausbruch m-(e)s,-brüch-эпидемическая вспышка
seuchenfest-иммунный, невосприимчивый к инфекции
Seuchenherd m-(e)s,-e-очаг эпидемии
Sinn m –(e)s, -e 1. чувство; 2. сознание, разум ;3.смысл, значение; **im weiteren (engeren)** –-е в широком (узком) смысле
Sinnesorgane pl органы чувств; анализаторы
Skelett n –(e)s, -s-скелет

Skorbut m –(e)s цинга, скорбут
Sorgfalt f забота
spalten vt 1. раздроблять; раскалывать, рассекать, расщеплять
Spaltprodukt n –(e)s, -e продукт распада
Spaltung f -, -en 1. расщепление; 2. раскол; 3. разногласие, раздор
Spannung f -, -en. напряжение; напряженное внимание; 2. направленность
spät l поздний; запоздалый; **wie – ist es?** который час?
Speichel m –s слюна
Speichelabsonderung f -, -en слюноотделение
Speicheldrüse f -, -n слюнная железа
Speicherung f -, -en депонирование, накопление
Speise f -, -n пища; еда; блюдо
Speisebrei m –(e)s, -e пищевая каша
Speiseröhre f -, -n пищевод
Spender m –s, -donor
spinal 1. спинной; 2. спинальный; позвоночный; 3. спинномозговой
Spinallähmung f -, -en спинальный паралич
Spital n –s, -e и –taller 1. больница, госпиталь; 2. дом инвалидов
Splitter m-s, -1 осколок; 2. Заноза
Sprechstunde f -, -n приемный час (у врача); амбулаторный прием
Sprechzimmer n –s – приемная врача
spritzen vt брызгать; впрыскивать
spucken l vi плевать; vt харкать (кровью); отхаркиваться; выплевывать (мокроту)
spulen vt полоскать, мыть; промывать спринцевать
Spur f -, -en след; отпечаток
spüren vt чувствовать, ощущать
Spurenelement n-(e)s, -e микроэлемент
Sputum n-s—мокрота
Stabchen n-s-палочка, бацилла
stabchenförmig-палочкообразный
Stammskelett n-(e)s, -e-скелет туловища
Staub m-(e)s, Stäube-пыль
Stauung f -en—застой, стаз
steif-затекший, одеревенелый, онемевший, окоченевший
Steigerung f -en-1. повышение, увеличение, 2. усиление
Steißbein n-(e)s, -e-копчик
sterben (starb, gestorben) vi (s) (an Dat.) умирать (от чего-л.)
Steigerung f -en-1. повышение, увеличение; 2. усиление
Steißbein n-(e)—e-копчик
sterben (starb, gestorben) vi(s)(an Dat.) умирать
Stimmband n-(e)s, -bänder-голосовая связка
Stirn f -en-лоб
Stickstoff m-(e)s-азот
Stimmband n-(e)s, -bänder-голосовая связка

Stirn f -en-лоб

Stoff m-(e)s,-e-вещество, материя, ткань

Stoffaustausch m –es-обмен веществ

Stoffumsatz m-es-sätze обмен веществ

Stoffwechselvorgang m-(e)s,-gange-процесс обмена веществ

Störung f -en-растройство; нарушение

Strom m-(e)s, Ströme-1.поток течение, 2.ток

Strombahn f -en-русло

Stuhl m-(e)s, Stühle-1.стул.2.кал, испражнение

Stutze f -en—опора, поддержка, подставка

Stutzgewebe n-s-опорная или соединительная ткань

subkutan-подкожный

Sucht f -Süchte-1.болезненная страсть; одержимость; непреодолимое желание; 2.болезнь

T

tastbar осязаемый, прощупываемый

tasten vt ощупывать; щупать; нащупывать; пальпировать

Teil m –(e)s, е часть; доля; порция; раздел;

Teilung f -en деление; дробление; разделение

Tetanus m -ses столбняк

therapeutisch терапевтический лечебный

Therapie f -, -pien терапия, лечение

tief 1 1.глубокий; 2 глубокий густой; 3 глубокий низкий;

Tod m –(e)s, pl редко –е 1. смерть; 2. гибель

todlich смертельный

Tonlosigkeit f -, -en потеря голоса

Tonsille f -, -n миндалина

tot мертвый

Tote m , f покойник –ница

toten vt убивать; **einen Nerv –** умертвить нерв

Toxin n –s, -e токсин

Trager m –s носитель

Träne - f -n слеза

Traum m –(e)s, Träume сон, сноведение

Trauma n –s, -men и –ta травма; повреждение

trinken (trank, getrunken)vt пить

tropfen l vi капать

Tropfen m –s, - 1 . капля; 2 pl капли (лекарство); 3 закапывание

Tropfeninfektion f -, -en капельная инфекция

Tumor m -s ,-moren опухоль

U

Ubelkeit f -тошнота

Übergang m –(e)s, - gange 1. переход; 2. переходное состояние

Überlastung f -, -en перегрузка
überleben vt 1. пережить; 2. переживать, переносить; 3. дожить выжить.
Übermüdung f -, -en переутомление
überpflanzen vt транспартировать, производить пересадку
Übertrager m –s, -en переносчик
Übertragung f -, -en, передача, перенос 2 . перенашивание беременности;
überwinden vt преодолевать, побеждать
Überzug m –(e)-züge покров оболочка
Umfang m –(e)s, -fänge объем; размер ; емкость
umfangreich обширный, большой объемистый
umfassen vt 1. о(б)хватывать;(напр. о понятия)
Umgebung f -, -en 1. окружающая (внешняя) среда; 2.окрестность
umhüllen vt обволакивать, окутывать
Umhüllung f -, -en оболочка, покров
Umriß m –sses, -risse очертание, контур
umschlingen (umschlang, umschlungen) vt. обвивать; 2. мед. проводить петлю
umschrieben строго ограниченный, четко очерченный
umspulen vt омыывать, смывать
umwandeln vt превращать, преобразовывать
Umwelt f - внешняя среда: окружающий мир
unbelebt неживленный
unbewußt бессознательный; инстинктивный, произвольный
Unfall m –(e)s, -fälle несчастный случай, катастрофа
ungeimpft непривитой
ungereinigt неочищенный
ungeschadigt неповрежденный
ungesund 1. нездоровый, болезненный; 2. нездоровый , вредный
ungünstig неблагоприятный
unheilbar неизлечимый
Unmenge f -, -n громадное количество, уйма
Unruhe f -, -n беспокойство, волнение, возбуждение
unschadlich безвредный, безопасный
Unterarm m –(e)s, -e предплечье
Unterkühlung f -, -en охлаждение; гиперемия; переохлаждение
untersuchen vt -1. исследовать; 2 обследовать, осматривать
Untersuchung f -, -en 1. исследование; 2. осмотр, обследование
Untersuchungsbefund m –(e)s, -e результат (данные) исследования
Unverträglichkeit f - 1. непереносимость, несовместимость, несоответствие;
2. невыносимость
Ursache f -, -n причина; повод

V

Vene f -, -n вена
venos венозный

Ventrikel m –s, - желудочек сердца; желудочек мозга
verabreichen vt давать (лекарство)
verarbeiten vt 1. переваривать 2. обрабатывать; 3. перерабатывать;
Verband m –(e)s, 1. перевязка ;повязка бинт, 2. соединение, связь; 3. союз
verbinden vt связывать, соединять
Verbindung f -, -en 1. связь соединение;
verbluten vi (s) и sich - истекать кровью
Verbot n –(e)s, -e запрещение
Verbrauch m –(e)s 1.употребление, расход; 2.истощение, изнашивание чего-л
Verbrennung f -, -en 1. ожог; 2. сгорение
verdauen vt переваривать
verdaulich удобоваримый, легко усваиваемый
Verdauung f - пищеварение, переваривание
verdichten vt сгущать, уплотнять
Verdicken vt сгущать
Verdunnung f -, -en 1. разведение, разбавление; разжижение; 2. истончение
Verdunstung f -, -en испарение, улетучивание
vereitern vi (s) загноиться
verrenge (r) n суживать; **sich-** суживаться, сокращаться
verflüssigen vt разжижать
vergehen проходить. прекращаться
Vergiften vt отравлять; **sich-** отравляться
Vergiftung f -, -en отравление, интоксикация
verhornen vi ороговеть
verhungern vi (s) умирать с голоду
Verhütung f -, -en предупреждение (от чего л.) предохранение профилактика
verjungen vt омолаживают, обновлять
verkürzen vt 1. укорачивать, убавлять ; 2. сокращать
verlangern vt 1. удлинять ; 2. продлевать
verlangsamt замедленный; затяжной; запоздалый
verlassen vt оставлять, покидать
Verlauf m –(e)s, -läufe ход течение;
verlaufen протекать, проходить
verletzen vt повредить, поранить
Verletzung f -, -en ранение, травма, повреждение, поражение
Verlust m –es, -e потеря, утрата
vermehrten vt увеличивать; **sich** – размножаться
vermeiden vt избегать, предотвращать, устранять
vermengen vt смешивать
vermindern vt уменьшать, сокращать
vermischen vt смешивать
vernichten vt уничтожать, истреблять, прекращать
verordnen vt прописывать, назначать, (лекарство) предписывать(режим)
verpflanzen vt пересаживать, трансплантировать
verringern I vt уменьшать, сокращать, снижать;

Verscharfung f -, -en обострение, усиление
verschiedenartig разнообразный ; гетерогенный
verschlechtern I vt ухудшать; **II vi и sich-**ухудшаться
verschleppt 1. занесенный (об инфекции); 2. затянувший, затяжной (о процессе)
verschlimmern I vt ухудшать, обостряться
verschlucken vt проглатывать, глотать; **sich-**поверхнуться; подавиться; захлебнуться
Verschuß m –schlusses, -schlusse закрытие , закупорка; непроходимость
verschreiben vt прописывать предписывать
verseuchen I vt заражать, инфицировать; отравлять местность
Versicherung f -, -en страхование
versorgen I vt снабжать, обеспечивать
Verstand m – (e)s рассудок, разум
verstärken vt усиливать укреплять; утолщать: сгущать концентрировать
verstopfen vt 1. закупоривать; 2. вызывать зопор
Verstopfung f -, -en 1. закупорка; закрытие просвета; obturation; 2. запор
Versuch m –(e)s, -e 1. опыт, испытание, проба, тест; 2. попытка
Versuchsreihe f -, -en серия опытов
Versuchstier n –es, -e подопытное животное
verteilen vt распределять; размещать; **sich** –распределяться, дробиться, распыляться
vertiefen vt углублять; **sich** – углубляться
vertragen vt переносить, терпеть
Vertraglichkeit f -переносимость, совместимость
Verunreinigung f -, -en загрязнение; засорение
verursachen vt причинять (боль) возбуждать
verwesen vi (s) гнить, тлеть, разлагаться
verwunden vt ранить
Verwundete m , f раненый.-ная
Virulenz f - вирулентность; качественность; заразность; токсичность
Viskosität f - вязкость, клейкость; тягучесть
Vitamingehalt m –(e)s, -e содержание витамина
Volumen n –s, - объем
vorbereiten I vt подготавливать, готовить, приготавливать
Vorbeugemaßnahmen pl профилактические мероприятия
vorbeugen vi предупреждать, предотвращать(что -л).
vorbeugend предохранительный; профилактический
Vorbeugung f -, -en профилактика; предохранение; предотвращение
Vorbeugungsmaßnahmen pl профилактические мероприятия
Vorderfläche f -, -n передняя поверхность
Vorderhorn n –(e)s, - horner передний рог спинного мозга
Vorgang m –(e)s, - gange 1. процесс 2. событие
Vorgeschichte f анамнез, предыстория
vorhanden наличный, имеющейся ; - **sein** иметься, существовать, быть налицо

Vorhandensein n –s наличие
Vorhof m предсердие
Vorschlag m –(e)s, - schlage предложение; предложенное;
Vorschreiben vt предписывать, прописывать
Vorsicht f - предосторожность, осторожность
vorstellen vt представлять
Vorstufe f -, -n предварительный этап, первый шаг, предстация

W

waagerecht горизонтальный
wachen vi , бодрствовать
wachsen vi (s) 1. расти 2 увеличиваться
Wachstum n –(e)s рост; развитие
Wahrnehmung f -, -en восприятие; ощущение; наблюдение
Wand f -, Wände стена, перегородка
Wange f -, -n щека
Wärme f - теплота, тепло, температура
warnen vt предостерегать; предупреждать; оповещать
Wasser n –s, Wasser вода
wasserahnlich водянистый
wasserarm с малым содержанием воды
wasserfrei обезвоженный: лишенный вода; безводный
Wechsel m –s, -1. изменение, перемена; 2. обмен
weh I болезненный , больной
weiblich женский; **-es Geschlecht** 1.женский пол; 2.женский род;
weich мягкий нежный
weinen vi плакать
weiß -белый, седой
Wesen –n –s, -1 организм, существо; 2. суть, сущность; 3. нрав, характер
Wisker m –s, - компресс
Widerstand m –(e)s, -stände 1. сопротивляемость; 2. стойкость;
 устойчивость;
Wille m –ns 1. воля 2. желание
Wirbel m -s -1. позвонок 2. макушка, темя, 3. вихрь
wirbellos беспозвоночный
Wirbelsäule f -, -n позвоночный, столб, позвоночник
Wirkstoff m –(e)s, активное вещество
Wirkung f -, -en действие; **in- treten** вступить в действие
wirkungslos безрезультатный, бездейственный, неэффективный
wirkungsvoll эффективный
wirr запутанный; смутный, неясный
Wissenschaft f -, -en наука; знание
wohl I здоровый;
sie ist wieder...- она поправилось; **II** 1.хорошо;2. пожалуй, вероятно, может
 быть

Wohl n –(e)s благо; благополучие
Wohlbefinden n –s 1. хорошее самочувствие; 2. здоровье
Wunde f -, -n рана
Wundstarrkrampf m –(e)s столбняк
wurmartig червеобразный
Wurmfortsatz m –es, -sätze червеобразный отросток, аппендикс
Wurzel f -, -n корень корешок
Wut f - ярость, бешенство
wuten vi бушевать; неистовствовать, свирепствовать

Z

Zahl f-, -en число количество
Zahn m –(e)s, Zähne зуб
Zahnarzt m –ärzte зубной врач
Zäpfchen n –s 1. язычок; 2. свеча, суппозиторий
zart нежный, слабый, хрупкий, тонкий,
Zehe f-, -n палец (на ноге)
Zeigefinger m –s,- указательный палец
Zellatmung f -, -en клеточное дыхание
Zellbild n –(e)s, -er клеточный состав
Zelle f -, -n клетка; ячейка
Zelleiweiß n –es, -e клеточный белок
zellenlos бесклеточный
Zellenvermehrung f -, -en размножение клеток
Zellenzerfall m –(e)s, распад клетки
Zeillgröße f -, -en величина клетки
Zellhaut -, f -haute оболочка клетки
zellig клеточный, целеллюлярный
Zellinhalt m (e)s, состав клетки
Zellkern m –(e)s, -e ядро клетки
Zellkörper m –s, - тело клетки
Zellmembran f -, en оболочка клетки
Zellplasma n –s, -men протоплазма клетки, цитоплазма
zerebral черепно- мозговой
zerebrospinal спинномозговой
Zerfall m –(e)s, распад; разложение
zerfallen vi распадаться; разлагаться
zergliedern vt разлагаться, расчленять
Zergliederung f -, -en, разложение, расчленение
zerkauen vt разжевывать
zerkleinern vt измельчать, дробить
Zerkleinerung f -, -en измельчение
zerlegen vt разлагать
Zerlegung f - разложение; распад; расчленение
zerreiben vt растирать

zerschneiden vt разрезать
zersetzen vt разлагать
Zersetzung f -, -en распад; разложение
Zersetzungsstoff m -(e), продукт распада
zerspalten vt 1. расщеплять; 2. раскалывать
zerstören vt разрушать
Zirkulation f -, -en кровообращение; кругооборот, циркуляция, обращение
Zirkulationsstörung f -, -en нарушение (расстройство) кровообращения
zittern vi дрожать вибрировать
zuchten vt разводить, выращивать
Zucker m -s сахар
Zufall m -(e)s, -falle 1. случай; 2. приступ; 3. припадок
Zufluß m -sses, -flüsse приток
zuführen I vt (Dat) 1. подводить; 2. подавать; снабжать; питать; II vi вести
Zug m -(e)s, Züge вдох, затяжка, глоток, влечение, сквозняк, шествие
Zugang m -(e)s, -gänge 1. доступ; 2. вход; подступ
Zugluft f - сквозняк
zuheilen vi (s) заживать
zuleiten vt 1. подводить (кровь); 2. направлять
Zunahme f -, -n увеличение
Zunge f -, -n язык
Zusammenfallen n -s 1. спадание(легких); 2. обморок
Zusammensetzung f -, -en состав
Zustand m -(e)s, -stande состояние
zweilappig двудольный
zweiseitig двусторонний
Zwerchfell n -(e)s, -e диафрагма
Zwischenträger m -s, - промежуточный хозяин (паразита)
zwischenzellig межклеточный
zwischenzellular межклеточный
Zwölffingerdarm m -(e)s, -darne двенадцатиперстная кишка

Содержание

Предисловие.....	2
Алфавит.....	3
Фонетика.....	4
Урок 1.....	7
Грамматические темы:	
1. Артикль.....	7
2. Порядок слов в простом повествовательном предложении.....	8
3. Спряжение глаголов в Präsens.....	10
4. Возвратные глаголы.....	11
5. Сложные существительные.....	12
Лексическая тема: «Семья».....	13
Урок 2.....	17
Грамматика:	
Презенс слабых и сильных глаголов.....	17
Спряжение глаголов «haben», «sein», «werden» в Präsens.....	18
Лексическая тема:.....	19
«Наш институт»	
Урок 3.....	21
Грамматические темы:	
1. Спряжение глагола в (Präteritum).....	21
2. Модальные глаголы.....	22
3. Числительные.....	23
Лексическая тема:.....	24
«Ich bin krank»	
Урок 4.....	26
Грамматические темы:	
1) Спряжение глаголов в Perfekt.....	27
2) Спряжение глаголов в Plusquamperfekt.....	27
3) Спряжение глаголов в Futurum.....	28
Лексическая тема:.....	30
«Berlin»	
Урок 5.....	30
Лексическая тема:.....	30
«In der Poliklinik»	
Урок 6.....	32
Лексическая тема:.....	32
«In der Sprechstunde»	
Урок 7.....	33
Лексическая тема:.....	33
«In der Anatomiestunde»	
Урок 8.....	35
Лексическая тема:.....	36
« Das Skelett des menschlichen Körpers »	

Урок 9.....	37
Лексическая тема:.....	38
«Der Körperbau»	
Урок 10.....	39
Лексическая тема:.....	40
«In der Apotheke»	
Урок 11.....	41
Лексическая тема:.....	44
«Innere Organe des Menschen»	
Урок 12.....	43
Лексическая тема:.....	44
«Der Stoffwechsel»	
Урок 13.....	46
Лексическая тема :	46
«Die Tätigkeit der Lungen»	
Урок 14.....	48
Лексическая тема:	48
«Das Herz»	
Урок15.....	50
Лексическая тема:	51
«Das Blut»	
Урок16.....	53
Лексическая тема:	54
«Das Knochensystem»	
Урок 17.....	55
Лексическая тема:	56
«Das Gesundheitswesen in der Bundesrepublik Deutschland»	
Урок18.....	58
Лексическая тема:	58
«Das Gesundheitswesen in Rußland»	
Тексты для контрольно- тренировочного перевода	
и аудирования	60
Краткий грамматический справочник	86
Немецко-русский словарь.....	127

Подписано в печать 14.05.2015 г. Формат 60х90 1/6
У.п.л. 5.9. Бумага офисная. Печать-ризография.
Тираж 100 экз.

Издательство Чеченского государственного университета
Адрес: 364037 ЧР, г. Грозный,
ул. Киевская, 33.

